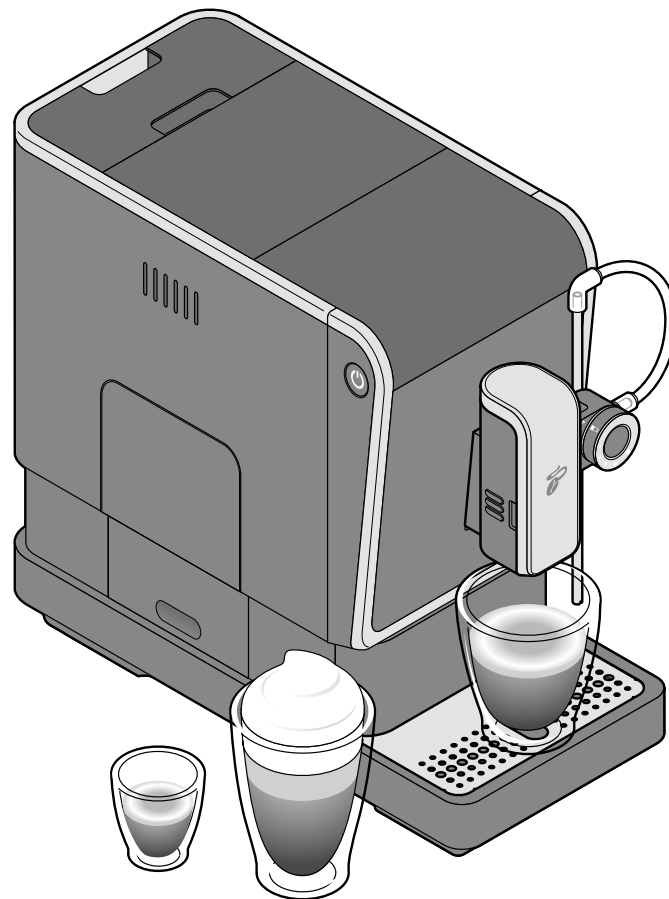


**Tchibo**

# Automatyczny ekspres do kawy Esperto Pro

Plnoautomatický  
kávovar Esperto Pro

## Automata kávéfőző Esperto Pro



pl

sk

hu

- pl Oryginalna instrukcja obsługi i gwarancja
- sk Originálny návod na použitie a záruka
- hu Eredeti használati útmutató és jótállási jegy

Tchibo GmbH D-22290 Hamburg · 106466HB55XXI · 2021-06 · V1

## Drodzy Klienci!

Z pomocą tego automatycznego ekspresu do kawy przyrządzą Państwo doskonale espresso, caffè crema, a także pyszne napoje kawowe z dodatkiem mleka, takie jak cappuccino czy latte macchiato. Z tym ekspresem automatycznym to żaden problem. Produkt jest optymalnie przystosowany do parzenia kaw marki Tchibo. Na stronie [www.tchibo.de/kaffeeguide](http://www.tchibo.de/kaffeeguide) znajdą Państwo swoją ulubioną kawę i uzyskają praktyczne wskazówki dotyczące jej przyrządzania za pomocą tego ekspresu.

Życzymy wiele radości i satysfakcji z użytkowania nowego ekspresu do kawy.

pl

## Zespół Tchibo



Starannie sprawdzamy każdy ekspres i testujemy go z użyciem kawy oraz wody. Pomimo gruntownego czyszczenia w nowym urządzeniu mogą się jeszcze znajdować minimalne pozostałości kawy lub wody. Nie jest to oznaka usterki lub obniżonej jakości - urządzenie znajduje się w stanie niebudzącym zastrzeżeń.



[www.tchibo.pl/instrukcje](http://www.tchibo.pl/instrukcje)

## Spis treści

- 4 Na temat tej instrukcji
- 4 Wskazówki bezpieczeństwa
- 7 Materiały opakowaniowe
- 7 Usuwanie folii ochronnych i materiałów opakowaniowych
- 8 Widok całego zestawu (zakres dostawy)
- 9 Przyciski do obsługi
- 10 Przed pierwszym użyciem (przygotowanie do użytkowania)
- 12 Włączanie ekspresu
- 13 Ustawianie wysokości zespołu dysz wypływowych kawy/mleka
- 13 Przyrządzanie napoju bez mleka
  - 13 Espresso lub caffè crema
- 14 Przyrządzanie napoju z mlekiem
  - 15 Ustawianie konsystencji pianki mlecznej
  - 15 Cappuccino
  - 17 Płukanie układu mleka
  - 18 Płukanie układu kawy
- 18 Opróżnianie pojemnika na fusy, miski na wodę resztkową oraz miski odciekowej
- 19 Dostosowanie mocy kawy – technologia Intense<sup>+</sup>
- 20 Zmiana ilości napoju
- 22 Nastawianie stopnia zmielenia
  - 22 Ustawianie mniejszego stopnia zmielenia
  - 22 Ustawianie większego stopnia zmielenia
- 23 Rozszerzenie pojemnika na ziarna kawy
- 24 Dostosowanie procesu automatycznego płukania
- 24 Tryb czuwania (tryb spoczynku)
- 25 Czyszczenie
  - 25 Czyszczenie obudowy
  - 25 Czyszczenie zbiornika na wodę
  - 26 Czyszczenie miski na wodę resztkową, pojemnika na fusy oraz miski/kratki odciekowej
  - 27 Czyszczenie modułu parzenia kawy
  - 28 Czyszczenie układu mleka
- 31 Odkamienianie
- 33 Przed dłuższym okresem nieużywania
- 34 Problemy i sposoby ich rozwiązywania
- 35 Dane techniczne
- 36 Deklaracja zgodności
- 36 Usuwanie odpadów
- 37 Gwarancja
- 38 Serwis i naprawy
- 38 Linia Obsługi Klienta

## Na temat tej instrukcji

Produkt jest wyposażony w elementy zabezpieczające. Mimo to należy dokładnie przeczytać wskazówki bezpieczeństwa i użytkować produkt wyłącznie w sposób opisany w tej instrukcji, aby uniknąć niezamierzonych urazów ciała lub uszkodzeń sprzętu.

Zachować instrukcję do późniejszego wykorzystania.

W razie zmiany właściciela produktu należy przekazać również tę instrukcję.

Symbole w niniejszej instrukcji:



Ten symbol ostrzega przed niebezpieczeństwem odniesienia obrażeń ciała.



Ten symbol ostrzega przed niebezpieczeństwem odniesienia obrażeń ciała wskutek porażenia prądem elektrycznym.

Hasło **NIEBEZPIECZEŃSTWO** ostrzega przed możliwymi ciężkimi obrażeniami ciała i zagrożeniem życia.

Hasło **OSTRZEŻENIE** ostrzega przed obrażeniami ciała i poważnymi stratami materialnymi.

Hasło **UWAGA** ostrzega przed lekkimi obrażeniami ciała lub uszkodzeniami sprzętu.



W ten sposób oznaczono informacje uzupełniające.

## Wskazówki bezpieczeństwa



### Przeznaczenie

Ekspres zaprojektowano do następujących zastosowań:

- Przyrządzanie espresso i caffè crema z palonych, niezmielonych ziaren kawy.
- Przyrządzanie napojów kawowo-mlecznych.
- Ekspres przeznaczony jest do użytku w gospodarstwach domowych oraz podobnych miejscach, na przykład
  - w sklepach, biurach i podobnych środowiskach pracy,
  - w gospodarstwach rolnych,
  - przez gości hoteli, moteli, pensjonatów ze śniadaniem i innych obiektów mieszkalnych.

Jeżeli ekspres jest użytkowany komercyjnie, musi być nadzorowany i czyszczony przez odpowiednio przeszkolony personel. W przypadku tego ekspresu nie są konieczne żadne czynności konserwacyjne poza czyszczeniem.

### Miejsce użytkowania

Ekspres należy ustawić w suchym pomieszczeniu. Należy unikać miejsc o dużej wilgotności powietrza lub wysokiej koncentracji pyłu/kurzu. Ekspres zaprojektowano do użytkowania w temperaturze od +10 do +40°C.

### NIEBEZPIECZEŃSTWO dla dzieci i osób z ograniczoną zdolnością obsługi urządzeń

- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Dzieci poniżej 8. roku życia oraz zwierzęta nie mogą mieć dostępu do urządzenia ani kabla podłączeniowego.
- Urządzenie może być użytkowane przez dzieci od lat 8, a także przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych oraz nieposiadające doświadczenia lub odpowiedniej wiedzy, o ile osoby te znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane

w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją zagrożenia związane z jego niewłaściwym użyciem.

- Dzieci nie mogą czyścić urządzenia, chyba że mają powyżej 8 lat i podczas czyszczenia znajdują się pod nadzorem. Urządzenie nie wymaga żadnych zabiegów konserwacyjnych.
- Ekspres należy ustawić w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Dzięki użyciu magnesów zakładanie miski odciekowej oraz osłony modułu parzenia kawy jest bardzo proste. Jeżeli dojdzie do odłączenia któregoś z zastosowanych magnesów, dzieci nie mogą mieć do niego dostępu. W przypadku połknięcia lub wprowadzenia magnesów do dróg oddechowych należy niezwłocznie udać się do lekarza. Połączenie się połkniętych magnesów może skutkować poważnymi obrażeniami wewnętrznymi.
- Dzieci nie mogą mieć dostępu do materiałów opakowaniowych. Istnieje m.in. niebezpieczeństwo uduszenia!

#### **NIEBEZPIECZEŃSTWO porażenia prądem elektrycznym**

- Nigdy nie wolno zanurzać ekspresu, wtyczki ani kabla podłączeniowego w wodzie, ponieważ istnieje wówczas niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym. Nigdy też nie dotykać wtyczki wilgotnymi rękami. Nie używać ekspresu na wolnym powietrzu.
- Nie wolno czyścić ekspresu strumieniem wody ani nie ustawiać go w takim miejscu, że mógłby on być czyszczony strumieniem wody.
- Nigdy nie pozostawiać pracującego ekspresu bez nadzoru.
- Ekspres należy podłączać tylko do prawidłowo zainstalowanego gniazdka elektrycznego z zestykiem ochronnym, którego napięcie sieciowe jest zgodne z danymi technicznymi ekspresu.
- Kabla podłączeniowego nie wolno zaginać ani przygniatać. Trzymać go z dala od ostrych krawędzi i źródeł wysokich temperatur.
- Nie wolno używać ekspresu, jeśli sam ekspres, kabel podłączeniowy lub wtyczka są uszkodzone lub jeśli ekspres upadł na ziemię.

- Nie wolno samodzielnie wprowadzać żadnych zmian w ekspresie, kablu podłączeniowym ani innych częściach ekspresu. Naprawę urządzeń elektrycznych należy zlecać wyłącznie specjalistom elektrykom, ponieważ nieprawidłowo wykonane naprawy mogą skutkować poważnymi szkodami następczymi. Wszelkie naprawy należy zlecać wyłącznie zakładowi specjalistycznemu lub naszemu Centrum Serwisu.
- Jeśli kabel podłączeniowy urządzenia uległ uszkodzeniu, musi zostać wymieniony przez producenta, jego serwis lub inną osobę posiadającą odpowiednie kwalifikacje. Tylko w taki sposób można zapewnić użytkownikowi bezpieczeństwo.
- Należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka, ...  
... jeżeli wystąpią zakłócenia,  
... jeżeli ekspres nie będzie przez dłuższy czas używany,  
... przed przystąpieniem do czyszczenia ekspresu.  
Należy przy tym zawsze ciągnąć za wtyczkę, nigdy za kabel podłączeniowy.
- Aby całkowicie odłączyć ekspres od zasilania, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego.

#### **OSTRZEŻENIE przed pożarem**

- Podczas użycia ekspres musi być ustawiony swobodnie, w żadnym razie nie może stać przy ścianie lub w rogu, w szafie, w pobliżu firanek itp.

#### **OSTRZEŻENIE przed szkodami zdrowotnymi**

- Należy regularnie opróżniać i czyścić miskę na wodę resztkową, pojemnik na fusy oraz miskę odciekową.
- Jeżeli urządzenie nie będzie przez dłuższy czas używane, należy opróżnić zbiornik na wodę, pojemnik na ziarna kawy, miskę odciekową, miskę na wodę resztkową oraz pojemnik na fusy.
- Wodę w zbiorniku najlepiej wymieniać codziennie, aby uniknąć rozwoju drobnoustrojów.

pl

- Mleko szybko się psuje, stanowiąc dobrą pożywkę dla najróżniejszych drobnoustrojów. Dlatego zwłaszcza podczas przyrządzania napojów kawowych z dodatkiem mleka należy pamiętać o zachowaniu absolutnej czystości. Po każdym użyciu należy dokładnie umyć układ mleka.
- Do czyszczenia urządzenia należy używać wyłącznie podanych w tej instrukcji środków czyszczących i odkamieniających, a także odpowiednich przyborów do czyszczenia. Stosowanie innych środków czyszczących stwarza ryzyko dla zdrowia.

### **OSTRZEŻENIE przed oparzeniami**

- Ani w trakcie, ani bezpośrednio po użyciu ekspresu nie wolno dotykać otworów wypływowych kawy i mleka. Należy też unikać kontaktu z wypływającym napojem.
- Podczas przyrządzania napoju moduł parzenia kawy nagrzewa się do wysokich temperatur. Ani w trakcie, ani tuż po użyciu nie wolno usuwać modułu parzenia kawy.
- Po użyciu powierzchnie elementu grzejnego są jeszcze przez jakiś czas gorące.
- Jeżeli w trakcie przyrządzania kawy okaże się, że w zbiorniku jest za mało wody, urządzenie wstrzyma proces parzenia. Proces ten będzie automatycznie kontynuowany, gdy tylko zbiornik na wodę zostanie napełniony i włożony z powrotem do ekspresu.

### **UWAGA - ryzyko obrażeń ciała lub szkód materialnych**

- Ekspresu należy używać tylko z założonym pojemnikiem na fusy oraz założoną miską na wodę resztkową.
- Do zbiornika na wodę należy zawsze wlewać świeżą, zimną wodę kranową lub inną wodę o jakości wody pitnej. Nie używać gazowanej wody mineralnej ani innych płynów.
- Do pojemnika na ziarna kawy nigdy nie należy wsypywać karmelizowanych lub powleczonych cukrem ziaren kawy, kawy surowej (zielonych, niepalonych ziaren), mieszanek zawierających kawę surową ani luźnej kawy mielonej. Może to spowodować uszkodzenie ekspresu.

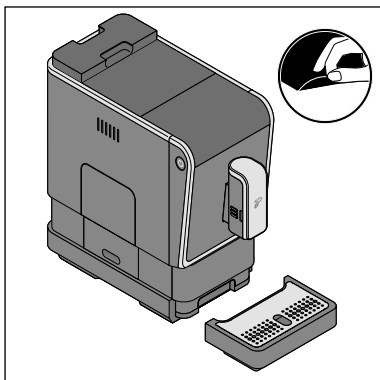
- Ustawianie stopnia zmielenia może być dokonywane wyłącznie w trakcie procesu mielenia.
- Ekspres należy odkamienić, gdy tylko urządzenie zasygnalizuje taką konieczność.
- Jeśli urządzenie ma zostać przemieszczone, należy zawsze chwycić je za obudowę zewnętrzną.
- W celu użycia ekspresu należy ustawić go na stabilnej, poziomej i równej powierzchni, która jest dobrze oświetlona i niewrażliwa na działanie wilgoci oraz ciepła.
- Nie należy stawiać ekspresu na płycie kuchennej ani bezpośrednio obok gorącego pieca/piekarnika, grzejnika itp., aby nie doszło do stopienia obudowy.
- Kabel podłączeniowy należy ułożyć w taki sposób, aby nikt nie mógł się o niego potknąć. Kabel nie może zwisać z krawędzi powierzchni, na której stoi ekspres, aby nieopatrnie nie doszło do jego zrzucenia.
- Karty z paskiem magnetycznym (np. karty kredytowe, debetowe itp.) należy trzymać z dala od miski odciekowej i osłony modułu parzenia kawy, a dokładnie od wbudowanych w te elementy magnesów. Może dojść do uszkodzenia tych kart. Również magnetyczne nośniki danych, a także wszelkie inne urządzenia, których działanie może zostać ograniczone lub zakłócone przez magnetyzm, należy trzymać z dala od tych części ekspresu.
- Ekspres jest wyposażony w antypoślizgowe nóżki. Powierzchnie robocze są powlekane różnymi lakierami i tworzywami sztucznymi, a także pielęgnowane różnymi środkami chemicznymi. W związku z tym nie można całkowicie wykluczyć, że niektóre z tych substancji zawierają agresywne składniki, które zmiękczą nóżki ekspresu.
- Nie wolno wystawiać ekspresu na działanie temperatur poniżej 4°C. Pozostałości wody w systemie grzewczym mogłyby zamarznąć i spowodować uszkodzenia.
- Poziom ciśnienia akustycznego < 70dB(A).

## Materiały opakowaniowe

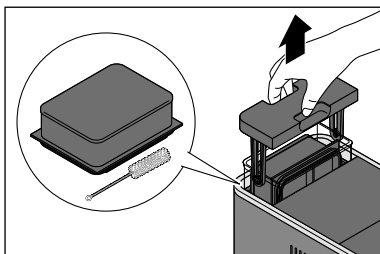
Materiały opakowaniowe chronią ekspres podczas transportu.

Opakowanie należy przechowywać na wypadek, gdyby pojawiła się konieczność transportowania ekspresu lub odesłania go do serwisu.

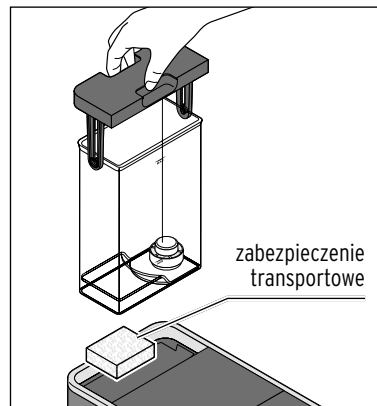
### Usuwanie folii ochronnych i materiałów opakowaniowych



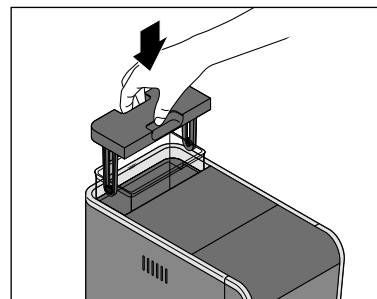
1. Wyjąć ekspres z opakowania.
2. Zdjąć z urządzenia wszystkie folie ochronne i usunąć wszelkie materiały opakowaniowe.



3. Wyjąć ku górze zbiornik na wodę.  
W zbiorniku na wodę znajduje się rozszerzenie pojemnika na ziarna kawy oraz szczotka do czyszczenia.  
Wyjąć oba te elementy.



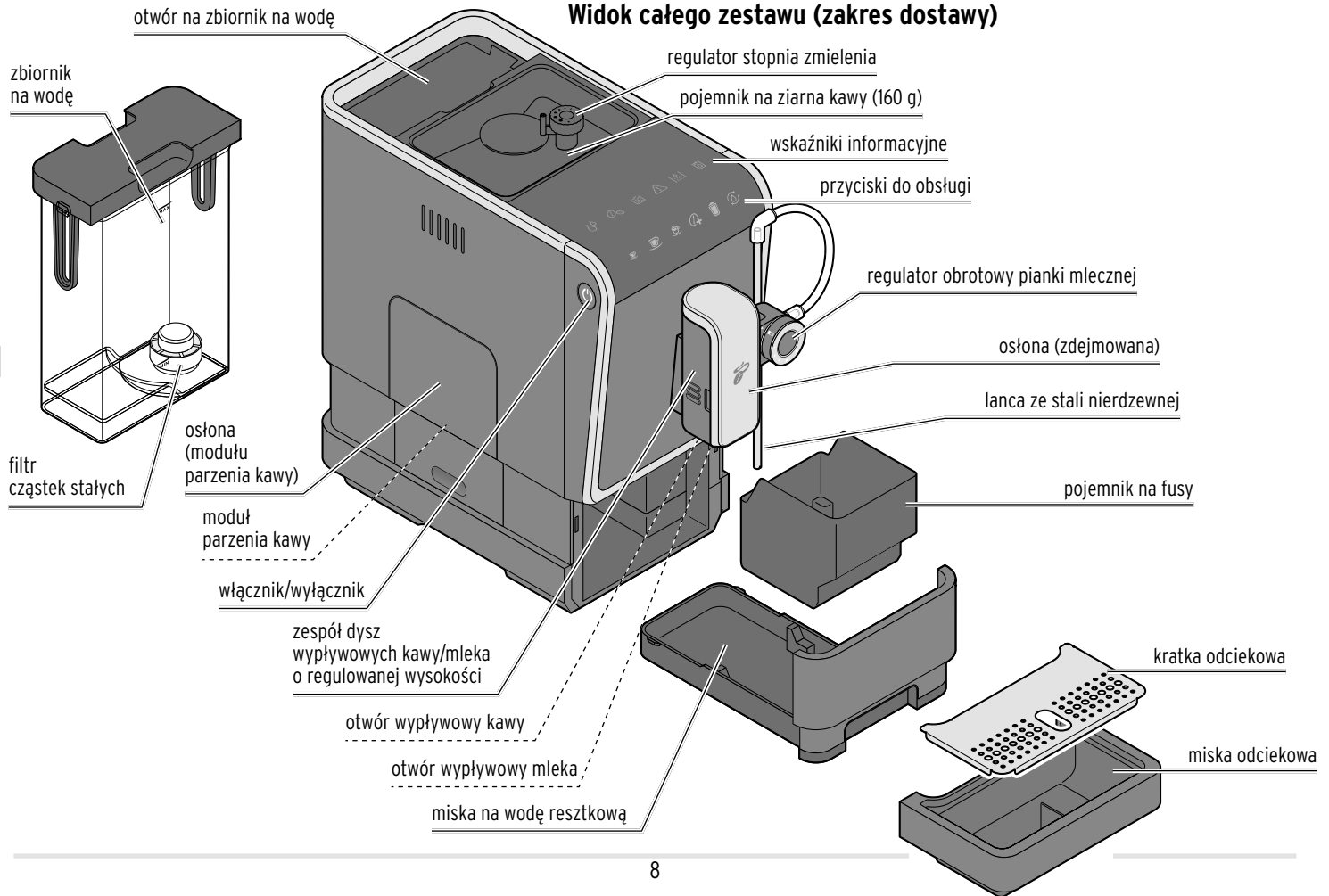
4. Usunąć zabezpieczenie transportowe umieszczone pod zbiornikiem na wodę.
5. Umyć zbiornik na wodę w wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń. Dokładnie wypłukać zbiornik na wodę pod bieżącą wodą, a następnie dobrze osuszyć.



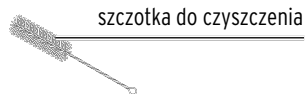
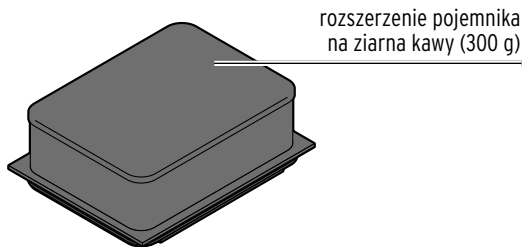
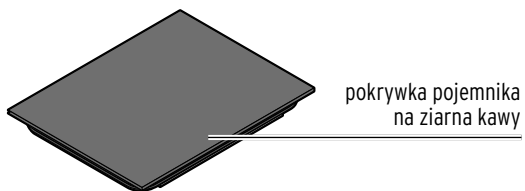
6. Ponownie włożyć zbiornik na wodę do ekspresu i docisnąć go do oporu w dół.

pl


## Widok całego zestawu (zakres dostawy)

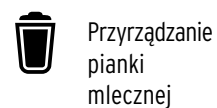
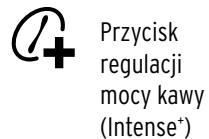
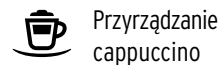
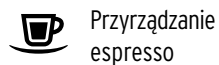







## Przyciski do obsługi (białe)

 Przyciski do obsługi są widoczne tylko przy włączonym ekspresie do kawy.



pl

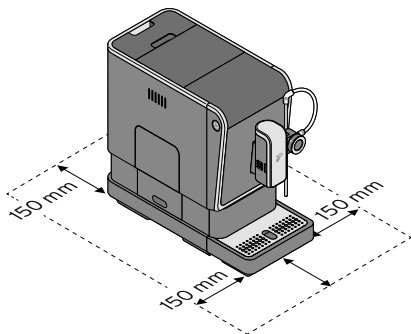
## Wskaźniki informacyjne (pomarańczowe)

 Wskaźniki informacyjne świecą tylko wtedy, gdy ekspres wymaga wykonania jakiejś czynności przez użytkownika.

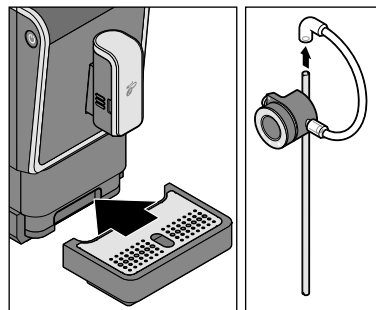


## Przed pierwszym użyciem (przygotowanie do użytkowania)

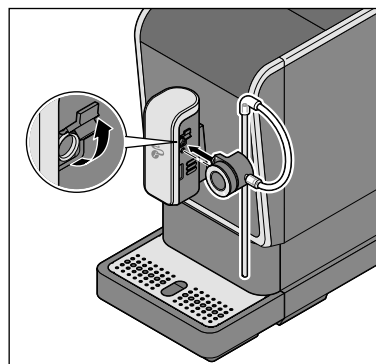
1. Ustawić ekspres do kawy ...
  - ... na płaskiej, niewrażliwej na wilgoć powierzchni lub blacie kuchennym.
  - ... w pobliżu gniazdka elektrycznego.  
Długość kabla podłączeniowego wynosi ok. 80 cm.
  - ... z zachowaniem co najmniej 1-metrowego odstępów od gorących, palnych powierzchni (płyta kuchenna, piekarnik, grzejnik/kaloryfer itp.).
  - ... w odległości 150 mm od ścian.



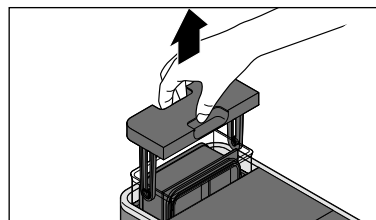
**i** Na powyższej ilustracji pokazano konieczne do zachowania odstępów dla prawidłowej pracy ekspresu z założoną miską oraz kratką odciekową. Należy przestrzegać tych odstępów w miejscu ustawienia ekspresu.



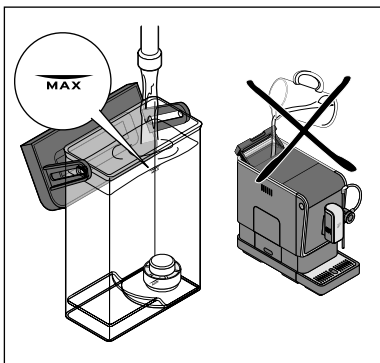
2. Dosunąć miskę odciekową wraz z kratką odciekową do urządzenia zgodnie z rysunkiem. Miska odciekowa jest utrzymywana we właściwej pozycji przez magnesy.
3. Włożyć lancę ze stali nierdzewnej w silikonowy wężyk regulatora obrotowego pianki mlecznej.



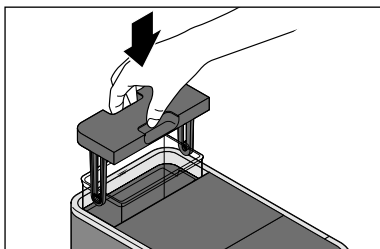
4. Otworzyć zatyczkę na zespole dysz wypływowych kawy/mleka.
5. Wzorując się na rysunku, wetknąć regulator obrotowy pianki mlecznej prosto w złącze. Należy wsunąć go do oporu.



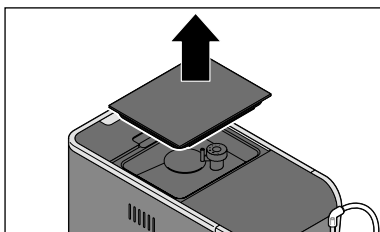
6. Wyjąć zbiornik na wodę ku górze z urządzenia.



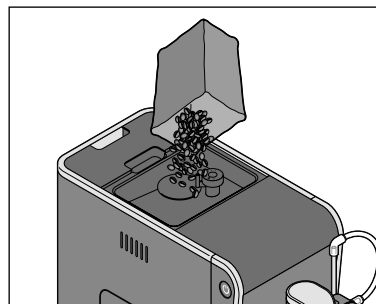
7. Napełnić zbiornik na wodę świeżą, zimną wodą kranową lub też inną wodą pitną aż do oznaczenia MAX.  
**Nigdy nie wlewać wody bezpośrednio do zbiornika, gdy jest on jeszcze umieszczony w urządzeniu!**



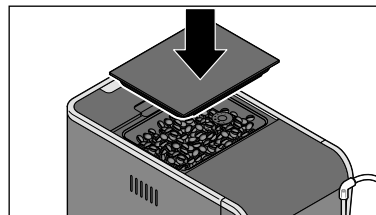
8. Ponownie włożyć zbiornik na wodę do urządzenia. Docisnąć go do oporu w dół.



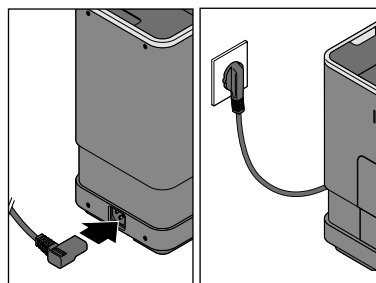
9. Zdjąć pokrywkę z pojemnika na ziarna kawy.



10. Wsypać do pojemnika mniej więcej tyle ziaren kawy, ile zużywanych jest w ciągu jednego dnia. W pojemniku zmieści się ok. 160 g ziaren kawy. Pojemnik na ziarna kawy może zostać powiększony do pojemności ok. 300 g (patrz rozdział „Rozszerzenie pojemnika na ziarna kawy”).

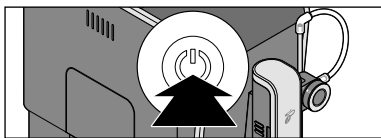


11. Ponownie założyć pokrywkę na pojemnik na ziarna kawy. Całkowicie wcisnąć pokrywkę, tak aby jej uszczelka optymalnie chroniła aromat ziaren kawy.



12. Włożyć wtyczkę podłączeniową do gniazda zasilania z tyłu ekspresu.  
13. Włożyć wtyczkę sieciową do łatwo dostępnego gniazda elektrycznego.

pl



14. Nacisnąć **włącznik/wyłącznik**, aby włączyć ekspres do kawy.



Przycisk **EasyClean** miga i rozpoczyna się proces nagrzewania.

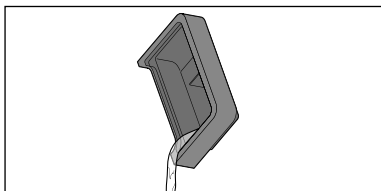
### **OSTRZEŻENIE**

przed oparzeniami

Gorąca woda, gorąca kawa lub gorąca pianka mleczna z otworu wypływowego kawy/mleka może spowodować poparzenia.

- Ani w trakcie, ani bezpośrednio po użyciu ekspresu nie wolno dotykać otworów wypływowych kawy i mleka. Należy też unikać kontaktu z wypływającym napojem.

Po kilku sekundach następuje uruchomienie pompy. Niewielka ilość wody jest najpierw przepuszczana przez otwór wypływowi mleka, a następnie przez otwór wypływowi kawy i trafia do miski odciekowej.



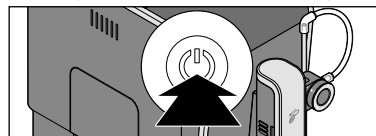
15. W razie potrzeby wylać wodę z miski odciekowej. Ekspres do kawy jest gotowy do użycia.

## Włączanie ekspresu

Warunki:

- Wtyczka sieciowa jest włożona do gniazdka elektrycznego.
- Ekspres do kawy jest wyłączony.
- Zbiornik na wodę jest napełniony.
- Zbiornik na ziarna kawy jest napełniony.

Aby włączyć ekspres, należy postępować w następujący sposób:



► Nacisnąć **włącznik/wyłącznik**, aby włączyć ekspres do kawy.



Przycisk **EasyClean** miga i rozpoczyna się proces nagrzewania.

Po kilku sekundach następuje uruchomienie pompy. Niewielka ilość wody jest przepuszczana przez przewody i odprowadzana do miski odciekowej.



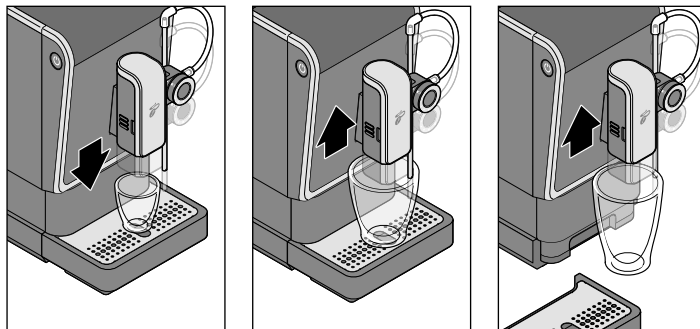
Ekspres jest gotowy do pracy, gdy wszystkie przyciski świecą w sposób ciągły.



Jeśli tuż przed włączeniem ekspres był już używany i dlatego jest jeszcze ciepły, woda nie zostanie ponownie przepuszczona przez przewody. Dopiero gdy ekspres wystarczająco ostygnie, rozpocznie się nowy cykl płukania. Patrz również rozdział „Dostosowanie procesu automatycznego płukania”.

## Ustawianie wysokości zespołu dysz wypływowych kawy/mleka

Wysokość dysz wypływowych kawy/mleka można płynnie dostosowywać do różnych wielkości filiżanek.

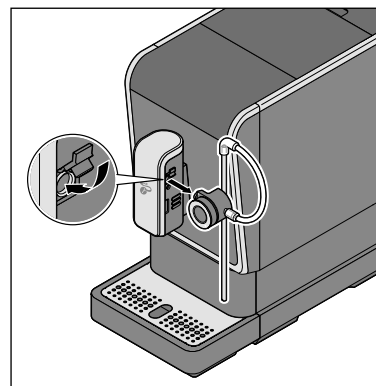


W przypadku małych filiżanek do espresso należy przesunąć zespół dysz wypływowych kawy/mleka w dół.

W przypadku dużych filiżanek należy przesunąć zespół dysz wypływowych kawy/mleka odpowiednio do góry.

W przypadku wysokich szklanek/kubków należy przesunąć zespół dysz wypływowych kawy/mleka całkowicie do góry i usunąć miskę odciekową.

## Przyrządzanie napoju bez mleka



**Jeśli ma być przyrządzona kawa bez mleka, można opcjonalnie usunąć regulator obrotowy pianki mlecznej:**

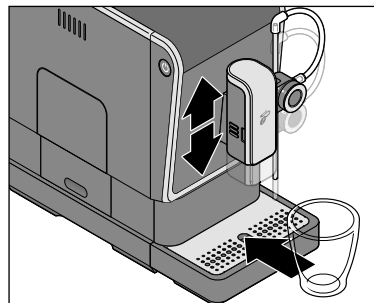
- ▷ Zdjąć regulator obrotowy pianki mlecznej, ciągnąc go w bok.
- ▷ Zamknąć zatyczkę na zespole dysz wypływowych kawy/mleka, aby chronić złącze przed kurzem/pyłem.

pl

### Espresso lub caffè crema

Warunki:

- Ekspres do kawy jest włączony i gotowy do użycia.
- Regulator obrotowy pianki mlecznej może być przyłączony do zespołu dysz wypływowych kawy/mleka lub zostać opcjonalnie usunięty.



1. W razie potrzeby przesunąć zespół dysz wypływowych kawy/mleka w dół lub do góry.
2. Podstawić puste naczynie pod zespół dysz wypływowych kawy/mleka.

3. Nacisnąć przycisk  
żądanego rodzaju napoju:



**espresso** lub



**caffè crema.**

Proces mielenia i parzenia kawy rozpoczyna się i kończy automatycznie.



#### **OSTRZEŻENIE**

przed oparzeniami

Gorąca woda, gorąca kawa lub gorąca pianka mleczna z zespołu dysz wypływowych kawy/mleka może spowodować oparzenia.

- Ani w czasie, ani bezpośrednio po użyciu ekspresu nie wolno dotykać otworu wypływowego. Należy też unikać kontaktu z wypływającą cieczą.



Niewielka ilość kawy jest wstępnie zaparzana, co pozwala na optymalne uwolnienie jej aromatu. Proces ten można poznać po chwilowym zatrzymaniu ekspresu na początku cyklu parzenia kawy.

Jeżeli w trakcie przyrządzania kawy okaże się, że w zbiorniku jest za mało wody, urządzenie wstrzyma proces parzenia. Proces ten będzie automatycznie kontynuowany, gdy tylko zbiornik na wodę zostanie napełniony i włożony z powrotem do ekspresu.

- ▷ Aby zakończyć proces parzenia napoju przed czasem, należy podczas parzenia nacisnąć ten sam przycisk rodzaju napoju.

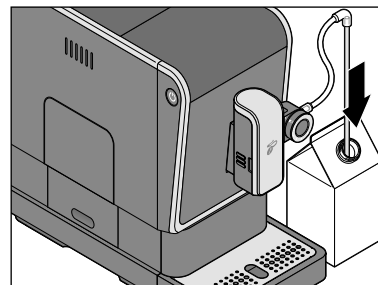
**Rada:** Istnieje możliwość zmiany ilości wybranego rodzaju napoju. Stosowny sposób postępowania można znaleźć w rozdziale „Zmiana ilości napoju”.

Ustawienie fabryczne przy zakupie ekspresu:  
**espresso** ok. 40 ml - **caffè crema** ok. 125 ml

## Przyrządzanie napoju z mlekiem

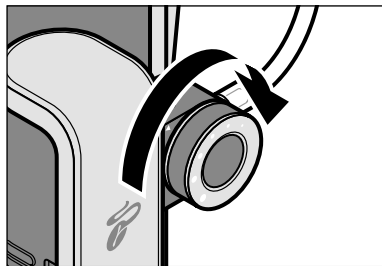
Warunki:

- Ekspres do kawy jest włączony i gotowy do użycia.
- Regulator obrotowy pianki mlecznej musi być przyłączony do zespołu dysz wypływowych.
- Konsystencja pianki mlecznej jest zależna od wielu czynników: od zawartości tłuszczu w mleku, od tego, czy zostanie użyte mleko UHT, świeże czy o przedłużonej trwałości, od temperatury mleka, od wybranej marki, jak również od pojemności opakowania oraz od tego, ile mleka znajduje się aktualnie w opakowaniu.
- Zalecamy użyć mleka z lodówki o zawartości tłuszczu przynajmniej 1,5%.

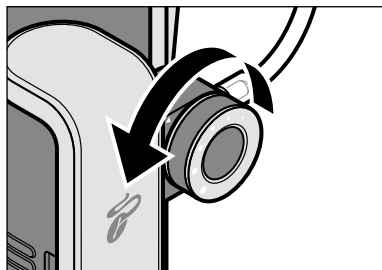


- ▷ Włożyć lancę ze stali nierdzewnej do opakowania z mlekiem.

## Ustawianie konsystencji pianki mlecznej

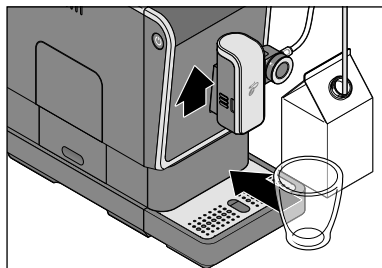


▷ Aby uzyskać dużo pianki mlecznej o konsystencji z dużymi pęcherzykami powietrza, należy obrócić regulator obrotowy pianki mlecznej zgodnie z ruchem wskazówek zegara na większą kropkę •. Czym większe pęcherzyki powietrza w pianie, tym bardziej rozgrzane mleko.



▷ Aby uzyskać jedynie lekko spienione mleko o konsystencji z drobnymi pęcherzykami powietrza, należy obrócić regulator obrotowy przeciwnie do ruchu wskazówek zegara na mniejszą kropkę •. Czym mniejsze pęcherzyki powietrza w pianie, tym mniej rozgrzane mleko.

## Cappuccino



1. Przesunąć zespół dysz wypływowych kawy/mleka całkowicie do góry.
2. Podstawić wysoką szklankę pod zespół dysz wypływowych kawy/mleka.



3. Nacisnąć raz krótko przycisk **cappuccino**.

Przycisk **cappuccino** świeci i rozpoczyna się proces nagrzewania urządzenia w celu spienienia mleka.

Proces spieniania mleka i parzenia kawy rozpoczyna i kończy się automatycznie. Bezpośrednio po spienieniu mleka rozpoczyna się parzenie espresso.

Na początku i na końcu procesu spieniania mleka i parzenia kawy rozbrzmiewa sygnał akustyczny.

## Przerywanie procesu nagrzewania



- ▷ Jeszcze raz nacisnąć przycisk **cappuccino** w trakcie nagrzewania.

## Przedwczesne zatrzymanie procesu spieniania mleka i parzenia kawy



- ▷ Jeszcze raz nacisnąć przycisk **cappuccino** w trakcie procesu spieniania mleka i/lub w trakcie procesu parzenia kawy.

## **OSTRZEŻENIE**

przed oparzeniami


Gorąca woda, gorąca kawa lub gorąca pianka mleczna z zespołu dysz wypływowych kawy/mleka może spowodować poparzenia.

- Ani w czasie, ani bezpośrednio po użyciu ekspresu nie wolno dotykać otworu wypływowego. Należy też unikać kontaktu z wypływającą cieczą.

Ustawienie fabryczne przy zakupie ekspresu:

**cappuccino** ok. 90 ml pianki mlecznej (zależnie od pozycji regulatora obrotowego),  
ok. 40 ml espresso

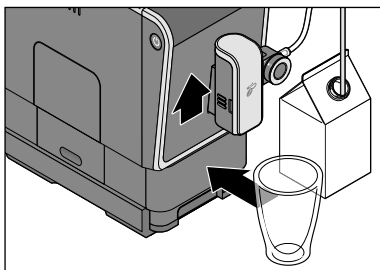
pl

 Zalecamy płukanie układu mleka **zawsze bezpośrednio po każdym przyrządzeniu** napoju z mlekiem.

Patrz rozdział „Płukanie układu mleka”.

**Rada:** Moc napoju można regulować, dostosowując odpowiednio ilość nalewanej pianki mlecznej lub nalewanego napoju. Stosowny sposób postępowania można znaleźć w rozdziale „Zmiana ilości napoju”.

## Spienianie mleka



1. Przesunąć zespół dysz wypływowych kawy/mleka całkowicie do góry i usunąć miskę odciekową.
2. Podstawić wysoką szklankę pod zespół dysz wypływowych kawy/mleka.



3. Nacisnąć raz krótko przycisk **spieniania**.

Przycisk **spieniania świeci** i rozpoczyna się proces nagrzewania urządzenia w celu spienienia mleka.

Proces spieniania mleka rozpoczyna się i kończy automatycznie. Na początku i na końcu procesu spieniania mleka rozbrzmiewa sygnał akustyczny.

## Przerywanie procesu nagrzewania



- ▷ Jeszcze raz nacisnąć przycisk **spieniania** w trakcie nagrzewania.

## Przedwczesne zatrzymanie procesu spieniania mleka



- ▷ Jeszcze raz nacisnąć przycisk **spieniania** w trakcie procesu spieniania mleka.

## **OSTRZEŻENIE**

przed oparzeniami

Gorąca woda, gorąca kawa lub gorąca pianka mleczna z otworu wypływowego kawy/mleka może spowodować poparzenia.

- Ani w trakcie, ani bezpośrednio po użyciu ekspresu nie wolno dotykać otworów wypływowych kawy i mleka. Należy też unikać kontaktu z wypływającym napojem.



Ustawienie fabryczne przy zakupie ekspresu:  
**pianka mleczna** ok. 130 ml (zależnie od pozycji regulatora obrotowego)

**i** Zalecamy płukanie układu mleka **zawsze bezpośrednio po każdym przyrządzeniu** napoju z mlekiem. Patrz rozdział „Płukanie układu mleka”.

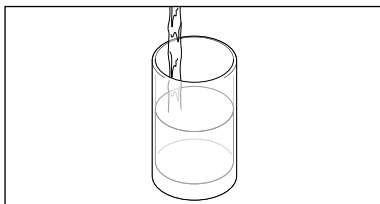
**Rada:** Ilość pianki mlecznej można ustawić w zależności od potrzeb. Stosowny sposób postępowania można znaleźć w rozdziale „Zmiana ilości napoju”.

### Płukanie układu mleka

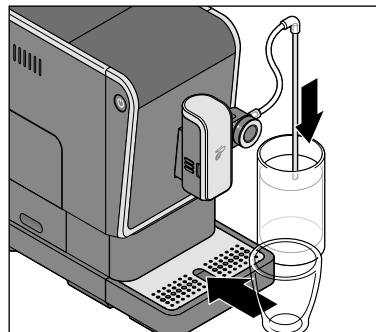
Mleko jest szybko psującym się środkiem spożywczym. Aby zapewnić idealną piankę mleczną i optymalną higienę, zalecamy płukanie układu mleka **zawsze bezpośrednio po każdym przyrządzeniu** napoju z dodatkiem mleka. Płukanie układu mleka w żadnym razie nie zastępuje codziennego czyszczenia ekspresu. Układ mleka należy czyścić pod koniec dnia zgodnie z opisem w rozdziale „Czyszczenie”.



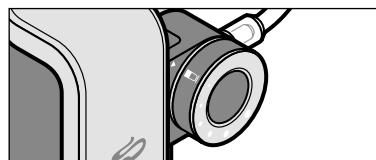
Po każdym przyrządzeniu napoju z dodatkiem mleka przycisk **EasyClean** miga przez kilka sekund. Jest to wskazówka, aby przepłukać układ mleka.



1. Napełnić kubek lub szklanę świeżą, zimną wodą kranową/pitną.



2. Włożyć lancę ze stali nierdzewnej do wody.  
3. Postawić puste naczynie pod zespół dysz wypływowych kawy/mleka



4. Ustawić regulator obrotowy pianki mlecznej do pozycji środkowej.



5. Nacisnąć raz krótko przycisk **EasyClean**, aby przepłukać przewody oraz węże doprowadzające mleko do otworu wypływowego.

Ekspres nagrzewa się oraz proces płukania rozpoczyna i kończy się automatycznie.

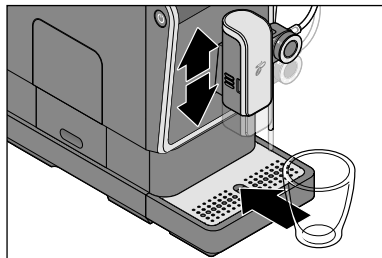
pl

## Płukanie układu kawy

Gdy urządzenie nie było używane dłużej niż dwa dni, należy przepłukać ekspres, przepuszczając przez niego dwie filiżanki wody.

Warunki:

- Ekspres do kawy jest włączony i gotowy do użycia.



1. W razie potrzeby przesunąć zespół dysz wypływowych kawy/mleka w dół lub do góry.
2. Podstawić puste naczynie pod zespół dysz wypływowych kawy/mleka.



3. Gdy świecą wszystkie przyciski, przytrzymać wciśnięty przycisk **EasyClean** przez ok. 2 sekundy. Pompa tłoczy wodę przez przewody, po czym woda ta spływa do podstawionego naczynia.

### **OSTRZEŻENIE** przed oparzeniami

Gorąca woda, gorąca kawa lub gorąca pianka mleczna z otworu wypływowego kawy/mleka może spowodować poparzenia.

- Ani w trakcie, ani bezpośrednio po użyciu ekspresu nie wolno dotykać otworów wypływowych kawy i mleka. Należy też unikać kontaktu z wypływającym napojem.

4. Wylać wodę.

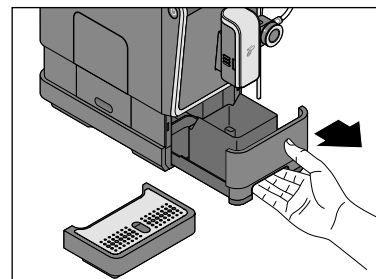
5. Powtórzyć kroki 3 i 4.

Po wykonaniu powyższych czynności ekspres do kawy jest znów gotowy do użycia.

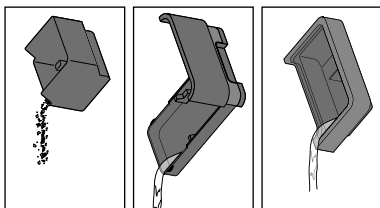
## Opróżnianie pojemnika na fusy, miski na wodę resztkową oraz miski odciekowej



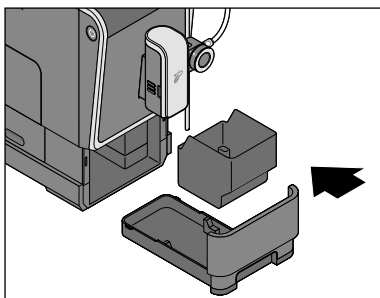
Gdy pojemnik na fusy zostanie wypełniony (po 10 cyklach zaparzania kawy), zapala się wskaźnik „Usunąć fusy”. Aby wskaźnik ten zniknął, ekspres musi być włączony, a pojemnik na fusy musi zostać wyjęty co najmniej na 5 sekund.



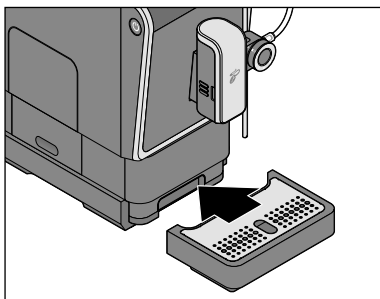
1. Regularnie opróżniać miskę na wodę resztkową, pojemnik na fusy oraz miskę odciekową: W tym celu zdjąć miskę odciekową. Wyciągnąć miskę na wodę resztkową wraz z pojemnikiem na fusy.



2. Opróżnić pojemnik na fusy, miskę na wodę resztkową oraz w razie potrzeby miskę odciekową.




3. Ponownie umieścić pojemnik na fusy w misce na wodę resztkową i wsunąć oba te elementy do ekspresu.



4. Umieścić kratkę odciekową w misce odciekowej i dosunąć miskę odciekową całkowicie do urządzenia.

## Dostosowanie mocy kawy - technologia Intense<sup>+</sup>

 Funkcja Intense<sup>+</sup> może być używana wyłącznie w połączeniu z przyciskiem espresso, caffè crema lub cappuccino.

Warunki:

- Ekspres do kawy jest włączony i gotowy do użycia.
- Filiżanka jest umieszczona pod zespołem dysz wypływowych kawy/mleka.



- ▷ Jeśli użytkownik preferuje mocniejszą kawę, wówczas przed naciśnięciem przycisku rodzaju napoju powinien nacisnąć przycisk **Intense<sup>+</sup>**. Przycisk **Intense<sup>+</sup>** miga.



- ▷ Nacisnąć przycisk żądanego rodzaju napoju. Wybrana kawa zostanie zaparzona z użyciem większej ilości ziaren.

pl

## Zmiana ilości napoju

Istnieje możliwość trwałej zmiany fabrycznie ustawionych ilości parzonego napoju i pianki mlecznej. Indywidualnego ustawienia można przy tym dokonać dla każdego rodzaju napoju z osobna: dla espresso, caffè crema, cappuccino lub pianki mlecznej.

Ustawienie fabryczne przy zakupie ekspresu:

**espresso** ok. 40 ml | **caffè crema** ok. 125 ml

**cappuccino** ok. 90 ml pianki mlecznej (zależnie od pozycji regulatora obrotowego), ok. 40 ml espresso

**pianka mleczna** ok. 130 ml (zależnie od pozycji regulatora obrotowego)

pl

- Jeżeli zmieniona ilość napoju nie odpowiada upodobaniom użytkownika, można ją zmienić, powtarzając po prostu powyższą procedurę.
- Informacje na temat tego, jak przywrócić pierwotne (fabryczne) ustawienia ilości napojów, można znaleźć w sekcji „Przywracanie ustawień fabrycznych”.

Warunki:

- Ekspres do kawy jest włączony i gotowy do użycia.
- Filiżanka lub szklanka jest umieszczona pod zespołem dysz wypływowych kawy/mleka.

## Espresso i caffè crema



1. Nacisnąć przycisk żądanego rodzaju napoju (np. caffè crema), aby rozpocząć cykl mielenia i parzenia kawy.
2. Odczekać do momentu, aż ziarna kawy zostaną zmielone.
3. Gdy tylko wybrany napój zacznie wypływać z otworu wypływowego kawy, wcisnąć i przytrzymać przycisk rodzaju napoju.
4. Gdy żądana ilość kawy spłynie już do filiżanki, puścić przycisk.

Ustawienie zostaje zapisane; dla potwierdzenia rozlegają się dwa sygnały akustyczne.

## Cappuccino



1. Nacisnąć przycisk **cappuccino**, aby rozpocząć proces spieniania mleka, mielenia i parzenia kawy.  
Najpierw przyrządzana jest pianka mleczna.
2. Gdy tylko pianka mleczna zacznie wypływać z otworu wypływowego mleka, wcisnąć i przytrzymać przycisk **cappuccino**.

3. Gdy żądana ilość pianki mlecznej spłynie już do filiżanki, puścić przycisk.

Ustawienie zostaje zapisane; dla potwierdzenia rozlegają się dwa sygnały akustyczne.



- Teraz rozpoczyna się proces mielenia i parzenia kawy.
4. Odczekać do momentu, aż ziarna kawy zostaną zmielone.
  5. Gdy tylko kawa zacznie wypływać z otworu wypływowego kawy, ponownie wcisnąć i przytrzymać przycisk **cappuccino**.
  6. Gdy żądana ilość kawy spłynie już do filiżanki, puścić przycisk.

Ustawienie zostaje zapisane; dla potwierdzenia rozlegają się dwa sygnały akustyczne.

### Pianka mleczna



1. Nacisnąć przycisk **spieniania**, aby uruchomić proces spieniania mleka.
2. Gdy tylko pianka mleczna zacznie wypływać z otworu wypływowego mleka, wcisnąć i przytrzymać przycisk **spieniania**.



3. Gdy żądana ilość pianki mlecznej spłynie już do filiżanki, puścić przycisk.

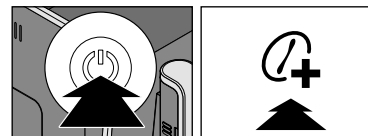
Ustawienie zostaje zapisane; dla potwierdzenia rozlegają się dwa sygnały akustyczne.

### Przywracanie ustawień fabrycznych

Istnieje możliwość przywrócenia pierwotnych (fabrycznych) ustawień ilości przepływającej wody.

Warunki:

Ekspres do kawy jest włączony i gotowy do użycia.



1. Wcisnąć jednocześnie **włącznik/wyłącznik** oraz przycisk **Intense\*** i przytrzymać przez ok. 5 sekund, aż rozlegną się dwa sygnały akustyczne.
2. Puścić przyciski.

Fabrycznie ustawione ilości wody zostały przywrócone.

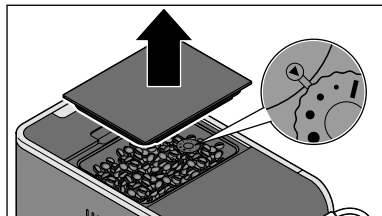
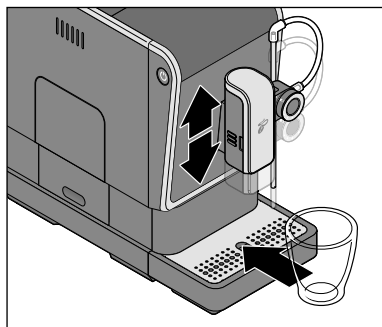
## Nastawianie stopnia zmielenia

### UWAGA - ryzyko strat materialnych

- Ustawienia stopnia zmielenia mogą być dokonywane tylko przy pracującym mechanizmie mielącym.
- Stopień zmielenia należy zmieniać jedynie w małych krokach i obserwować zmiany w smaku po 1-2 filiżankach kawy. Dopiero wtedy można ewentualnie ponownie zmienić stopień zmielenia.

Warunki:

Ekspres do kawy jest włączony i gotowy do użycia.

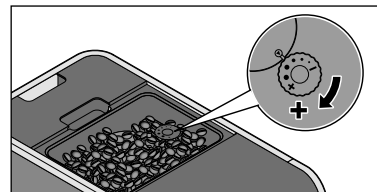


1. W razie potrzeby przesunąć zespół dysz wypływowych kawy/mleka w dół lub do góry.
2. Podstawić puste naczynie pod dyszę wypływową kawy/mleka.

3. Zdjąć pokrywkę z pojemnika na ziarna kawy. W pojemniku tym znajduje się regulator stopnia zmielenia. Jest on fabrycznie ustawiony na stopień 2.

## Ustawianie mniejszego stopnia zmielenia

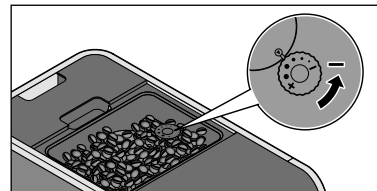
Mniejszy stopień zmielenia należy ustawić w przypadku, gdy kawa ma sypać do filiżanki szybciej, ponieważ np. jest dla użytkownika zbyt mocna w smaku.



4. Nacisnąć jeden z dwóch przycisków rodzaju napoju (espresso lub caffè crema).
5. W trakcie mielenia ziaren kawy obrócić regulator stopnia zmielenia zgodnie z ruchem wskazówek zegara w kierunku **+** na większą kropkę **•**.

## Ustawianie większego stopnia zmielenia

Większy stopień zmielenia należy ustawić w przypadku, gdy kawa ma sypać do filiżanki wolniej i tym samym nabierać więcej aromatu, ponieważ np. jest dla użytkownika zbyt słaba w smaku.

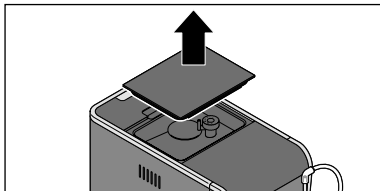


4. Nacisnąć jeden z dwóch przycisków rodzaju napoju (espresso lub caffè crema).
5. W trakcie mielenia ziaren kawy obrócić regulator stopnia zmielenia przeciwnie do ruchu wskazówek zegara w kierunku **-** na mniejszą kropkę **•**.

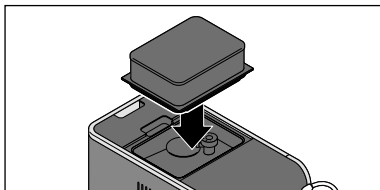
**i** Jeżeli ustawiony zostanie zbyt duży stopień zmielenia, gotowy napój może ewentualnie wypływać z ekspresu bardzo wolno lub nawet w ogóle.

## Rozszerzenie pojemnika na ziarna kawy

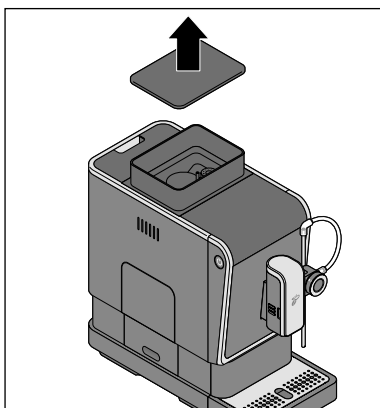
Pojemność pojemnika na ziarna kawy można w razie potrzeby zwiększyć ze 160 g do 300 g. W tym celu należy postępować w następujący sposób:



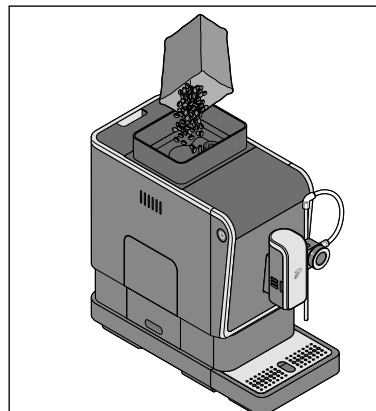
1. Zdjąć pokrywkę z pojemnika na ziarna kawy.



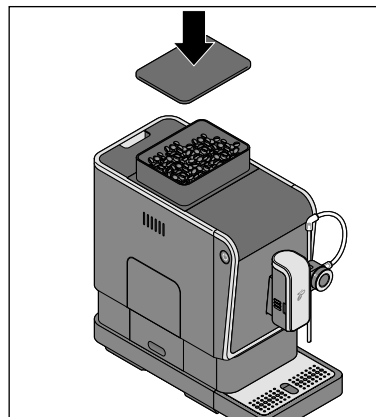
2. Wzorując się na rysunku, nałożyć rozszerzenie na otwór pojemnika na ziarna kawy. Wcisnąć je do oporu w ten otwór.



3. Zdjąć pokrywkę z rozszerzenia pojemnika.



4. Wsypać ziarna kawy.



5. Ponownie założyć pokrywkę na rozszerzenie. Całkowicie wcisnąć pokrywkę, tak aby jej uszczelka optymalnie chroniła aromat ziaren kawy.

pl

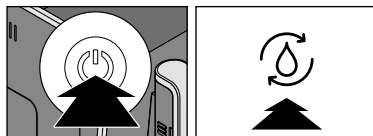
## Dostosowanie procesu automatycznego płukania

Ekspres jest fabrycznie ustawiony w taki sposób, że proces automatycznego płukania uruchamiany jest tylko przy zimnym urządzeniu. Jeśli tuż przed włączeniem ekspres był już używany i jest jeszcze ciepły, urządzenie nie wykona nowego cyklu płukania. Dopiero gdy ekspres wystarczająco ostygnie, zostanie uruchomiony nowy cykl płukania.

Proces płukania można dostosować w taki sposób, aby cykl płukania nastąpił automatycznie po każdym kolejnym włączeniu ekspresu do kawy.

Warunki:

Ekspres do kawy jest włączony i gotowy do użycia.



1. Wcisnąć jednocześnie **włącznik/wyłącznik** oraz przycisk **EasyClean** i przytrzymać przez ok. 5 sekund, aż rozlegną się dwa sygnały akustyczne.
2. Puścić przyciski.

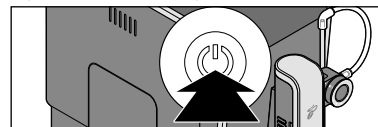
Cykl automatycznego płukania będzie teraz wykonywany po każdym kolejnym włączeniu ekspresu do kawy.

- ▷ Aby przywrócić stan pierwotny (płukanie zależne od temperatury), należy również wykonać dokładnie powyższe czynności.

## Tryb czuwania (tryb spoczynku)

Po użyciu należy zawsze przełączać ekspres włącznikiem/wyłącznikiem na tryb czuwania. Urządzenie zużywa wtedy jedynie niewielką ilość prądu. Jeśli przez 10 minut nie naciśnięto żadnego przycisku, ekspres przełącza się automatycznie w tryb czuwania. Jest to z jednej strony funkcja zabezpieczająca, a z drugiej umożliwiająca oszczędzanie energii. Do wyboru są cztery różne czasy, po upływie których ekspres będzie się automatycznie wyłączał: 10 minut, 20 minut, 30 minut lub 120 minut.

Żądany czas do wyłączenia można ustawić w następujący sposób:



1. Przy włączonym lub wyłączonym ekspresie wcisnąć i przytrzymać **włącznik/wyłącznik** przez ok. 5 sekund. Rozlegają się dwa sygnały akustyczne.

Teraz każdorazowo świeci jeden z czterech przycisków, podczas gdy pozostałe trzy przyciski migają. Po świecącym przycisku można poznać, jaki czas do wyłączenia jest aktualnie ustawiony:

Ekspres wyłączy się po 10 minutach						
Ekspres wyłączy się po 20 minutach						
Ekspres wyłączy się po 30 minutach						
Ekspres wyłączy się po 120 minutach						



- Nacisnąć przycisk odpowiadający żądanemu czasowi do wyłączenia (rozbrzmiewają dwa sygnały akustyczne) lub odczekać około 10 sekund, aby zachować ustawiony czas do wyłączenia.

## Czyszczenie



**NIEBEZPIECZEŃSTWO** - zagrożenie życia wskutek porażenia prądem elektrycznym

Porażenie prądem elektrycznym może spowodować ciężkie obrażenia, a nawet śmierć.

- Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- Nigdy nie wolno zanurzać urządzenia, wtyczki ani kabla podłączeniowego w wodzie lub innych cieczach.
- Nie czyścić ekspresu strumieniem wody. Ekspres należy czyścić w sposób opisany poniżej i na kolejnych stronach.

**UWAGA** - ryzyko szkód materialnych

Nieprawidłowe czyszczenie lub brak czyszczenia może spowodować uszkodzenie ekspresu do kawy.

- Do czyszczenia nie należy używać silnych chemikaliów ani agresywnych lub rysujących powierzchnię środków czyszczących.
- Sam ekspres do kawy ani żadne jego wyjmowane/zdejmowane elementy nie nadają się do mycia w zmywarce do naczyń.

	Codziennie	Co tydzień	W razie potrzeby
Obudowa ekspresu		X	X
Czyszczenie zbiornika na wodę		X	X
Płukanie zbiornika na wodę	X		X
Filtr w zbiorniku na wodę		X	X
Pojemnik na fusy, miska na wodę resztkową, miska odciekowa	X		X
Moduł parzenia kawy		X	X
Układ mleka	X		X

### Czyszczenie obudowy

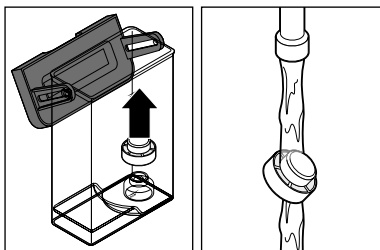
- ▷ Przetrzeć obudowę ekspresu miękką, wilgotną ściereczką.
- ▷ W razie potrzeby wytrzeć komorę miski na wodę resztkową za pomocą miękkiej, wilgotnej ściereczki.

### Czyszczenie zbiornika na wodę

- ▷ Umyć zbiornik na wodę w wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń. Wypłukać go dokładnie pod bieżącą wodą, a następnie dobrze osuszyć.

**Zbiornik na wodę nie nadaje się do mycia w zmywarce do naczyń.**

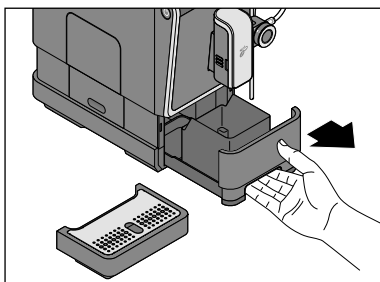
Filtr cząstek stałych w zbiorniku na wodę można wyjąć w celu usunięcia osadów lub innych zanieczyszczeń.



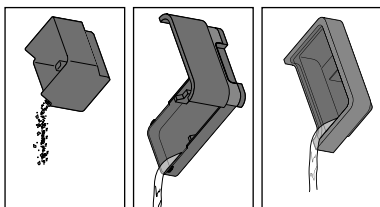
1. Wyjąć filtr ku górze ze zbiornika na wodę.
2. Przepłukać go pod bieżącą wodą.

3. Nasadzić filtr do oporu na otwór w zbiorniku na wodę.

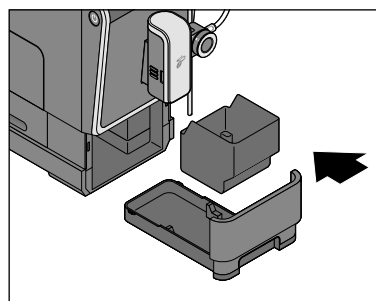
**Czyszczenie miski na wodę resztkową, pojemnika na fusy oraz miski/kratki odciekowej**



1. Zdjąć miskę odciekową.
2. Wyciągnąć miskę na wodę resztkową wraz z pojemnikiem na fusy.

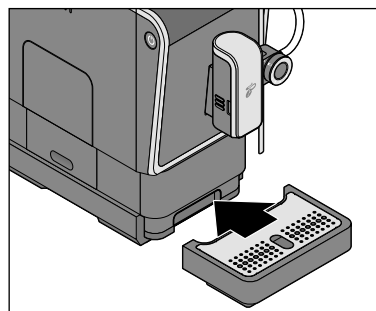


3. Opróżnić pojemnik na fusy, miskę na wodę resztkową oraz w razie potrzeby miskę odciekową.



4. Umyć wszystkie elementy w wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń. Po umyciu dokładnie osuszyć wszystkie elementy. **Żaden z tych elementów nie nadaje się do mycia w zmywarce do naczyń.**

5. Ponownie umieścić pojemnik na fusy w misce na wodę resztkową i wsunąć oba te elementy do ekspresu.



6. Umieścić kratkę odciekową w misce odciekowej.
7. Dosunąć miskę odciekową całkowicie do urządzenia.

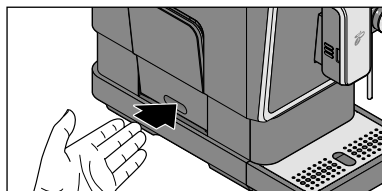
## Czyszczenie modułu parzenia kawy



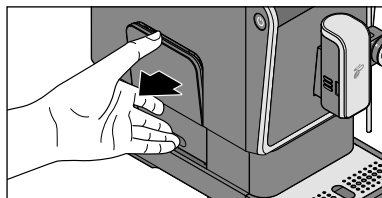
**OSTRZEŻENIE** przed poparzeniami

Podczas użycia ekspresu moduł parzenia kawy nagrzewa się do wysokich temperatur.

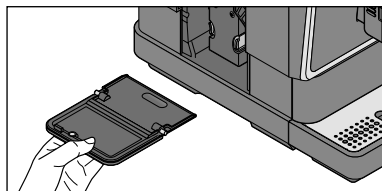
- Modułu parzenia kawy nie należy czyścić bezpośrednio po użyciu ekspresu. Przed wyjęciem modułu parzenia kawy w celu wyczyszczenia należy odczekać, aż ekspres całkowicie ostygnie.



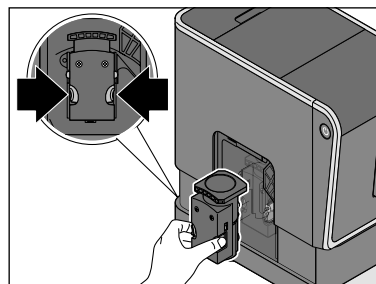
1. Nacisnąć dolną część osłony modułu parzenia kawy (patrz rysunek).



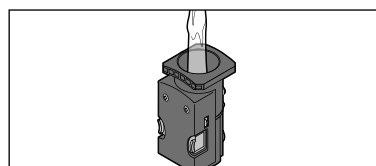
2. Chwycić osłonę u góry ...



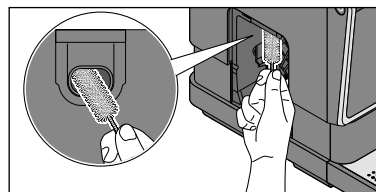
... i zdjąć ją z urządzenia.



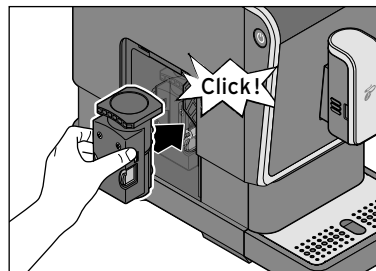
3. Przytrzymując wciśnięte oba pomarańczowe przyciski, wyciągnąć moduł parzenia kawy prosto z urządzenia.



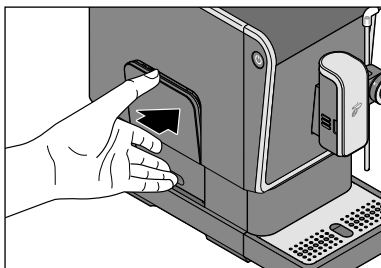
4. Przeczyścić moduł parzenia kawy pod bieżącą, ciepłą wodą.
5. Następnie pozostawić moduł parzenia kawy do całkowitego wyschnięcia.



6. Używając dołączonej w komplecie szczotki, usunąć wszystkie resztki zmielonej kawy z komory modułu parzenia kawy.



7. Używając nieco siły, ponownie wcisnąć moduł parzenia kawy prosto w przeznaczoną na niego komorę w ekspresie, nie naciskając przy tym pomarańczowych przycisków. Moduł parzenia kawy musi się słyszalnie i wyczuwalnie zablokować.



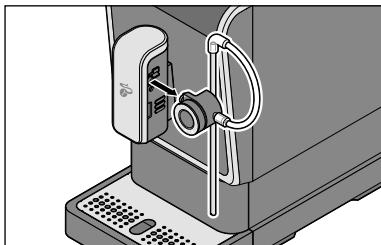
8. Ponownie założyć osłonę, tak aby zasłoniła moduł parzenia kawy. Jest ona utrzymywana we właściwej pozycji przez magnesy.

### Czyszczenie układu mleka

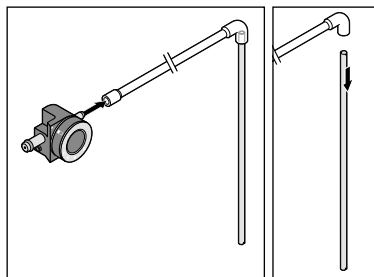
Jeżeli spieniane jest mleko, należy **raz dziennie (najlepiej po ostatnim użyciu lub na końcu dnia)** rozebrać układ mleka i **wyczyścić wszystkie jego części w ciepłej wodzie z dodatkiem łagodnego płynu do mycia naczyń**, postępując zgodnie z poniższą procedurą. **Żaden z tych elementów nie nadaje się do mycia w zmywarce do naczyń**. Tylko wtedy zagwarantowane są pełna higiena, wysoka jakość pianki mlecznej oraz długa żywotność urządzenia.

Czyszczenie musi być wykonywane dodatkowo do regularnego płukania układu mleka.

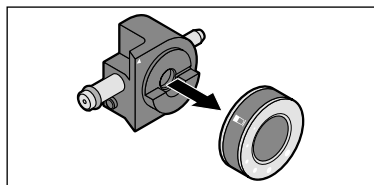
### Rozbieranie i czyszczenie układu mleka



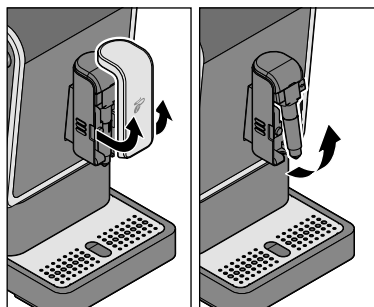
1. Zdjąć regulator obrotowy pianki mlecznej, ciągnąc go w bok.



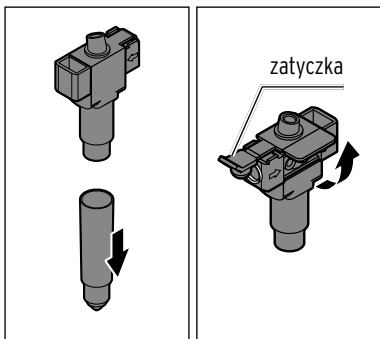
2. Odłączyć silikonowy wężyk od regulatora obrotowego pianki mlecznej.
3. Odłączyć lancę ze stali nierdzewnej od silikonowego wężyka.



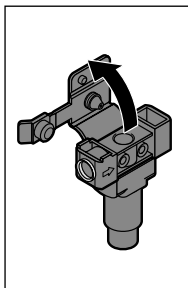
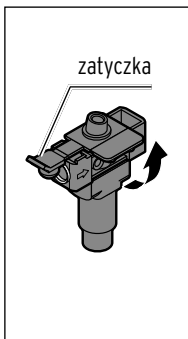
4. Zdjąć gałkę z regulatora obrotowego pianki mlecznej



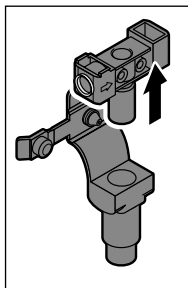
5. Zdjąć osłonę z zespołu dysz wypływowych kawy/mleka.
6. Odchylić dyszę wypływową mleka do przodu i wyjąć ją.



7. Odłączyć dyszę wypływową mleka od adaptera.
8. Obrócić adapter w taki sposób, aby zatyczka skierowana była w lewo.
9. Otworzyć silikonową otulinę zgodnie z rysunkiem i ...



10. ... odchylić ją do tyłu.
11. Wyciągnąć adapter ku górze z silikonowej otuliny, obracając go przy tym na przemian w lewo i w prawo. Dzięki temu jego wyciągnięcie będzie łatwiejsze.



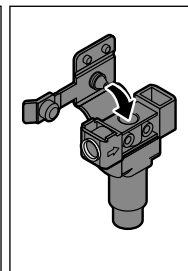
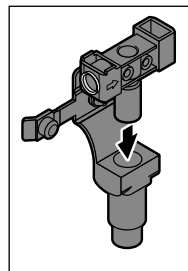
12. Wszystkie elementy starannie umyć w ciepłej wodzie z dodatkiem łagodnego płynu do mycia naczyń. Wspomóc się przy tym dołączoną w komplecie szczotką do czyszczenia.
13. Następnie opłukać wszystkie części czystą, zimną wodą.



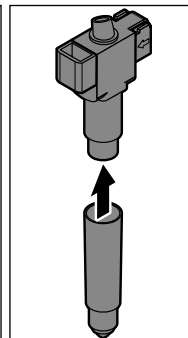
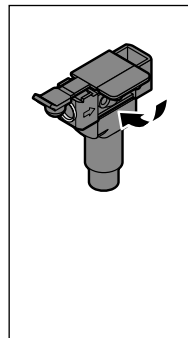
Aby zapewnić optymalne czyszczenie układu mleka, zalecamy regularne namaczanie wszystkich elementów (**za wyjątkiem gałki regulatora obrotowego pianki mlecznej**) przez pewien czas w ciepłej wodzie z dodatkiem płynu czyszczącego do układu mleka firmy durgol® (Durgol® Milk System Cleaner), dostępnego w większości punktów sprzedaży Tchibo.

Starannie osuszyć wszystkie elementy i pozostawić je na noc do całkowitego wyschnięcia.

#### Montaż układu mleka

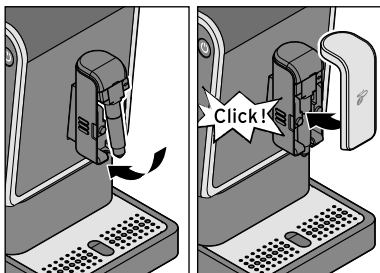


1. Włożyć adapter prosto do oporu w silikonową otulinę.
2. Zgodnie z rysunkiem, nałożyć silikonową otulinę do oporu na adapter, a następnie ...

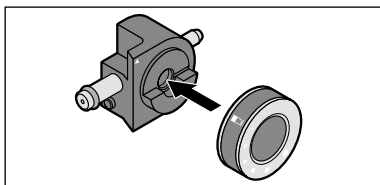


3. ... starannie ją zamknąć.
4. Nałożyć dyszę wypływową mleka na adapter.

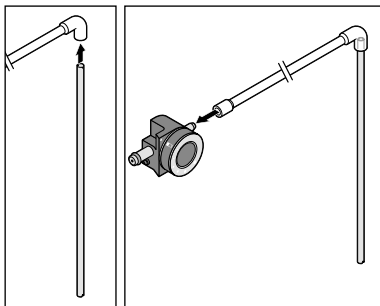
pl



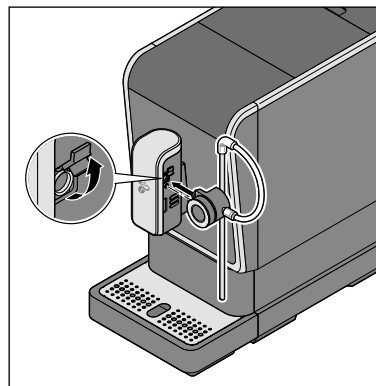
5. Ponownie umieścić dyszę wypływową mleka wraz z adapterem w ekspresie.
6. Ponownie nałożyć osłonę na zespół dysz wypływowych kawy/mleka. Jest ona utrzymywana we właściwej pozycji przez magnesy.



7. Z powrotem wetknąć gałkę na regulator obrotowy pianki mlecznej. Należy wsunąć ją do oporu.



8. Włożyć lancę ze stali nierdzewnej zgodnie z rysunkiem w silikonowy wężyk.
9. Podłączyć silikonowy wężyk zgodnie z rysunkiem do regulatora obrotowego pianki mlecznej.



10. Otworzyć zatyczkę na zespole dysz wypływowych kawy/mleka.
11. Wzorując się na rysunku, wetknąć regulator obrotowy pianki mlecznej prosto do oporu w złącze.

## Odkamienianie

**UWAGA** - uszkodzenie urządzenia wskutek nadmiernego zakamienienia  
Nagromadzenie się osadów wapiennych (kamienia) może spowodować uszkodzenie ekspresu do kawy.

- **Ekspres należy odkamienić, gdy tylko urządzenie zasygnalizuje taką konieczność.** Wydłuża to okres użytkowania ekspresu i pozwala zaoszczędzić energię.
- Nie stosować środków odkamieniających na bazie kwasu mrówkowego.
- Należy stosować dostępne w handlu, płynne środki odkamieniające do ekspresów do kawy i do espresso. Inne środki mogą uszkodzić materiały, z których wykonano części ekspresu i/lub mieć zerowe działanie odkamieniające.

**i** Nie należy przerywać procesu odkamieniania. Jeśli proces odkamieniania został mimo to przerwany (np. wskutek zaniku prądu w sieci), wówczas po następnym włączeniu ekspresu musi on zostać dokończony. Do tego czasu nie ma możliwości normalnego używania ekspresu.



Jeżeli na wyświetlaczu zapali się symbol „Odkamienić ekspres”, urządzenie musi zostać odkamienione.

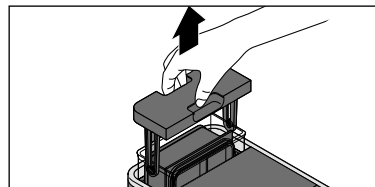
Odkamienianie należy przeprowadzić w najbliższych dniach. Nie należy czekać dłużej, gdyż może się wówczas nagromadzić tyle wapiennego osadu (kamienia), że środek odkamieniający będzie nieskuteczny.

**Proces odkamieniania trwa około 15 minut.**

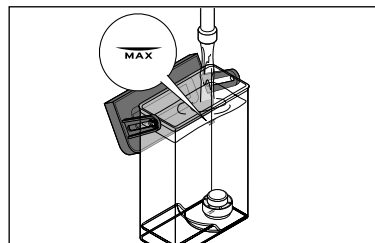
W trakcie procesu odkamieniania nie pozostawiać ekspresu bez nadzoru.

Warunki:

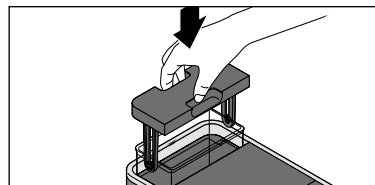
Ekspres do kawy jest włączony i gotowy do użycia.



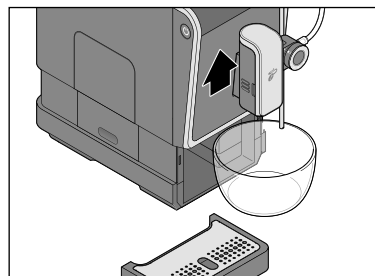
1. Wyjąć zbiornik na wodę ku górze z urządzenia.



2. Do pustego zbiornika na wodę wlać dostępny powszechnie w handlu, płynny środek odkamieniający do ekspresów do kawy i do espresso. Dopełnić zbiornik wodą aż do oznaczenia MAX. Przestrzegać zaleceń producenta.

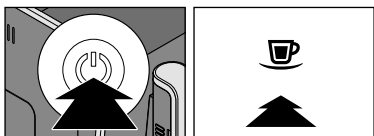


3. Ponownie włożyć zbiornik na wodę do urządzenia. Docisnąć go do oporu do dół.



4. Pod dyszą wypływową kawy/mleka podstawić pusty pojemnik o pojemności co najmniej 500 ml. W razie potrzeby usunąć przy tym miskę odciekową. **W trakcie procesu odkamieniania należy kilkakrotnie opróżnić podstawiony pojemnik.**

pl



5. Wcisnąć jednocześnie **włącznik/wyłącznik** oraz przycisk **espresso** i przytrzymać przez ok. 5 sekund, aż rozlegną się dwa sygnały akustyczne.

6. Puścić przyciski.

Symbol „Odkamienić ekspres” oraz ...

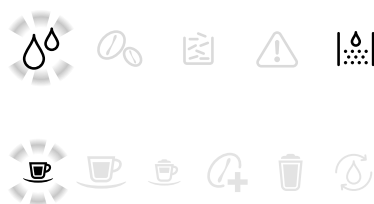
... przycisk espresso migają.

7. Nacisnąć przycisk **espresso**, aby uruchomić cykl odkamieniania.

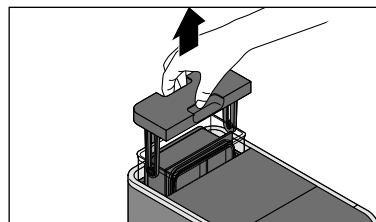
Symbol „Odkamienić ekspres” miga.

Rozpoczyna się odkamienianie ekspresu. **Proces odkamieniania trwa około 15 minut.** Urządzenie w 40-sekundowych odstępach czasu kilkakrotnie pompuje roztwór odkamieniający do systemu przewodów. Do pojemnika spływa przy tym każdorazowo ok. 50 ml cieczy.

8. Po każdej operacji pompowania wylać wodę nagromadzoną w podstawionym pojemniku, tak aby nie doszło do jego przełania.



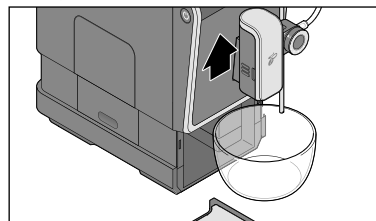
Po zakończeniu fazy odkamieniania świeci symbol „Odkamienić ekspres” i symbol „Dolać wody” oraz ... przycisk espresso migają.



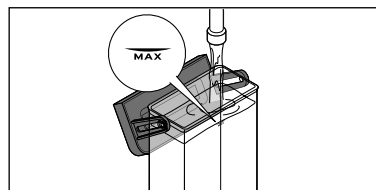
9. Wyjąć zbiornik na wodę z urządzenia.

10. Dokładnie umyć zbiornik na wodę, postępując zgodnie z opisem w rozdziale „Czyszczenie”, sekcja „Czyszczenie zbiornika na wodę”. Teraz rozpoczyna się faza płukania.

#### Faza płukania

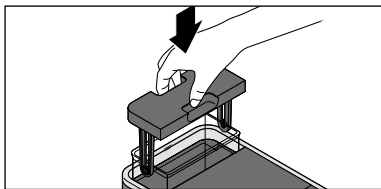


11. Pod zespołem dysz wypływowych kawy/mleka umieścić pusty pojemnik o pojemności co najmniej 500 ml. W trakcie fazy płukania konieczne jest ew. kilkakrotne opróżnienie podstawionego pojemnika.



12. Napełnić zbiornik zimną wodą kranową aż do oznaczenia MAX.





13. Ponownie włożyć zbiornik na wodę do ekspresu i docisnąć go do oporu w dół.



Symbol „Dolać wody” gaśnie i po kilku sekundach automatycznie rozpoczyna się faza płukania.

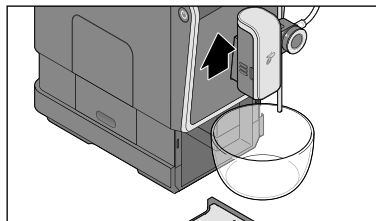
Duża ilość wody ze zbiornika przepuszczana jest przez przewody ekspresu, płucząc je. **Następnie urządzenie przerywa pracę na ok. 1 minutę.** Potem następuje przepłukanie przewodów resztą wody ze zbiornika. **Po zakończeniu fazy płukania urządzenie automatycznie przełącza się na tryb czuwania.** Proces odkamieniania jest zakończony.

## Przed dłuższym okresem nieużywania

Jeżeli ekspres do kawy nie będzie przez dłuższy czas używany, np. w czasie urlopu użytkownika, wówczas ze względów higienicznych zalecamy wyczyszczenie urządzenia zgodnie z opisem w rozdziale „Czyszczenie” oraz usunięcie wody z systemu przewodów ekspresu.

Warunki:

Ekspres do kawy jest włączony i gotowy do użycia.



1. Pod otwór wypływu kawy podstawić pusty pojemnik o pojemności co najmniej 250 ml. W razie potrzeby usunąć przy tym miskę odciekową.



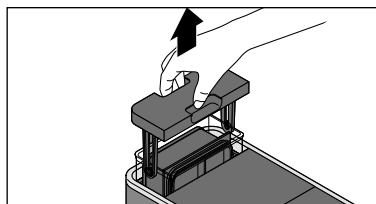
2. Wcisnąć jednocześnie **włącznik/wyłącznik** oraz przycisk **caffé crema** i przytrzymać (przez ok. 5 sekund), aż rozlegną się dwa sygnały akustyczne.

3. Puścić przyciski.



Symbol „Opróżnić układ” miga.

pl



4. Wyjąć zbiornik na wodę z urządzenia.



Symbol „Opróżnić układ” świeci teraz w sposób ciągły.

Pompa usuwa teraz pozostałą w systemie wodę z przewodów ekspresu. Gdy w systemie nie ma już wody, pompa automatycznie zatrzymuje się. Cała pozostała woda spływa do podstawionego pojemnika.

Następnie urządzenie automatycznie przełącza się na tryb czuwania. Aby później ponownie przygotować ekspres do użycia, należy postępować zgodnie z opisem w rozdziale „Przed pierwszym użyciem (przygotowanie do użytkowania)”.

## Problemy i sposoby ich rozwiązywania



### Wskaźnik „Dolać wody” świeci.

Czy zbiornik na wodę jest pusty?

Włączyć do zbiornika świeżą wodę i ponownie włożyć zbiornik do urządzenia. Pompa uruchomi się automatycznie i proces parzenia kawy (lub inny proces) będzie kontynuowany.

Czy zbiornik na wodę został wyjęty z urządzenia w trakcie procesu parzenia kawy? Proces parzenia kawy zostaje natychmiast przerwany. Ponownie włożyć zbiornik na wodę do urządzenia.



### Wskaźnik „Dosypać ziaren kawy” świeci.

Czy pojemnik na ziarna kawy jest pusty?

Napełnić pojemnik ziarnami kawy. Przy najbliższym procesie mielenia/parzenia kawy ziarna kawy zostaną automatycznie pobrane do mechanizmu mielącego i zmielone.



### Wskaźnik „Usunąć fusy” świeci lub miga.

Czy pojemnik na fusy jest pełny?

Opróżnić pojemnik na fusy i ponownie włożyć go do urządzenia wraz z miską na wodę resztkową najwcześniej po upływie ok. 5 sekund (patrz kroki od 5 do 7 w rozdziale „Opróżnianie pojemnika na fusy, miski na wodę resztkową oraz miski odciekowej”).

Czy miska na wodę resztkową z pojemnikiem na fusy jest nieprawidłowo lub nie jest w ogóle włożona do urządzenia? Włożyć miskę na wodę resztkową wraz z pojemnikiem na fusy z powrotem do urządzenia (patrz krok 7 w rozdziale „Opróżnianie pojemnika na fusy, miski na wodę resztkową oraz miski odciekowej”).



### Wskaźnik „Moduł parzenia kawy” świeci.

Czy moduł parzenia kawy lub jego osłona zostały nieprawidłowo założone?

Zdjąć osłonę modułu parzenia kawy i sprawdzić, czy moduł ten jest prawidłowo osadzony (patrz rozdział „Czyszczenie”, sekcja „Czyszczenie modułu parzenia kawy”).



### Wskaźnik „Odkamienić ekspres” świeci.

Ekspres musi zostać odkamieniony. Odkamienianie należy przeprowadzić w najbliższych dniach. Nie należy czekać dłużej, gdyż może się wówczas nagromadzić tyle wapiennego osadu (kamienia), że odkamieniacz będzie nieskuteczny. Taka zawiniona przez użytkownika usterka nie jest objęta gwarancją. W tym celu postępować zgodnie z opisem w rozdziale „Odkamienianie”.



### Przycisk EasyClean świeci podczas procesu odkamieniania / proces odkamieniania nie zostaje zakończony.

Wyjąć zbiornik na wodę z ekspresu. Dokładnie umyć zbiornik zgodnie z opisem w rozdziale „Czyszczenie” / sekcja „Czyszczenie zbiornika na wodę”. Napełnić zbiornik zimną wodą z kranu do oznaczenia MAX. Ponownie umieścić zbiornik na wodę w ekspresie. Podstawić puste naczynie (min. 500 ml pojemności) pod zespół dysz wypływowych kawy/mleka. Nacisnąć przycisk **EasyClean**. Ekspres przepuszcza wodę przez przewody, płucząc je. Po zakończeniu tego procesu ekspres włącza automatycznie tryb czuwania. Odkamienianie jest zakończone.

### **Kawa nie jest wystarczająco gorąca.**

Zwłaszcza w przypadku espresso ilość kawy w stosunku do filiżanki jest tak mała, że kawa szybko stygnie. Aby temu zaradzić, należy wstępnie podgrzać filiżankę.

### **Kawa jest za słaba.**

Ustawić większy stopień zmielenia. Ewentualnie przed naciśnięciem przycisku rodzaju napoju nacisnąć przycisk regulacji mocy kawy (Intense\*), aby zaparzona kawa była mocniejsza.

### **Kawa wypływa powoli z otworu wypływowego kawy.**

Ustawić mniejszy stopień zmielenia.

### **Nagrzewanie ekspresu trwa nadzwyczaj długo.**

### **Kawa lub gorąca woda wypływają jedynie w niewielkiej ilości.**

Ekspres musi zostać odkamieniony, nawet jeśli symbol „Odkamienić ekspres” nie świeci. W tym celu postępować zgodnie z opisem w rozdziale „Odkamienianie”.

### **Konsystencja pianki mlecznej nie spełnia oczekiwań.**

Sprawdzić, czy wszystkie elementy układu mleka są poprawnie zamontowane (patrz rozdział „Czyszczenie”, sekcja „Czyszczenie układu mleka”).

Aby zmienić konsystencję pianki mlecznej, należy obrócić regulator obrotowy pianki mleka w kierunku zgodnym lub przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (patrz rozdział „Przyrządzanie napoju z mlekiem”, sekcja „Ustawianie konsystencji pianki mlecznej”).

## **Dane techniczne**

Numer artykułu:	393 500
Napięcie sieciowe:	220-240 V ~ 50-60 Hz
Moc:	1235-1470 W
Moc pobierana w stanie wyłączonym:	0,5 W
Klasa ochronności:	I
Ciśnienie pompy:	19 bar
Poziom ciśnienia akustycznego:	< 70 dB(A)
Funkcja automatycznego wyłączania:	po 10, 20, 30 lub 120 minutach
Fabrycznie ustawione ilości napoju:	espresso ok. 40 ml caffè crema ok. 125 ml cappuccino (ok. 40 ml espresso, ok. 90 ml mleka) pianka mleczna ok. 130 ml
Pojemnik na fusy:	ok. 10 porcji
Temperatura otoczenia:	od +10°C do +40°C
Made exclusively for:	Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany www.tchibo.pl

W ramach doskonalenia produktu zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian w jego konstrukcji i wyglądzie.



pl

## Deklaracja zgodności

Firma Tchibo GmbH niniejszym deklaruje, że ten produkt w momencie wprowadzania na rynek spełnia zasadnicze wymagania oraz inne stosowne postanowienia następujących Dyrektyw:

- 2006/42/WE - Dyrektywa maszynowa
- 2014/30/UE - Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej EMC
- 2009/125/WE - Dyrektywa w sprawie ekoprojektu
- 2012/19/UE - Dyrektywa w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE)
- 2011/65/UE - Dyrektywa w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym

TCHIBO GmbH - Überseering 18 - 22297 Hamburg -



Tchibo GmbH  
Quality Management

Thorsten Tiedemann  
92297 Hamburg

Thorsten Tiedemann / Head of Quality Management

Pełną deklarację zgodności można znaleźć na stronie [www.tchibo.pl/instrukcje](http://www.tchibo.pl/instrukcje) po podaniu numer artykułu (**393 500**).

## Usuwanie odpadów

Produkt oraz jego opakowanie wyprodukowano z wartościowych materiałów, które nadają się do ponownego wykorzystania. Ponowne przetwarzanie odpadów powoduje zmniejszenie ich ilości i przyczynia się do ochrony środowiska naturalnego.

**Opakowanie** należy usunąć zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Należy wykorzystać lokalne możliwości oddzielnego zbierania papieru, tektury oraz opakowań lekkich.



**Urządzenia** oznaczone tym symbolem nie mogą być usuwane do zwykłych pojemników na odpady domowe!

Użytkownik jest ustawowo zobowiązany do usuwania zużytego sprzętu oddzielnie od odpadów domowych. Urządzenia elektryczne zawierają substancje niebezpieczne. W przypadku nieprawidłowego przechowywania i usuwania mogą one szkodzić zdrowiu oraz środowisku naturalnemu. Informacji na temat punktów zbiórki bezpłatnie przyjmujących zużyty sprzęt udzieli Państwu administracja samorządowa.

## Gwarancja

Tchibo GmbH udziela **24-miesięcznej gwarancji** od daty zakupu.

Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany

**W okresie gwarancji** wszelkie wady materiałowe lub produkcyjne usuwane są bezpłatnie. Warunkiem skorzystania z gwarancji jest przedłożenie dowodu zakupu produktu w Tchibo lub u autoryzowanego partnera handlowego Tchibo. Gwarancja obowiązuje we wszystkich krajach UE, a także na terenie Szwajcarii i Turcji.

**Gwarancją nie są objęte** szkody powstałe wskutek nieprawidłowej obsługi produktu lub jego nieprawidłowego odkamieniania, a także części ulegające zużyciu i materiały eksploatacyjne. Można je zamówić poprzez naszą Linie Obsługi Klienta. Naprawy sprzętu niepodlegające gwarancji (tzw. naprawy pozagwarancyjne) mogą zostać odpłatnie wykonane w naszym Centrum Serwisu, o ile jest to jeszcze możliwe.

Niniejsza gwarancja nie ogranicza **praw wynikających z ustawowej rękojmi**.

pl

## Serwis i naprawy

Jeżeli wbrew oczekiwaniom ujawni się jakakolwiek wada produktu, należy w pierwszej kolejności skontaktować się z naszą Linią Obsługi Klienta. Nasi pracownicy chętnie pomogą i omówią z Państwem dalszy sposób postępowania.

**Jeżeli konieczne będzie przesłanie produktu**, należy pamiętać, że aby **ekspres** podczas transportu nie doznał żadnych dodatkowych uszkodzeń, należy przed zapakowaniem urządzenia **wyczyścić** wszystkie zbiorniki, miseczkę odciekową, moduł parzenia kawy, a także komorę, do której moduł ten jest wkładany.

Sposób postępowania:

pl

- usunąć pozostałości kawy oraz cieczy,
- umyć i osuszyć wszystkie pojedyncze części ekspresu.

Do produktu należy dołączyć **kopię dowodu zakupu** i podać następujące informacje:

- **dane adresowe**,
- **numer telefonu** (dostępny w ciągu dnia) i/lub **adres e-mail**,
- **data zakupu** oraz
- możliwie **jak najdokładniejszy opis usterki**.

Produkt należy starannie zapakować, tak aby był właściwie zabezpieczony podczas transportu. Zgodnie z ustaleniami z naszą Obsługą Klienta produkt zostanie od Państwa odebrany. Tylko w ten sposób można zagwarantować szybką naprawę i odesłanie produktu.

Można też osobiście oddać produkt w najbliższym sklepie Tchibo.

**Jeżeli okaże się, że usterka nie jest objęta gwarancją**, należy poinformować nas, czy:

- życzą sobie Państwo przygotowanie kosztorysu, jeśli koszty przekraczają kwotę 65 zł, czy
- produkt ma zostać (odpłatnie) odesłany do Państwa w stanie nienaprawionym, czy też
- produkt ma zostać zutylizowany (bezpłatnie).

Aby uzyskać dodatkowe **informacje o produkcie, zamówić akcesoria lub zapytać o nasz serwis gwarancyjny i pozagwarancyjny** prosimy o kontakt telefoniczny z naszą Linią Obsługi Klienta. W przypadku pytań dotyczących produktu prosimy o podanie numeru artykułu.

## Linia Obsługi Klienta



**801 080 016**

(z telefonów stacjonarnych opłata jak za połączenia lokalne,  
z telefonów komórkowych wg taryfy danego operatora)

od poniedziałku do piątku w godz. 8.00 - 20.00

w sobotę w godz. 8.00 - 16.00

e-mail: [service@tchibo.pl](mailto:service@tchibo.pl)

**Numer artykułu: 393 500**

## Vážení zákazníci!

S plnoautomatickým kávovarom Tchibo si vychutnáte perfektné espresso, caffè crema a lahodné kávové/mliečne špeciality, ako je kapučíno a latte macchiato. Žiaden problém s plnoautomatickým kávovarom od expertov na kávu: Prístroj je perfektne prednastavený na naše kávy Tchibo. Na [www.tchibo.de/kaffeeguide](http://www.tchibo.de/kaffeeguide) nájdete svoju obľúbenú kávu a získate praktické tipy na prípravu s plnoautomatickými kávovarmi.

Želáme vám veľa radosti s vaším novým plnoautomatickým kávovarom.

## Váš tím Tchibo



Starostlivo skúšame každý kávovar a testujeme ho kávou a vodou. Napriek dôkladnému čisteniu je preto možné, že sa budú vyskytovať minimálne zvyšky kávy alebo vody v prístroji. Nie je to znak chybného stavu - prístroj je v bezchybnom stave.



[www.tchibo.sk/navody](http://www.tchibo.sk/navody)

sk

<b>41</b>	<b>K tomuto návodu</b>
<b>41</b>	<b>Bezpečnostné upozornenia</b>
<b>44</b>	<b>Obalový materiál</b>
<b>44</b>	<b>Odstránenie ochranných fólií a obalového materiálu</b>
<b>45</b>	<b>Prehľad (obsah balenia)</b>
<b>46</b>	<b>Ovládacie tlačidlá (biele)</b>
<b>47</b>	<b>Pred prvým použitím (uvedenie do prevádzky)</b>
<b>49</b>	<b>Zapnutie kávovaru</b>
<b>50</b>	<b>Nastavenie výšky výpustného otvoru kávy/mlieka</b>
<b>50</b>	<b>Príprava nápojov bez mlieka</b>
50	Espresso alebo caffè crema
<b>51</b>	<b>Príprava nápojov s mliekom</b>
52	Nastavenie konzistencie mliečnej peny
52	Kapučino
54	Preplachovanie mliečneho systému
55	Preplachovanie kávového systému
<b>55</b>	<b>Vyprázdnenie zbernej nádoby na kávové usadeniny, misky na zostatkovú vodu a odkvapkávacej misky</b>
<b>56</b>	<b>Úprava intenzity kávy - technológia Intense*</b>
<b>57</b>	<b>Zmena množstva nápoja</b>
<b>59</b>	<b>Nastavenie mlecieho stupňa</b>

sk

## Obsah

59	Nastavenie hrubšieho mlecieho stupňa
59	Nastavenie jemnejšieho mlecieho stupňa
<b>60</b>	<b>Rozšírenie zásobníka na kávové zrná</b>
<b>61</b>	<b>Prispôsobenie automatického preplachovania</b>
<b>61</b>	<b>Režim Standby (pohotovostný režim)</b>
<b>62</b>	<b>Čistenie</b>
62	Čistenie telesa
62	Čistenie nádržky na vodu
63	Čistenie misky na zostatkovú vodu, zbernej nádoby na kávové usadeniny a odkvapkávacej misky/mriežky
64	Čistenie sparovacej jednotky
65	Čistenie mliečneho systému
<b>68</b>	<b>Odstraňovanie vodného kameňa</b>
<b>70</b>	<b>Pri dlhšom nepoužívaní</b>
<b>71</b>	<b>Poruchy / pomoc</b>
<b>72</b>	<b>Technické údaje</b>
<b>73</b>	<b>Vyhlásenie o zhode</b>
<b>73</b>	<b>Likvidácia</b>
<b>74</b>	<b>Záruka</b>
<b>74</b>	<b>Servis a oprava</b>
<b>74</b>	<b>Zákaznícky servis</b>



## K tomuto návodu

Výrobok je vybavený bezpečnostnými prvkami. Napriek tomu si starostlivo prečítajte bezpečnostné upozornenia a výrobok používajte iba podľa opisu v tomto návode, aby nedopatrením nedošlo k poraneniam alebo škodám.

Uschovajte si tento návod na neskoršie použitie.

Ak výrobok postúpíte inej osobe, musíte jej odovzdať aj tento návod.

Symbody v tomto návode:



Tento symbol varuje pred nebezpečenstvom poranenia.



Tento symbol varuje pred nebezpečenstvom poranenia v dôsledku zá-  
sahu elektrickým prúdom.

Signálne slovo **NEBEZPEČENSTVO** varuje pred možnými ťažkými poraneniami a ohrozením života.

Signálne slovo **VAROVANIE** varuje pred poraneniami a závažnými vecnými škodami.

Signálne slovo **POZOR** varuje pred ľahkými poraneniami alebo poškodeniami.



Takto sú označené doplňujúce informácie.

## Bezpečnostné upozornenia



### Účel použitia

Kávovar je navrhnutý na nasledujúce účely použitia:

- Príprava espressa a caffè crema z pražených, nemletých kávových zŕn.
- Príprava kávových/mliečnych špecialít.

• Je určený na použitie v domácnosti a v oblastiach podobných domácnosti, ako napr.

- v obchodoch, kanceláriách alebo podobnom pracovnom prostredí,
- v poľnohospodárskych zariadeniach,
- pre hostí v hoteloch, motelloch, penziónoch s ponukou raňajok a v iných ubytovacích zariadeniach.

Ak sa prístroj používa na komerčné účely, musí ho kontrolovať a čistiť vyškolený personál. Údržba nad rozsah čistenia nie je pre prístroj potrebná.

### Miesto použitia

Kávovar umiestnite v suchom interiéri. Zabráňte vysokej vlhkosti vzduchu alebo koncentrácii prachu. Kávovar je navrhnutý na použitie v prostredí s teplotou od +10 do +40 °C.

### NEBEZPEČENSTVO pre deti a osoby s obmedzenou schopnosťou obsluhovať prístroje

- Deti sa nesmú hrať s prístrojom. Zabráňte deťom mladším ako 8 rokov a zvieratám v prístupe k prístroju a prípojnému káblu.
- Tento prístroj smú používať deti od 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností alebo znalostí len pod dozorom alebo po poučení o bezpečnom používaní prístroja, ak pochopili nebezpečenstvá, ktoré z toho vyplývajú.
- Prístroj nesmú čistiť deti. Neplatí to, ak sú staršie ako 8 rokov a ak pracujú pod dozorom. Prístroj nevyžaduje žiadnu údržbu.
- Kávovar umiestnite mimo dosahu detí.
- Odkvapkávacia miska a kryt sparovacej jednotky sa dajú vďaka magnetom jednoducho vložiť do prístroja. Ak dôjde k uvoľneniu niektorého z použitých magnetov, udržiavajte ho mimo dosahu detí.

sk

Ak dôjde k prehlnutiu alebo vdýchnutiu magnetov, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc. Spojenie magnetov v ľudskom tele môže spôsobiť vážne poranenia.

- Zabráňte prístupu detí k obalovému materiálu. Okrem iného hrozí nebezpečenstvo udusenía!

### **NEBEZPEČENSTVO zásahu elektrickým prúdom**

- Nikdy neponárajte kávovar, sieťovú zástrčku a prípojný kábel do vody, pretože hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom. Nikdy sa nedotýkajte sieťovej zástrčky vlhkými rukami. Nepoužívajte kávovar v exteriéri.
- Nečistite kávovar prúdom vody a nestavajte ho tak, aby mohol byť čistený prúdom vody.
- Počas prevádzky nenechávajte kávovar nikdy bez dozoru.
- Kávovar zapojte len do zásuvky s ochrannými kontaktmi nainštalovanej podľa predpisov, ktorej sieťové napätie zodpovedá technickým údajom kávovaru.
- Nezalamujte ani nestláčajte prípojný kábel. Chráňte ho pred ostrými hranami a zdrojmi tepla.
- Nepoužívajte kávovar pri viditeľných poškodeniach na kávovare, prípojnom kábli alebo sieťovej zástrčke, resp. po páde kávovaru.
- Nevykonávajte žiadne zmeny na kávovare, prípojnom kábli alebo iných častiach. Elektrické prístroje nechajte opravovať len odborným personálom, pretože v dôsledku neodborných opráv môžu vzniknúť značné škody. Opravy zverte len špecializovanej opravovni, alebo sa obráťte na náš zákaznícky servis.
- Ak dôjde k poškodeniu prípojného kábla tohto prístroja, jeho výmenu musí vykonať len výrobca, jeho zákaznícky servis alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo ohrozeniu.

- Vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky ...
  - ... pri poruche,
  - ... pred dlhším nepoužívaním kávovaru,
  - ... pred jeho čistením.Tahajte pritom vždy za sieťovú zástrčku, nie za prípojný kábel.
- Ak chcete kávovar úplne odpojiť od napájania elektrickým prúdom, vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

### **VAROVANIE pred požiarom**

- Počas prevádzky musí stáť prístroj voľne, v žiadnom prípade nie priamo pri stene alebo v kúte, v skrini, pri záclone a pod.

### **VAROVANIE pred ujmou na zdraví**

- Pravidelne vyprázdňujte a čistite misku na zostatkovú vodu, zbernú nádobu na kávové usadeniny a odkvapkávaciu misku.
- Ak prístroj dlhší čas nepoužívate, vyprázdnite nádržku na vodu, zásobník na kávové zrná, odkvapkávaciu misku, misku na zostatkovú vodu a zbernú nádobu na kávové usadeniny.
- Denne vymieňajte vodu v nádržke na vodu, aby ste predišli tvorbe choroboplodných zárodkov.
- Mlieko je potraviná, ktorá sa ľahko kazí, a preto je náchylná na tvorbu choroboplodných zárodkov. Dbajte preto predovšetkým pri príprave kávových špecialít s mliekom na absolútnu čistotu. Po každom použití dôkladne vyčistite všetky diely mliečneho systému.
- Na vyčistenie prístroja používajte výlučne čistiace, resp. odvápnovacie prostriedky uvedené v tomto návode a príslušné pomôcky na čistenie. Používanie iných čistiacich prostriedkov predstavuje zdravotné riziká.

### **VAROVANIE pred obareninami/popáleninami**

- Počas používania kávovaru, príp. bezprostredne po jeho použití sa nedotýkajte výpustného otvoru kávy ani mlieka. Zabráňte kontaktu s vytekajúcim nápojom.
- Sparovacia jednotka sa počas prípravy nápoja veľmi zohrieva. Neodstraňujte sparovaciu jednotku počas používania ani krátko po používaní.
- Po používaní majú povrchy vyhrievacích článkov ešte zvyškové teplo.
- Ak je počas prípravy v nádržke na vodu príliš malo vody, zastaví kávovar proces prípravy kávy. Proces prípravy kávy bude automaticky pokračovať hneď po naplnení nádržky na vodu a jej opätovnom vložení do kávovaru.

### **VAROVANIE pred poraneniami alebo vecnými škodami**

- Kávovar používajte len s nasadenou zbernou nádobou na kávové usadeniny a vloženou miskou na zostatkovú vodu.
- Do nádržky na vodu nalievajte vždy čerstvú, studenú vodu z vodovodu, resp. pitnú vodu. Nepoužívajte sýtenú minerálnu vodu alebo iné tekutiny.
- Nikdy nenaplníte karamelizované alebo cukrom obalené kávové zrná, surovú kávu (zelené, nepražené kávové zrná), zmesi surovej kávy alebo mletú či instantnú kávu do zásobníka na kávu. Kávovar sa tým môže poškodiť.
- Nastavenie stupňa zomletia sa smie vykonávať len počas procesu mletia.
- Odstraňujte vodný kameň z kávovaru pri príslušnej indikácii.
- Ak chcete kávovar premiestniť, uchopte ho vždy za vonkajšie teleso.
- Na používanie umiestnite kávovar na stabilnú, vodorovnú, rovnú a dobre osvetlenú plochu, odolnú voči vlhkosti a teplu.

- Neumiestňujte kávovar na sporák, do blízkosti horúcej rúry na pečenie, vykurovacích telies a pod. Zabráňte roztaveniu telesa kávovaru.
- Prípojný kábel uložte tak, aby oň nik nezakopol. Nenechávajte ho visieť cez hranu, aby nedošlo k náhodnému stiahnutiu kávovaru potiahnutím za prípojný kábel.
- Karty s magnetickým páskom ako kreditné karty, bankomatové karty atď. udržiavajte v dostatočnej vzdialenosti od odkvapkávacej misky a krytu sparovacej jednotky, resp. od magnetov, ktoré sú v nich integrované. Karty by sa mohli poškodiť. V bezpečnej vzdialenosti držte tiež magnetické pamäťové médiá a všetky prístroje, pri ktorých môže magnetizmus zapríčiniť zmagnetizovanie alebo obmedzenie ich funkčnosti.
- Kávovar je vybavený nožičkami s protišmykovou úpravou. Pracovné plochy sú povrchovo upravené rôznymi lakmi a plastmi a ošetrujú sa najrôznejšími prostriedkami. Preto sa nedá úplne vylúčiť, že niektoré z týchto materiálov môžu obsahovať zložky, ktoré narušia a zmäkčia nožičky kávovaru.
- Kávovar nesmie byť vystavený teplote nižšej ako 4 °C. Zvyšná voda v zohrievacom systéme by mohla zamrznúť a spôsobiť škody.
- Hladina akustického tlaku <70dB(A).

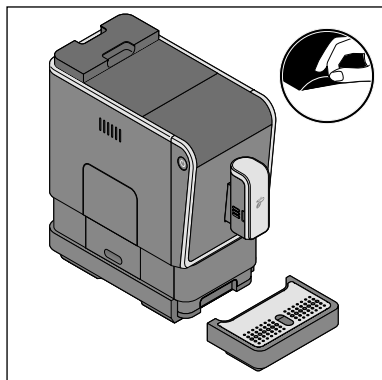
sk

## Obalový materiál

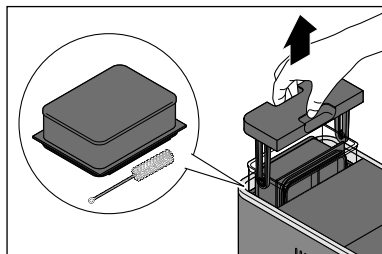
Obalový materiál chráni kávovar počas prepravy.

Uschovajte obal pre prípad, že budetepravovať kávovar alebo ho budete chcieť niekedy vrátiť.

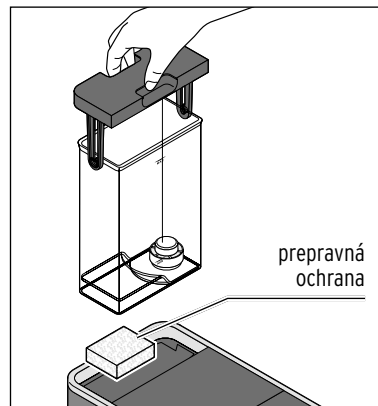
### Odstránenie ochranných fólií a obalového materiálu



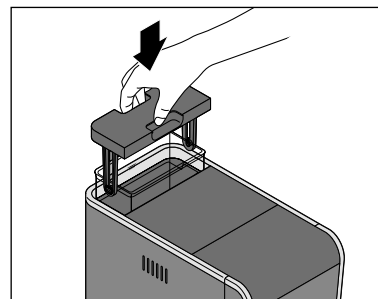
1. Kávovar vyberte z obalu.
2. Stiahnite všetky ochranné fólie z kávovaru a odstráňte všetok obalový materiál.



3. Vytiahnite nádržku na vodu rovno smerom nahor. V nádržke na vodu sa nachádza rozšírenie zásobníka na kávové zrná a čistiaca kefka. Vyberte obe.

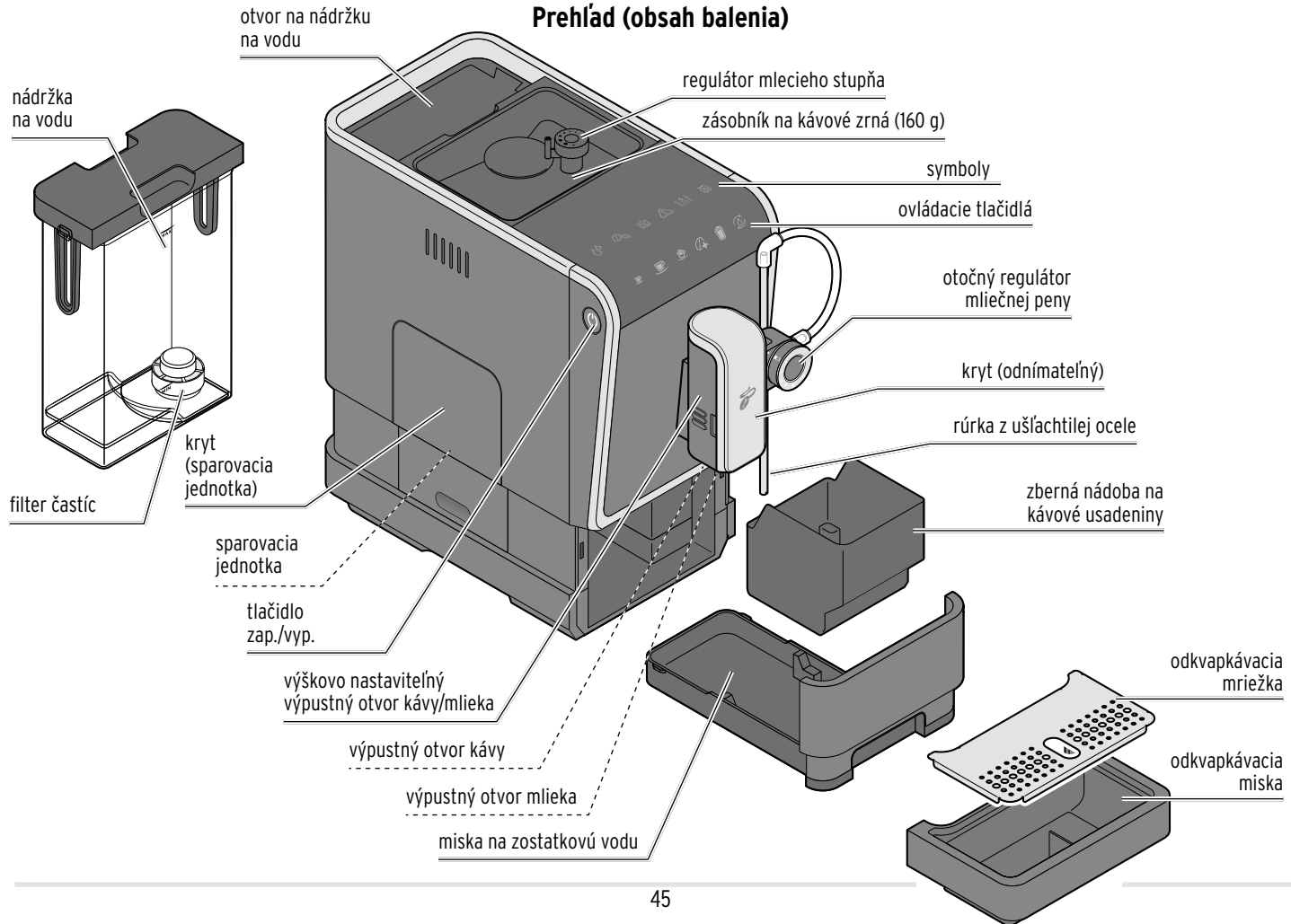


4. Odstráňte prepravnú ochranu, ktorá sa nachádza pod nádržkou na vodu.
5. Nádržku na vodu umyte vodou s pridaním čistiaceho prostriedku na riad. Dôkladne ju potom opláchnite pod tečúcou vodou a osušte.

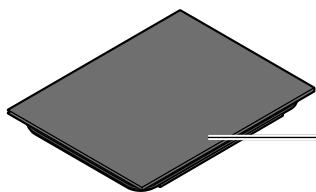


6. Nádržku na vodu znova vložte do kávovaru a zatlačte ju nadol až na doraz.

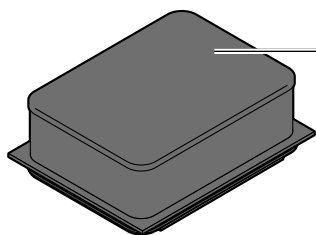
## Prehľad (obsah balenia)



sk



kryt zásobníka  
na kávové zrná



rozšírenie zásobníka  
na kávové zrná (300 g)



prípojný kábel



čistiaca kefka

## Ovládacie tlačidlá (biele)

 Ovládacie tlačidlá sú viditeľné, len keď je kávovar zapnutý.



príprava  
espressa



príprava  
caffè crema



príprava  
kapučína



funkcia  
Intense+




príprava  
mliečnej peny



EasyClean  
funkcia pre-  
plachovania

## Symboły (oranžové)

 Symboły svietia iba vtedy, ak kávovar vyžaduje nejakú činnosť.



naplnenie  
vody



naplnenie  
kávových zrn



vyprázdnenie  
kávovej  
usadeniny



sparovacia  
jednotka



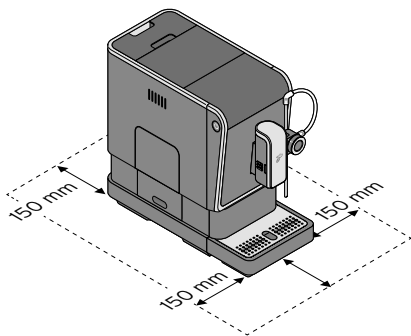
odvápňovanie



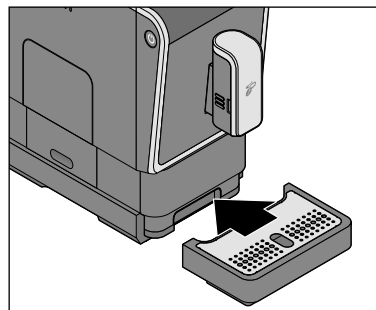
vyprázdnenie  
systému

## Pred prvým použitím (uvadenie do prevádzky)

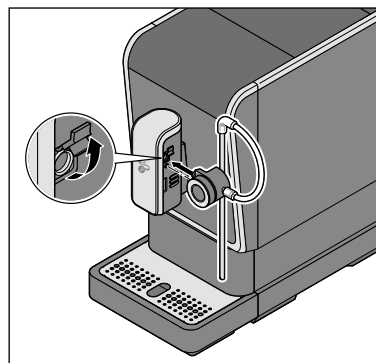
1. Kávovar postavte ...
  - ... na rovný povrch odolný proti vlhkosti, resp. pracovnú dosku.
  - ... do blízkosti zásuvky. Dĺžka prípojného kábla je cca 80 cm.
  - ... vo vzdialenosti minimálne 1 m od horúcich, horľavých plôch (sporák, rúra, vykurovacie telesá a pod.).
  - ... vo vzdialenosti 150 mm od stien.



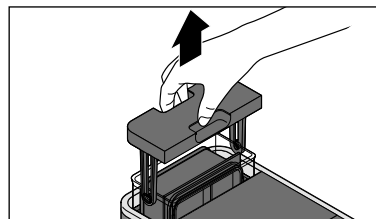
- i** Obrázok hore zobrazuje priestor potrebný na prevádzku kávovaru s vloženou odkvapkavicou miskou s odkvapkavicou mriežkou. Rešpektujte to pri výbere umiestnenia kávovaru.



2. Zasuňte odkvapkavicu miskou s odkvapkavicou mriežkou celkom do kávovaru podľa zobrazenia. Odkvapkavacia miska je pomocou magnetov udržiavaná na svojom mieste.
3. Rúrku z ušľachtilej ocele zasuňte do silikónovej hadičky otočného regulátora mliečnej peny.

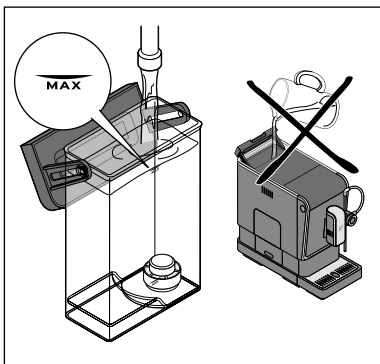


4. Otvorte krytku na výpustnom otvore kávy/mlieka.
5. Zastrčte otočný regulátor mliečnej peny tak, ako je to zobrazené, celkom rovno do prípojky. Musí byť zasunutý až nadoraz.

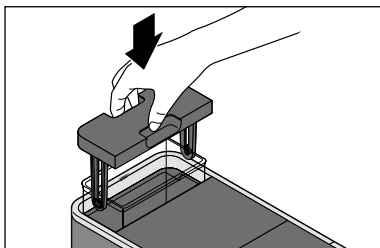


6. Vytiahnite nádržku na vodu rovno smerom nahor z kávovaru.

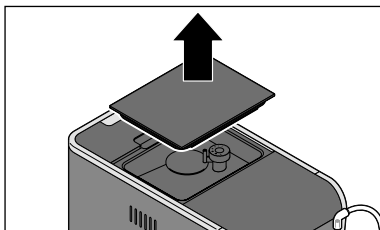
sk



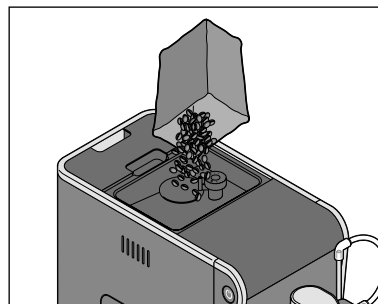
7. Do nádržky na vodu naplňte čerstvú, studenú vodu z vodovodu, resp. pitnú vodu po značku MAX.  
**Nikdy nepĺňte vodu priamo do nádržky na vodu, keď je ešte zasunutá v kávovare!**



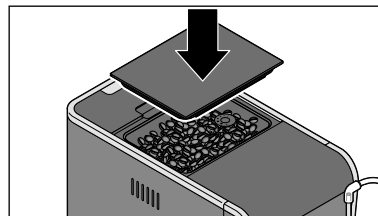
8. Nasadíte nádržku na vodu späť do kávovaru. Zatlačte ju nadol až na doraz.



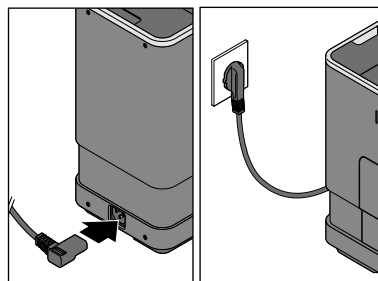
9. Odoberte kryt zásobníka na kávové zrná.



10. Naplňte približne toľko kávových zŕn, koľko spotrebujete počas jedného dňa. Do zásobníka na kávové zrná sa vmestí približne 160 g. Zásobník na kávové zrná je možné zväčšiť na objem cca 300 g (pozri kapitolu „Rozšírenie zásobníka na kávové zrná“).

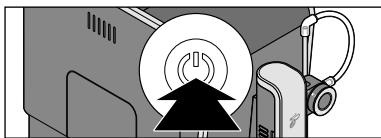


11. Znovu nasadíte kryt na zásobník na kávové zrná. Zatlačte kryt úplne dovnútra, aby tesnenie na ochranu arómy optimálne chránilo arómu kávových zŕn.



12. Zasuňte pripájaciu zástrčku vzadu do kávovaru.  
13. Zastrčte sieťovú zástrčku do dobre prístupnej zásuvky.





14. Stlačte tlačidlo **zap./vyp.** na zapnutie kávovaru.



Tlačidlo **EasyClean** bliká a spustí sa proces nahrievania.



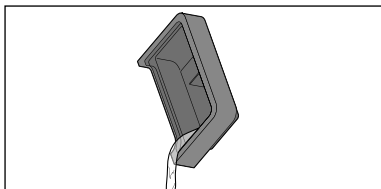
### VAROVANIE

pred obarením/popáleninami

Horúca voda, horúca káva alebo horúce mlieko z výpustného otvoru kávy alebo mlieka môžu spôsobiť popáleniny.

- Počas používania kávovaru, príp. bezprostredne po jeho použití sa nedotýkajte výpustného otvoru kávy ani mlieka. Zabráňte kontaktu s vytekajúcim nápojom.

Čerpadlo sa spustí po pár sekundách. Malé množstvo vody sa najprv preplachuje cez výpustný otvor mlieka a následne cez výpustný otvor kávy a zachytáva sa do odkvapkávacej misky.



15. Vylejte príp. vodu z odkvapkávacej misky.

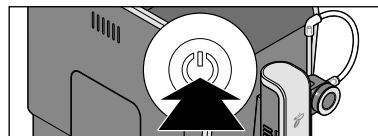
Kávovar je pripravený na používanie.

## Zapnutie kávovaru

Predpoklady:

- Zástrčka je zasunutá v zásuvke.
- Kávovar je vypnutý.
- Nádržka na vodu je naplnená.
- Zásobník na kávové zrná je naplnený.

Na zapnutie kávovaru postupujte takto:



▷ Stlačte tlačidlo **zap./vyp.** na zapnutie kávovaru.



Tlačidlo **EasyClean** bliká a spustí sa proces nahrievania.

sk

Čerpadlo sa spustí po pár sekundách. Malé množstvo vody sa preplachuje cez systém a zachytáva sa do odkvapkávacej misky.



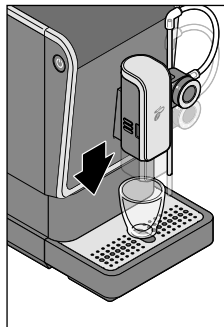
Kávovar je pripravený na prevádzku, hneď ako všetky tlačidlá konštantne svietia.



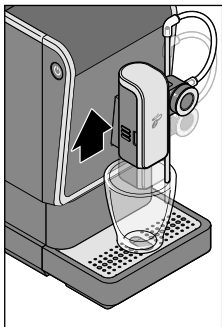
Ak bol kávovar krátko pred zapnutím už v prevádzke a je ešte príslušne teplý, kávovar už znova neprepláchnete systém vodou. Až keď je dostatočne vychladený, aktivuje sa aj nový proces preplachovania. Pozri aj kapitolu „Prispôsobenie automatického preplachovania“.

## Nastavenie výšky výpustného otvoru kávy/mlieka

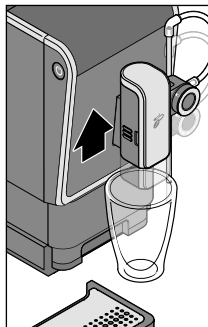
Výpustný otvor kávy/mlieka môžete plynule prispôbiť rôznym veľkostiam šálok.



Na šálky na espresso posuňte výpustný otvor kávy/mlieka podľa potreby čo najviac nadol.

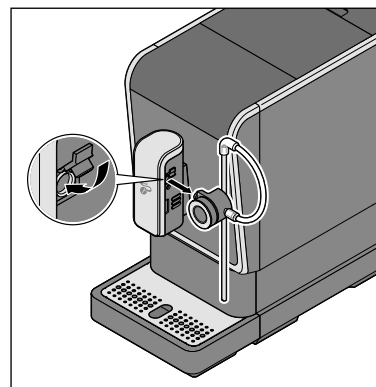


Na veľké šálky posuňte výpustný otvor kávy/mlieka podľa potreby čo najviac nahor.



Na vysoké poháre posuňte výpustný otvor kávy/mlieka úplne nahor a odstráňte odkvap-kávacia misku.

## Príprava nápojov bez mlieka



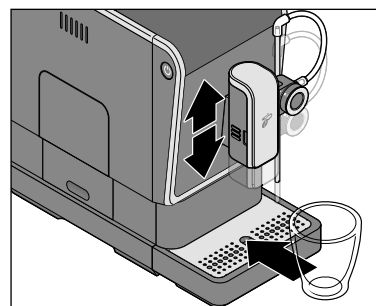
Ak chcete pripraviť kávu bez mlieka, môžete otočný regulátor mliečnej peny voliteľne odobrať:

- ▷ Vytiahnite otočný regulátor mliečnej peny do strany.
- ▷ Uzatvorte krytku na výpustnom otvore kávy/mlieka, aby ste prípojku chránili pred prachom.

### Espresso alebo caffè crema

Predpoklady:

- Kávovar je zapnutý a pripravený na používanie.
- Otočný regulátor mliečnej peny je možné upevniť na výpustnom otvore kávy/mlieka alebo voliteľne odobrať.



1. Posuňte príp. výpustný otvor kávy/mlieka nadol alebo nahor.
2. Postavte prázdnu nádobu pod výpustný otvor kávy/mlieka.

sk

3. Stlačte želané tlačidlo prípravy nápoja:



**espresso** alebo



**caffè crema.**

Začne sa proces mletia a prípravy kávy, ktorý sa zastaví automaticky.



#### **VAROVANIE**

pred obarením/popáleninami

Horúca voda, horúca káva alebo horúce mlieko z výpustného otvoru kávy/mlieka môžu spôsobiť popáleniny.

- Počas, príp. bezprostredne po použití kávovaru sa nedotýkajte výpustného otvoru. Zabráňte kontaktu s vytekajúcou kvapalinou.



Vopred sa zaparí malé množstvo kávy, aby sa mohla optimálne uvoľniť aróma. Tento úkon si môžete všimnúť podľa krátkeho zastavenia na začiatku prípravy kávy.

- Ak je počas prípravy v nádržke na vodu príliš malo vody, zastaví kávovar proces prípravy kávy. Proces prípravy kávy bude automaticky pokračovať hneď po naplnení nádržky na vodu a jej opätovnom vložení do kávovaru.
  - ▷ Na predčasné ukončenie procesu prípravy kávy ešte raz stlačte to isté tlačidlo prípravy nápoja počas prípravy kávy.

**Tip:** Príslušné množstvo nápoja môžete meniť. Postup na to nájdete v kapitole „Zmena množstva nápoja“.

Prednastavenie pri kúpe kávovaru:  
**espresso** cca 40 ml - **caffè crema** cca 125 ml

## Príprava nápojov s mliekom

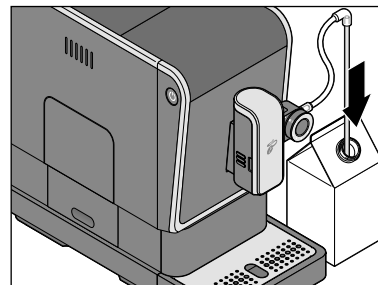
Predpoklady:

- Kávovar je zapnutý a pripravený na používanie.
- Otočný regulátor mliečnej peny musí byť upevnený na výpustnom otvore kávy/mlieka.



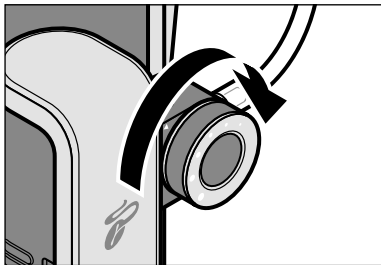
- Konzistencia mliečnej peny závisí od rôznych faktorov: od obsahu tuku mlieka, či používate trvanlivé, čerstvé alebo mlieko s predĺženou trvanlivosťou, od teploty mlieka, zvolenej značky, či sa mlieko nachádza v malom alebo veľkom balení, ako aj od úrovne objemu balenia mlieka.
- Odporúčame mlieko vychladené na teplotu chladničky s obsahom tuku minimálne 1,5 %.

sk



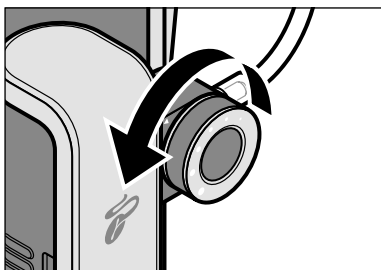
- ▷ Zasuňte rúrkou z ušľachtilej ocele do balenia s mliekom.

## Nastavenie konzistencie mliečnej peny



▷ Ak chcete veľa mliečnej peny s hrubopórovitou konzistenciou, otočte otočný regulátor mliečnej peny v smere hodinových ručičiek na väčší bod ●.

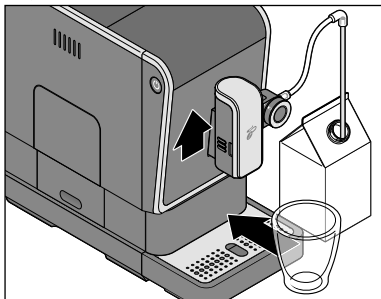
O čo hrubšie póry má mliečna pena, o to viac sa zohrialo mlieko.



▷ Ak požadujete len ľahko napeňené mlieko s jemnopórovitou konzistenciou, otočte otočný regulátor mliečnej peny proti smeru hodinových ručičiek na menší bod •.

O čo jemnejšie póry má mliečna pena, o to menej sa zohrialo mlieko.

## Kapučino



1. Posuňte výpustný otvor kávy/mlieka úplne nahor.
2. Postavte vysoký pohár pod výpustný otvor kávy/mlieka.



3. Stlačte krátko 1-krát tlačidlo **kapučino**.



Tlačidlo **kapučino** svieti a spustí sa proces nahrievania na napeňenie mlieka.

Proces napeňenia a prípravy kávy sa spustí a ukončí automaticky. Po napeňení mlieka sa ihneď spustí príprava espressa. Na začiatku a na konci procesu napeňovania a prípravy kávy zaznie signálny tón.

## Prerušenie procesu nahrievania



- ▷ Stlačte tlačidlo **kapučino** počas nahrievania ešte raz.

## Predčasné zastavenie procesu napeňovania a prípravy kávy



- ▷ Stlačte tlačidlo **kapučino** počas procesu napeňovania a/alebo počas procesu prípravy kávy ešte raz.

## **VAROVANIE**


pred obarením/popáleninami

Horúca voda, horúca káva alebo horúce mlieko z výpustného otvoru kávy/mlieka môžu spôsobiť popáleniny.

- Počas, príp. bezprostredne po použití kávovaru sa nedotýkajte výpustného otvoru. Zabráňte kontaktu s vytekajúcou kvapalinou.

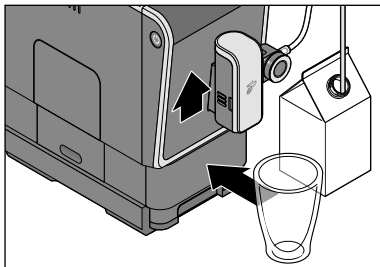
Prednastavenie pri kúpe kávovaru:

**kapučíno** mliečna pena cca 90 ml (v závislosti od polohy otočného regulátora)  
espresso cca 40 ml

 Odporúčame vám prepláchnuť mliečny systém **vždy priamo po príprave mliečnych nápojov**. Pozri odsek „Preplachovanie mliečneho systému“.

**Tip:** Intenzitu nápoja môžete regulovať podľa vašej chuti prispôbením množstva mliečnej peny alebo množstva nápoja. Postup na to nájdete v kapitole „Zmena množstva nápoja“.

### Napenenie mlieka



1. Posuňte výpustný otvor kávy/mlieka úplne nahor a odstráňte odkvapkávaciu misku.
2. Postavte vysoký pohár pod výpustný otvor kávy/mlieka.



3. Stlačte krátko 1-krát tlačidlo **napeňovania**.



Tlačidlo **napeňovania** svieti a spustí sa proces nahrievania na napenenie mlieka.

Proces napeňovania sa spustí a ukončí automaticky. Na začiatku a na konci procesu napeňovania a prípravy kávy zaznie signálny tón.

### Prerušenie procesu nahrievania



- ▷ Stlačte tlačidlo **napeňovania** počas nahrievania ešte raz.

### Predčasné zastavenie procesu napeňovania



- ▷ Stlačte tlačidlo **napeňovania** počas procesu napeňovania ešte raz.

## **VAROVANIE**

pred obarením/popáleninami

Horúca voda, horúca káva alebo horúce mlieko z výpustného otvoru kávy alebo mlieka môžu spôsobiť popáleniny.

- Počas používania kávovaru, príp. bezprostredne po jeho použití sa nedotýkajte výpustného otvoru kávy ani mlieka. Zabráňte kontaktu s vytekajúcim nápojom.

sk

Prednastavenie pri kúpe kávovaru:

**mliečna pena** cca 130 ml (v závislosti od polohy otočného regulátora)

**i** Odporúčame vám prepláchnuť mliečny systém **vždy priamo po príprave mliečnych nápojov**. Pozri odsek „Preplachovanie mliečného systému“.

**Tip:** Množstvo napeneného mlieka môžete prispôsobiť individuálne. Postup na to nájdete v kapitole „Zmena množstva nápoja“.

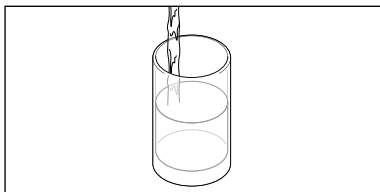
### Preplachovanie mliečného systému

Mlieko je potravinu, ktorá sa ľahko kazí. Na vytvorenie perfektnej mliečnej peny a optimálnu hygienu odporúčame prepláchnuť mliečny systém **vždy priamo po príprave** mliečnych nápojov. Preplachovanie mliečného systému nenahrádza v žiadnom prípade každodenné čistenie. Vyčistíte mliečny systém na konci dňa podľa opisu v kapitole „Čistenie“.

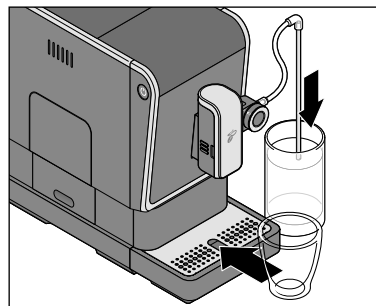
sk



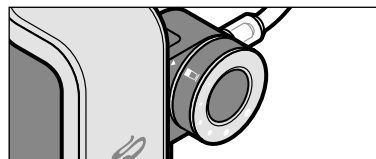
Po každej príprave mliečnych nápojov bliká tlačidlo **Easy-Clean** niekoľko sekúnd. Služi to ako upozornenie na prepláchnutie mliečného systému.



1. Naplňte pohár čerstvou čírou vodou z vodovodu, resp. pitnou vodou.



2. Zasuňte rúrku z ušľachtilej ocele do vody.
3. Postavte prázdnu nádobu pod výpustný otvor kávy/mlieka.



4. Otočný regulátor mliečnej peny nastavte na stredné nastavenie.



5. Stlačte 1x krátko tlačidlo **EasyClean**, aby ste prepláchli vedenia a spojovacie hadičky k výpustnému otvoru mlieka.

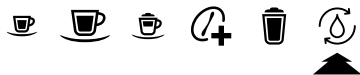
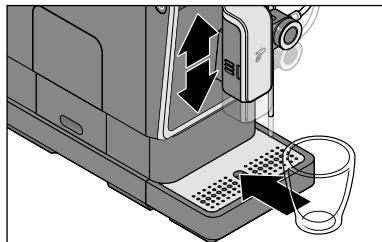
Kávovar sa zohreje a proces preplachovania sa automaticky spustí a ukončí.

## Preplachovanie kávového systému

Ak sa kávovar nepoužíva dlhšie ako 2 dni, prepláchnite ho tak, že necháte vytiecť 2 šálky vody.

Predpoklady:

- Kávovar je zapnutý a pripravený na používanie.



1. Posuňte príp. výpustný otvor kávy/mlieka nadol alebo nahor.
2. Postavte prázdnu nádobu pod výpustný otvor kávy/mlieka.
3. Hneď ako svietia všetky tlačidlá, podržte tlačidlo **EasyClean** cca 5 sekundy stlačené. Zaznejú 2 krátke signálne tóny. Čerpadlo prepláchne systém vodou, ktorá vytečie do podloženej nádoby.



### VAROVANIE

pred obarením/popáleniami

Horúca voda, horúca káva alebo horúce mlieko z výpustného otvoru kávy alebo mlieka môžu spôsobiť popáleniny.

- Počas používania kávovaru, príp. bezprostredne po jeho použití sa nedotýkajte výpustného otvoru kávy ani mlieka. Zabráňte kontaktu s vytekajúcim nápojom.

4. Vylejte vodu.
5. Opakujte kroky 3 a 4. Kávovar je znovu pripravený na používanie.

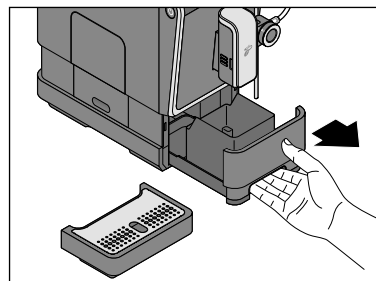
## Vyprázdenie zbernej nádoby na kávové usadeniny, misky na zostatkovú vodu a odkvapkávacej misky



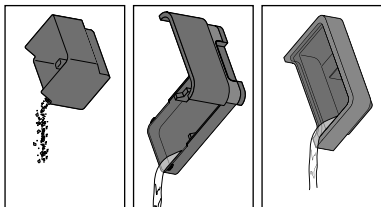
Ak je zberná nádoba na kávové usadeniny plná (po 10 procesoch prípravy kávy), svieti symbol „Vyprázdenie kávovej usadeniny“.

Aby symbol zhasol, musí sa kávovar zapnúť a nádoba na kávové usadeniny sa musí odobrať na minimálne 5 sekúnd.

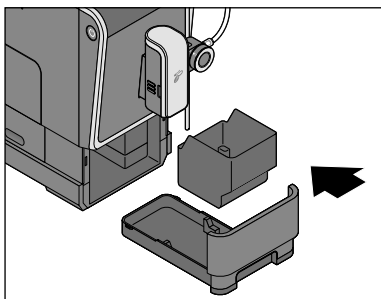
sk



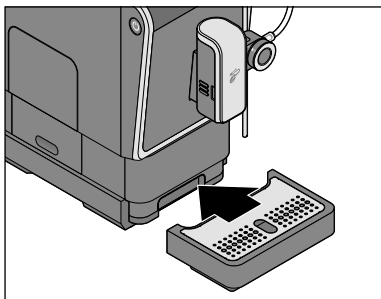
1. Pravidelne vyprázdňujte misku na zostatkovú vodu, zbernú nádobu na kávové usadeniny a odkvapkávaciu misku. Odoberte na to odkvapkávaciu misku. Vytiahnite misku na zostatkovú vodu so zbernou nádobou na kávové usadeniny.



2. Vyprázdňte zbernú nádobu na kávové usadeniny, misku na zostatkovú vodu a príp. odkvapkávaciu misku.




3. Vložte nádobu na kávové usadeniny znova do misky na zostatkovú vodu a zasuňte oba diely do kávovaru.



4. Nasadíte odkvapkávaciu mriežku do odkvapkávacej misky a zasuňte odkvapkávaciu misku znova celkom do kávovaru.

## Úprava intenzity kávy - technológia Intense\*

 Funkcia Intense\* sa môže používať len spolu s tlačidlom espresso, caffè crema alebo kapučíno.

Predpoklady:

- Kávovar je zapnutý a pripravený na použitie.
- Šálka je postavená pod výpustným otvorom kávy/mlieka.



▷ Ak obľubujete silnejšiu kávu, stlačte najprv tlačidlo **Intense\***, skôr ako stlačíte tlačidlá prípravy kávy.

Tlačidlo **Intense\*** bliká.



▷ Stlačte želané tlačidlo prípravy nápoja. Káva sa potom pripraví s väčším množstvom kávových zŕn.



## Zmena množstva nápoja


Množstvá nápoja alebo mliečnej peny nastavené výrobcom môžete trvalo zmeniť. Pre každé tlačidlo nápoja je možné individuálne nastavenie: po jednom na espresso, caffè crema, kapučíno alebo mliečnu penu.

Prednastavenie pri kúpe kávovaru:

**espresso** cca 40 ml | **caffè crema** cca 125 ml

**kapučíno** cca 90 ml mliečnej peny (v závislosti o pozície otočného regulátora),  
cca 40 ml espresso

**mliečna pena** cca 130 ml (v závislosti od pozície otočného regulátora)

-  Ak by zmenené množstvo nápoja nezodpovedalo vašej chuti jednoducho zopakujte postup, aby ste znova zmenili nastavenie.
- Postup, ako obnovíte pôvodné množstvá nápoja, si môžete prečítať v odseku „Obnovenie výrobných nastavení“.

Predpoklady:

- Kávovar je zapnutý a pripravený na používanie.
- Šálka alebo pohár je postavená/ý pod výpustným otvorom kávy/mlieka.

## Espresso a caffè crema



- Na spustenie procesu zomletia a prípravy kávy stlačte požadované tlačidlo prípravy nápoja (napr. caffè crema).
- Počkajte do zomletia zrn.



- Hneď ako vystupuje káva z výpustného otvoru kávy, podržte stlačené tlačidlo prípravy nápoja.
- Uvoľníte tlačidlo, keď do šálky vyteklo želané množstvo kávy.

Nastavenie je uložené; na potvrdenie zaznejú 2 signálne tóny.

sk

## Kapučino



- Stlačte tlačidlo **kapučíno**, aby ste spustili proces napeňovania, mletia a prípravy kávy.

Najprv sa pripraví mliečna pena:



- Hneď ako z výpustného otvoru mlieka vyteká mliečna pena, podržte stlačené tlačidlo **napeňovania**.

3. Uvoľníte tlačidlo, keď do šálky vytieklo želané množstvo mliečnej peny.

Nastavenie je uložené; na potvrdenie zaznejú 2 signálne tóny.

Teraz sa spustí proces mletia a prípravy kávy.

4. Počkajte do zomletia zrn.
5. Hneď ako vystupuje káva z výpustného otvoru kávy, podržte znova stlačené tlačidlo **kapučíno**.
6. Uvoľníte tlačidlo, keď do šálky vytieklo želané množstvo kávy.



sk

Nastavenie je uložené; na potvrdenie zaznejú 2 signálne tóny.

### Mliečna pena



1. Stlačte tlačidlo **napeňovania**, aby ste spustili proces napeňovania.
2. Hneď ako z výpustného otvoru mlieka vyteká mliečna pena, podržte stlačené tlačidlo **napeňovania**.

3. Uvoľníte tlačidlo, keď do šálky vytieklo želané množstvo mliečnej peny.

Nastavenie je uložené; na potvrdenie zaznejú 2 signálne tóny.

### Obnovenie výrobných nastavení

Môžete obnoviť pôvodné nastavenie množstiev vody.

Predpoklady:

Kávovar je zapnutý a pripravený na používanie.



1. Podržte tlačidlo **zap./vyp.** a tlačidlo **Intense+** stlačené (cca 5 sekúnd), kým nezaznejú 2 signálne tóny.
2. Uvoľníte tlačidlá.  
Od výroby nastavené množstvá vody sú znova obnovené.

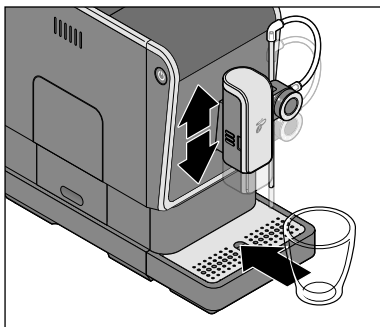
## Nastavenie mlecieho stupňa

### POZOR - Vecné škody

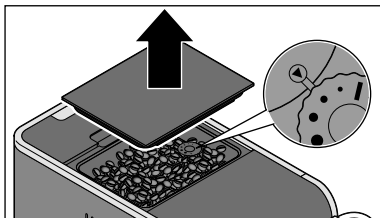
- Nastavenie mlecieho stupňa sa smie vykonávať len pri bežiacom mlecí mechanizme.
- Mlecí stupeň meňte len v malých krokoch a sledujte zmeny chuti po 1 - 2 šáľkach kávy, skôr ako znova zmeníte mlecí stupeň.

Predpoklady:

Kávovar je zapnutý a pripravený na použitie.



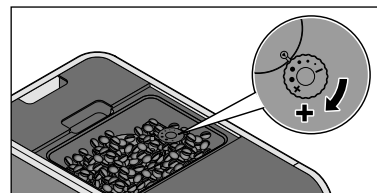
1. Posuňte príp. výpustný otvor kávy/mlieka nadol alebo nahor.
2. Postavte prázdnu nádobu pod výpustný otvor kávy/mlieka.



3. Odoberte kryt zo zásobníka na kávové zrná.  
V zásobníku na kávové zrná sa nachádza regulátor mlecieho stupňa. Od výroby je nastavený na stupeň 2.

## Nastavenie hrubšieho mlecieho stupňa

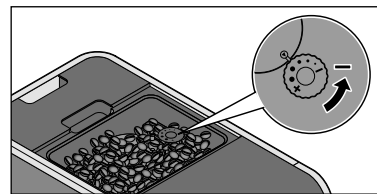
Nastavte hrubší mlecí stupeň, ak má káva vytekať rýchlejšie, napr. pretože kávu vnímate ako príliš silnú.



4. Stlačte jedno z tlačidiel nápojov (espresso alebo caffè crema).
5. Počas mletia kávy otočte regulátor mlecieho stupňa v smere hodinových ručičiek smerom k **+** na väčší bod **●**.

## Nastavenie jemnejšieho mlecieho stupňa

Nastavte jemnejší mlecí stupeň, ak má káva vytekať pomalšie, a tým zachytiť viac arómy, napr. pretože kávu vnímate ako príliš slabú.



4. Stlačte jedno z tlačidiel nápojov (espresso alebo caffè crema).
5. Počas mletia kávy otočte regulátor mlecieho stupňa proti smeru hodinových ručičiek smerom k **-** na menší bod **•**.

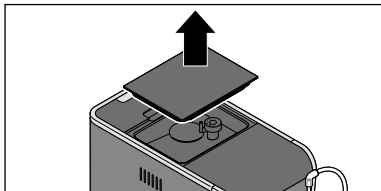


• Ak je nastavený príliš jemný mlecí stupeň, káva vyteká prípadne trochu pomaly alebo nevyteká vôbec.

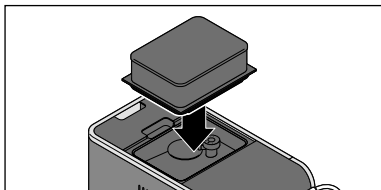
sk

## Rozšírenie zásobníka na kávové zrná

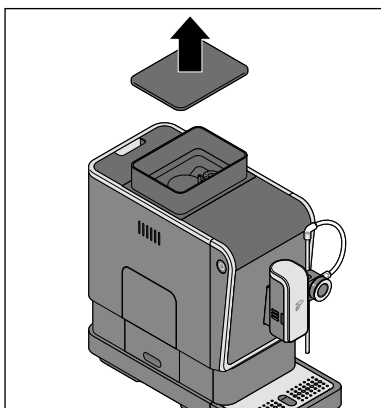
Plniace množstvo zásobníka na kávové zrná môžete zmeniť zo 160 g na 300 g. Postupujte pritom nasledovne:



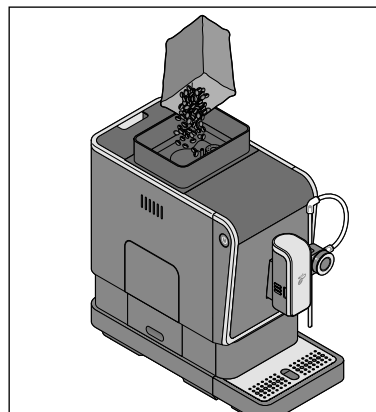
1. Odoberte kryt zo zásobníka na kávové zrná.



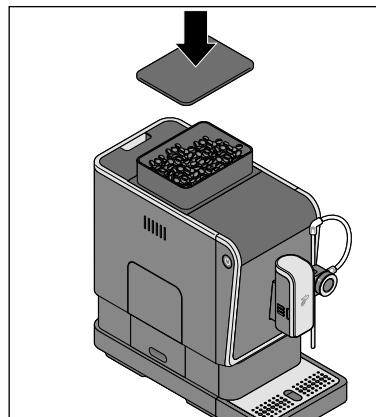
2. Nasad'te rozšírenie podľa obrázka na otvor zásobníka na kávové zrná. Zatlačte ho celkom dovnútra.



3. Zložte kryt z rozšírenia.



4. Naplňte kávové zrná.



5. Znovu nasad'te kryt na rozšírenie. Zatlačte veko úplne dovnútra, aby tesnenie na ochranu arómy optimálne chránilo arómu kávových zrn.

sk

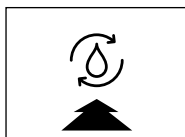
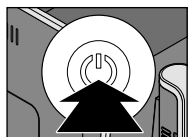
## Prispôsobenie automatického preplachovania

Kávovar je od výroby nastavený tak, aby sa automatický proces preplachovania spustil len pri studenom kávovare. Ak bol kávovar krátko pred zapnutím už v prevádzke a je ešte príslušne teplý, kávovar sa znova neprepláchnie. Až keď je dostatočne vychladený, aktivuje sa aj nový proces preplachovania.

Proces preplachovania môžete prispôbiť tak, aby sa vykonal automaticky po každom opakovanom zapnutí kávovaru.

Predpoklady:

Kávovar je zapnutý a pripravený na použitie.



1. Podržte tlačidlo **zap./vyp.** a tlačidlo **EasyClean** stlačené cca 5 sekúnd, kým nezaznejú 2 signálne tóny.
2. Uvoľnite tlačidlá.

Automatické preplachovanie sa teraz vykoná po každom opakovanom zapnutí kávovaru.

- ▷ Na opakované obnovenie pôvodného stavu nezávislého od teploty postupujte rovnako.

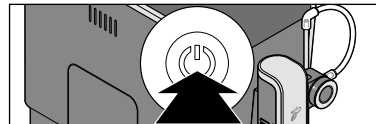
## Režim Standby (pohotovostný režim)

Po používaní vždy prepnite kávovar do pohotovostného režimu Standby pomocou tlačidla zap./vyp. Kávovar spotrebováva potom už len malé množstvo elektrického prúdu.

Keď sa počas približne 10 minút nestlačilo žiadne tlačidlo, prepne sa kávovar automaticky do režimu Standby. Je to na jednej strane bezpečnostná funkcia, na druhej strane sa tým šetrí energia.

Na výber máte štyri časové intervaly, po ktorých sa má kávovar automaticky vypnúť: 10 minút, 20 minút, 30 minút alebo 120 minút.

Rôzne časy vypnutia môžete nastaviť takto:



1. Podržte pri zapnutom alebo vypnutom kávovare tlačidlo **zap./vyp.** cca 5 sekúnd stlačené. Zaznejú 2 signálne tóny.

Vždy jedno zo 4 tlačidiel svieti teraz nepretržite, zatiaľ čo ostatné 3 tlačidlá blikajú. Na nepretržite svietiacich tlačidlách môžete odčítať, aký čas vypnutia je aktuálne nastavený:

vypnutie kávovaru po 10 minútach						
vypnutie kávovaru po 20 minútach						
vypnutie kávovaru po 30 minútach						
vypnutie kávovaru po 120 minútach						

sk

2. Stlačte tlačidlo s požadovaným časom vypnutia (zaznejú 2 signálne tóny) alebo počkajte cca 10 sekúnd, aby ste zachovali zobrazený čas vypnutia.

## Čistenie



**NEBEZPEČENSTVO**- Nebezpečenstvo ohrozenia života v dôsledku zásahu elektrickým prúdom

Zásah elektrickým prúdom môže spôsobiť ťažké poranenia a/alebo smrť.

- Pred čistením kávovaru vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- Nikdy neponárajte kávovar, sieťovú zástrčku a prípojný kábel do vody ani do iných kvapalín.
- Nečistite kávovar prúdom vody, ale len podľa opísaného postupu.

### POZOR - Vecné škody

Nesprávne alebo nevykonané čistenie môže poškodiť kávovar.

- Na čistenie nepoužívajte ostré chemikálie, agresívne ani abrazívne čistiace prostriedky.
- Kávovar samotný ani ostatné odoberateľné súčasti výrobku sa nesmú umývať v umývačke riadu.

	denne	týždenne	podľa potreby
kryt kávovaru		X	X
čistenie nádržky na vodu		X	X
vypláchnutie nádržky na vodu	X		X
filter v nádržke na vodu		X	X
nádoba na kávové usadeniny, miska na zostatkovú vodu, odkvapkávacia miska	X		X
sparovacia jednotka		X	X
mliečny systém	X		X

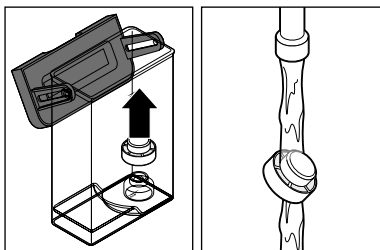
### Čistenie telesa

- ▷ Poutierajte teleso kávovaru mäkkou, vlhkou handričkou.
- ▷ V prípade potreby poutierajte mäkkou, vlhkou handričkou aj priehradku na misku na zostatkovú vodu.

### Čistenie nádržky na vodu

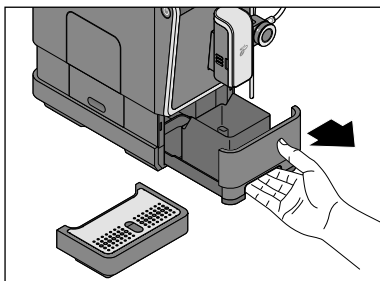
- ▷ Nádržku na vodu umyte vodou s pridaním čistiaceho prostriedku na riad. Dôkladne ju potom opláchnite pod tečúcou vodou a osušte.  
**Nádržka na vodu nie je vhodná na umývanie v umývačke riadu.**

Filter častíc v nádržke na vodu je možné vybrať, aby sa odstránili usadeniny atď:

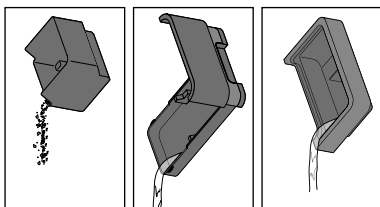


1. Vytiahnite filter nahor.
2. Vypláchnite ho pod tečúcou vodou.
3. Zatlačte ho znova až na doraz na otvor v nádržke na vodu.

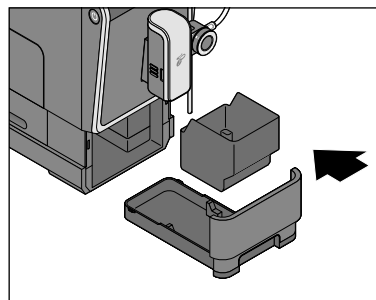
### Čistenie misky na zostatkovú vodu, zbernej nádoby na kávové usadeniny a odkvapkávacej misky/mriežky



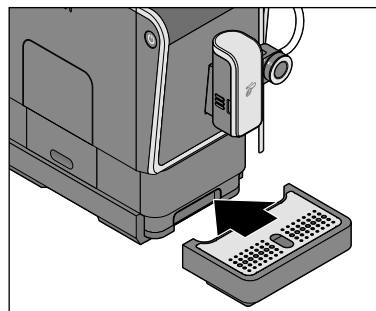
1. Odoberte odkvapkávaciu misku.
2. Vytiahnite misku na zostatkovú vodu so zbernou nádobou na kávové usadeniny.



3. Vyprázdňte zbernú nádobu na kávové usadeniny, misku na zostatkovú vodu a podľa potreby odkvapkávaciu misku.



4. Jednotlivé diely umyte s použitím prostriedku na umývanie riadu. Všetky diely dobre osušte. **Tieto diely nie sú vhodné na umývanie v umývačke riadu.**
5. Vložte nádobu na kávové usadeniny znova do misky na zostatkovú vodu a posuňte oba diely do kávovaru.



6. Nasadte odkvapkávaciu mriežku do odkvapkávacej misky.
7. Posuňte odkvapkávaciu misku znova celkom do kávovaru.

sk

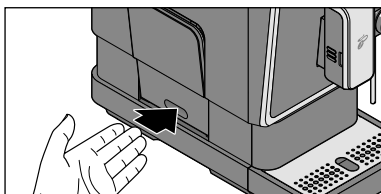
## Čistenie sparovacej jednotky



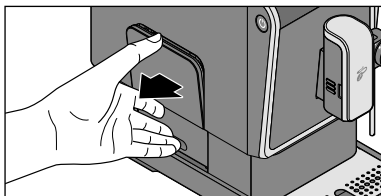
**VAROVANIE** pred popáleninami

Sparovacia jednotka sa počas prípravy veľmi zohrieva.

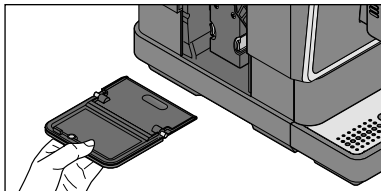
- Nečistite sparovaciu jednotku priamo po použití kávovaru. Nechajte kávovar vychladnúť, skôr ako odoberte sparovaciu jednotku na čistenie.



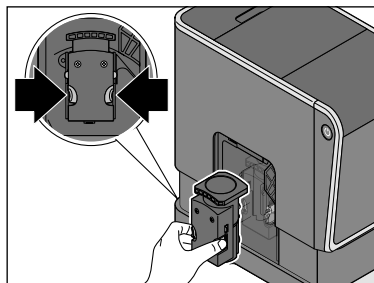
1. Zatlačte podľa vyobrazenia v dolnej časti na kryt sparovacej jednotky.



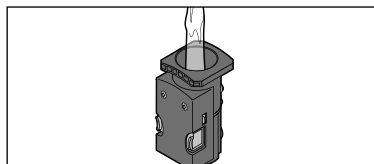
2. Uchopte vysielачku hore...



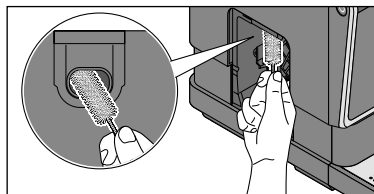
... a vytiahnite ho z kávovaru.



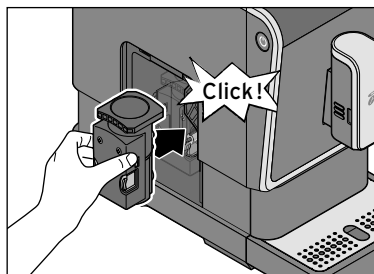
3. Podržte obe oranžové tlačidlá pevne stlačené a sparovaciu jednotku vyťahujte rovno z kávovaru.



4. Vyčistite sparovaciu jednotku pod tečúcou, teplou vodou.
5. Následne nechajte sparovaciu jednotku dobre vyschnúť.

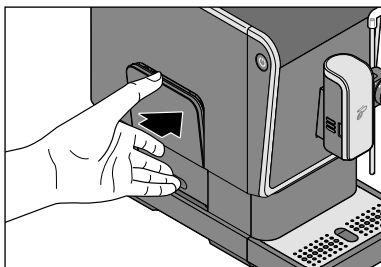


6. Pomocou priloženej čistiacej kefy odstráňte všetky zvyšky mletej kávy z priečinka na uchytenie sparovacej jednotky.



7. Zatlačte sparovaciu jednotku miernou silou znova rovno do kávovaru, bez stlačania oranžových tlačidiel. Sparovacia jednotka sa musí počuteľne a citeľne zaistiť.



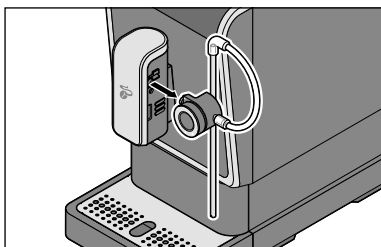


8. Vložte kryt znova pred sparovaciu jednotku do kávovaru. Pomocou magnetov sa udržia-va na svojom mieste.

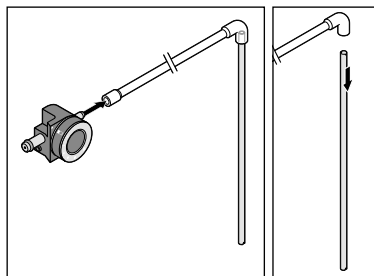
### Čistenie mliečneho systému

Ak napeňujete mlieko, musíte **raz denne (najlepšie po poslednom použití, resp. na konci dňa)** rozobrať mliečny systém podľa postupu uvedeného v nasledujúcich krokoch a **všetky diely vyčistiť v teplej vode s pridaním jemného prostriedku na umývanie riadu; tieto diely nie sú vhodné na umývanie v umývačke riadu**. Len tak sa zabezpečí dôkladná hygiena, vysoká kvalita mliečnej peny a dlhá životnosť prístroja. Čistenie sa musí vykonávať dodatočne k pravidelnému preplachovaniu mliečneho systému.

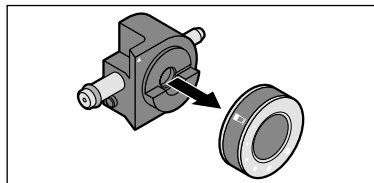
### Rozobratie a čistenie mliečneho systému



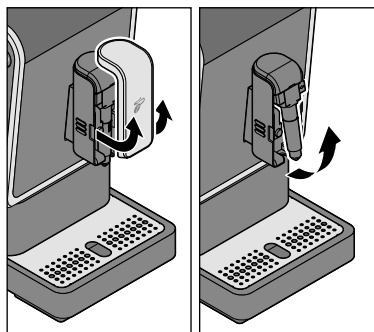
1. Vytiahnite otočný regulátor mliečnej peny na stranu.



2. Stiahnite silikónovú hadičku z otočného regulátora mliečnej peny.
3. Rúrku z ušľachtilej ocele stiahnite z hadičky.

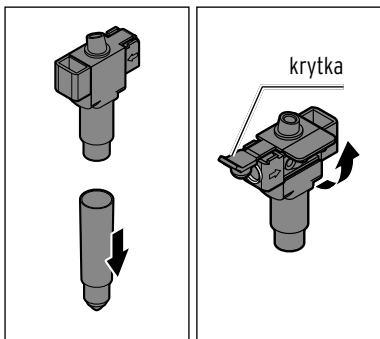


4. Stiahnite otočné koliesko z otočného regulátora mliečnej peny.

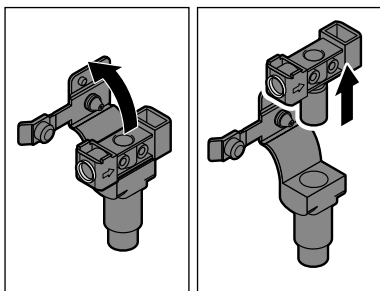


5. Odoberte kryt z výpustného otvoru kávy/mlieka.
6. Vyklopte výpustný otvor mlieka dopredu a vyberte ho.

sk



7. Výpustný otvor mlieka stiahnite z adaptéra.
8. Pretočte adaptér tak, aby krytka ukazovala doľava.
9. Otvorte silikónový plášť podľa uvedeného zobrazenia a ...



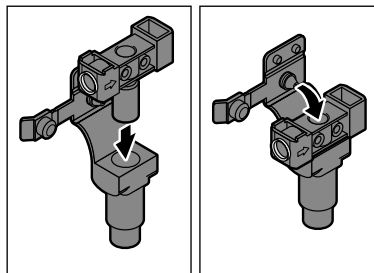
10. ... sklopte ho dozadu.
11. Vytiahnite adaptér rovno smerom nahor zo silikónového plášťa. Otáčajte ho pritom striedavo doľava a doprava. Tak sa dá ľahšie vytiahnuť.

12. Dôkladne vyčistíte všetky diely v teplej vode s pridaním prostriedku na umývanie riadu. Vezmite si na pomoc priloženú čistiacu kefku.
13. Následne opláchnite všetky diely čistou, studenou vodou.

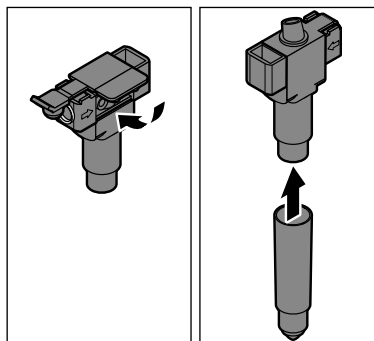
Dôkladne vysušte všetky diely a nechajte ich cez noc vyschnúť voľne rozložené.

**i** Na optimálne čistenie mliečného systému odporúčame všetky diely (okrem otočného kolieska regulátora mliečnej peny) pravidelne na určitý čas namočiť do teplej vody s pridaním čističa mliečného systému durgol® Milchsistem-Reiniger® - je dostupný vo väčšine predají Tchibo a v špecializovaných predajniach.

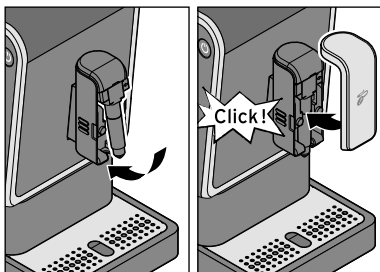
### Poskladanie mliečného systému



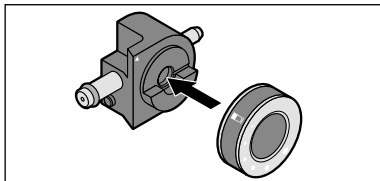
1. Nasuňte adaptér celkom rovno až na doraz do silikónového plášťa.
2. Sklopte silikónový plášť podľa obrázka až na doraz na adaptér a ...



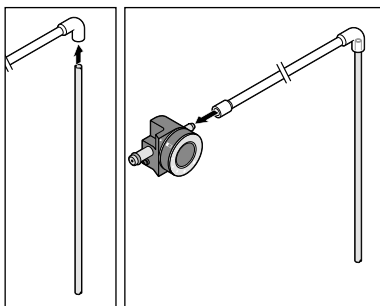
3. ... dôkladne uzatvorte.
4. Výpustný otvor mlieka nasadíte na adaptér.



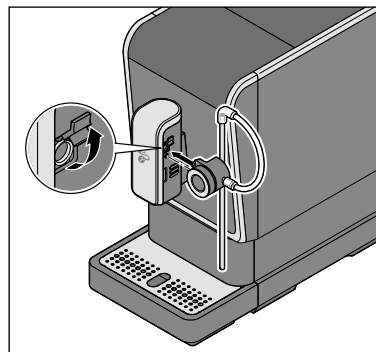
5. Znovu nasadíte výpustný otvor mlieka.
6. Nasadíte kryt na výpustný otvor kávy/mlieka. Pomocou magnetov sa udržiava na svojom mieste.



7. Otočné koliesko znovu nasuňte na otočný regulátor mliečnej peny. Musí byť zasunutý až nadoraz.



8. Nasuňte rúrku z ušľachtilej ocele podľa obrázka do silikónovej hadičky.
9. Nasuňte silikónovú hadičku podľa obrázka na otočný regulátor mliečnej peny.



10. Otvorte krytku na výpustnom otvore kávy/mlieka.
11. Zastrčte otočný regulátor mliečnej peny tak, ako je to zobrazené, celkom rovno až na doraz do prípojky.

sk

## Odstraňovanie vodného kameňa

**POZOR** - Poškodenie kávovaru usadeninami vodného kameňa

Tvorba vápenatých usadenín môže poškodiť kávovar.

- **Odstraňujte vodný kameň z kávovaru pri príslušnej indikácii.** Predĺžite tým životnosť vášho kávovaru a ušetríte energiu.
- Nepoužívajte odstraňovače vodného kameňa na báze kyseliny mravčej.
- Používajte bežné tekuté odstraňovače vodného kameňa pre kávovary a stroje na espresso. Iné prostriedky môžu poškodiť materiály kávovaru a/alebo nemusia vôbec účinkovať.

**i** Proces odstránenia vodného kameňa sa nesmie prerušiť. Keby predsa len došlo k prerušeniu procesu odstránenia vodného kameňa (napr. v dôsledku výpadku prúdu), musí pri najbližšom zapnutí pokračovať do konca. Používanie kávovaru je dovtedy zablokované a nie je možné.



Ak na displeji svieti symbol „Odvápnovanie“, musí sa kávovar odvápníť.

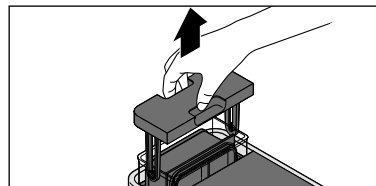
Odstráňte vodný kameň z kávovaru v najbližších dňoch. Nečakajte dlhšie, pretože inak sa môže vytvoriť toľko vápenatých usadenín, že odstraňovač vodného kameňa nebude účinkovať.

**Proces odstránenia vodného kameňa trvá približne 15 minút.**

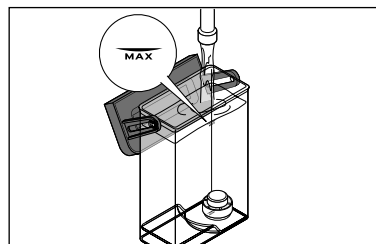
Nikdy nenechávajte kávovar počas procesu odvápnovania bez dozoru.

Predpoklady:

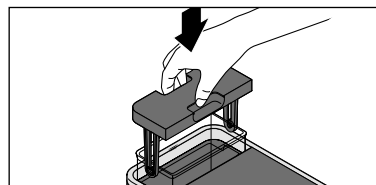
Kávovar je zapnutý a pripravený na používanie.



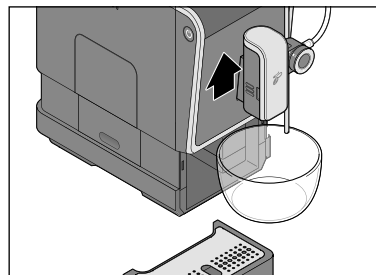
1. Vytiahnite nádržku na vodu rovno smerom nahor z kávovaru.



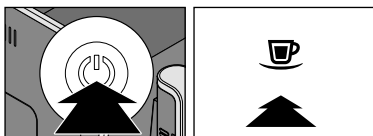
2. Naplňte bežný tekutý odstraňovač vodného kameňa pre kávovary a prístroje na espresso do prázdnej nádržky na vodu. Pridajte do nej vodu až po značku MAX. Dodržiavajte pokyny výrobcu.



3. Nasadte nádržku na vodu späť do kávovaru. Zatlačte ju nadol až na doraz.



4. Postavte prázdnu nádobu (objem min. 500 ml) pod výpustný otvor kávy/mlieka. Na to príp. odoberte odkvapkavicu misku. **Podloženú nádobu musíte počas procesu odvápnovania viackrát vyprázdniť.**



5. Podržte tlačidlo **zap./vyp.** a tlačidlo **espresso** stlačené (cca 5 sekúnd), kým nezaznejú 2 signálne tóny.

6. Uvoľnite tlačidlá.



Symbol „Odvápňovanie“ a ...



... tlačidlo espresso blikajú.



7. Stlačte tlačidlo **espresso** na spustenie odstránenia vodného kameňa.



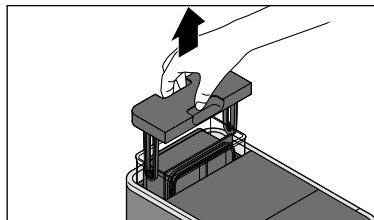
Symbol „Odvápňovanie“ bliká.

Spustí sa odstraňovanie vodného kameňa. **Proces odstránenia vodného kameňa trvá cca 15 minút.** Kávovar načerpáva v 40-sekundových intervaloch roztok na odstránenie vodného kameňa do systému kávovaru. Do šálky pritom vytečie zakaždým cca 50 ml roztoku.

8. Po každom čerpaní vylejte vypustený odvápňovací roztok, aby podložená nádoba nepretiekla.



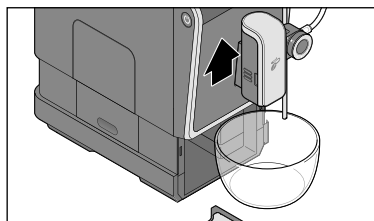
Po ukončení svieti symbol „Odvápňovanie“ a symbol „Naplnenie vody“ a...  
... tlačidlo espresso blikajú.



9. Nádržku na vodu vyberte z kávovaru.

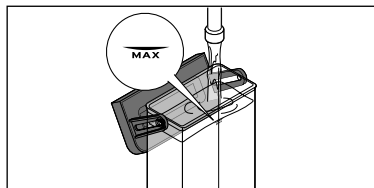
10. Dôkladne vyčistite nádržku na vodu podľa opisu v kapitole „Čistenie“ / odsek „Čistenie nádržky na vodu“. Teraz sa začne fáza preplachovania.

#### Fáza preplachovania



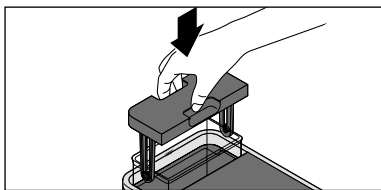
11. Postavte prázdnu nádobu (objem min. 500 ml) pod výpustný otvor kávy/ mlieka.

Podložená nádoba sa musí počas fázy preplachovania príp. viackrát vyprázdniť.



12. Naplňte nádržku na vodu až po značku MAX studenou vodou z vodovodu.

sk



13. Nádržku na vodu znova vložte do kávovaru a zatlačte ju nadol až na doraz.



Symbol „Naplnenie vody“ zhasne a fáza preplachovania sa automaticky spustí po niekoľkých sekundách.

Cez systém sa prepláchnu sa veľké množstvo vody z nádržky na vodu. **Potom sa kávovar zastaví na približne 1 minútu.** Následne sa cez systém prepláchnu zvyšná voda z nádržky na vodu. **Po ukončení sa kávovar automaticky prepne do pohotovostného režimu.** Odstránenie vodného kameňa je ukončené.

sk

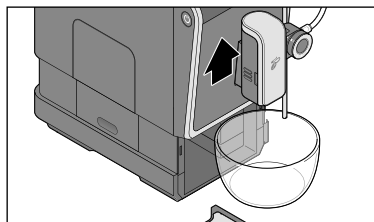
## Pri dlhšom nepoužívaní

Ak kávovar dlhšie nepoužívate, napr. ak cestujete na dovolenku, odporúčame z hygienických dôvodov vyčistiť kávovar podľa popisu v kapitole „Čistenie“.

Odstráňte vodu zo systému kávovaru.

Predpoklady:

Kávovar je zapnutý a pripravený na použitie.



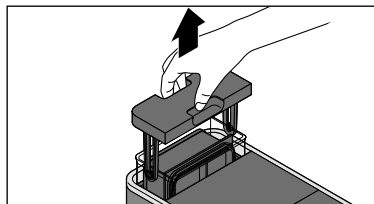
1. Postavte prázdnu nádobu (objem min. 250 ml) pod výpustný otvor kávy. Na to príp. odoberte odkvapkávaciu misku.



2. Podržte tlačidlo **zap./vyp.** a tlačidlo **caffè crema** stlačené (cca 5 sekúnd), kým nezaznejú 2 signálne tóny.
3. Uvoľníte tlačidlá.



Symbol „Vyprázdnenie systému“ bliká.



4. Vytiahnite nádržku na vodu z kávovaru.



Symbol „Vyprázdnenie systému“ svieti teraz konštantne.

Čerpadlo teraz vyčerpá zvyšok vody zo systému kávovaru. Zastaví sa automaticky, akonáhle sa v systéme nenachádza žiadna voda. Zvyšná voda vytečie do podloženej nádoby.

Po ukončení sa kávovar následne automaticky prepne do pohotovostného režimu.

Ak budete chcieť neskôr znovu sprevádzkovať kávovar, postupujte podľa popisu v kapitole „Uvedenie do prevádzky - pred prvým použitím“.

## Poruchy / pomoc



### Symbol „Naplnenie vody“ svieti.

Nie je nádržka na vodu prázdna?

Naplňte nádržku na vodu čistou vodou a nasadte ju znova do kávovaru. Čerpadlo sa spustí automaticky a bude pokračovať v procese prípravy kávy.

Nebola počas procesu prípravy kávy vytiahnutá nádržka na vodu z kávovaru? Proces prípravy kávy sa ihneď preruší.

Nasadte nádržku na vodu späť do kávovaru.



### Symbol „Naplnenie zrn“ svieti.

Nie je zásobník na kávové zrná prázdny?

Naplňte zrná do zásobníka na kávové zrná. Pri ďalšom procese mletia/prípravy kávy sa zrná automaticky vťahujú do mlynčeka a melú.



### Symbol „Vyprázdnenie kávovej usadeniny“ svieti alebo bliká.

Nie je zberná nádoba na kávové usadeniny plná?

Vyprázdnite zbernú nádobu na kávové usadeniny a nasadte ju znova do kávovaru s miskou na zostatkovú vodu (pozri krok 5 až 7 v kapitole „Vyprázdnenie nádoby na kávové usadeniny, misky na zostatkovú vodu a odkvapkávacej misky“).

Je miska na zostatkovú vodu s nádobou na kávové usadeniny vložená, resp. je vložená do kávovaru správne?

Nasadte ju znova do kávovaru (pozri krok 7 v kapitole „Vyprázdnenie nádoby na kávové usadeniny, misky na zostatkovú vodu a odkvapkávacej misky“).



### Symbol „sparovacia jednotka“ svieti.

Nie sú sparovacia jednotka alebo kryt vložené nesprávne?

Odoberte krytku a skontrolujte pevné osadenie sparovacej jednotky (pozri kapitolu „Čistenie“ / odsek „Čistenie sparovacej jednotky“).



### Symbol „Odvápňovanie“ svieti.

Musíte odstrániť vodný kameň z kávovaru. Odstráňte vodný kameň v najbližších dňoch. Nečakajte dlhšie, pretože inak sa môže vytvoriť toľko vápenatých usadenín, že odstraňovač vodného kameňa nebude účinkovať. Na takéto poškodenie vzniknuté vlastným zavinením sa záruka nevzťahuje. Postupujte podľa opisu v kapitole „Odstraňovanie vodného kameňa“.

sk



### Tlačidlo EasyClean svieti počas procesu odstraňovania vodného kameňa / Proces odstraňovania vodného kameňa sa neukončí.

Z kávovaru vyberte nádržku na vodu. Nádržku na vodu dôkladne vyčistíte podľa opisu v kapitole „Čistenie“ / odsek „Čistenie nádržky na vodu“. Nádržku na vodu naplňte po značku MAX studenou pitnou vodou z vodovodu. Nádržku na vodu znova nasadte do kávovaru. Pod výpustný otvor kávy/mlieka položte prázdnu nádobu (s objemom min. 500 ml).

Stlačte tlačidlo **EasyClean**. Kávovar teraz prepláchne vodu cez systém. Po ukončení sa kávovar automaticky prepne do pohotovostného režimu. Odstraňovanie vodného kameňa je ukončené.

**Káva nie je dostatočne horúca.**

Špeciálne pri káve espresso je množstvo kávy v pomere k šálke natoľko malé, že rýchlo vychladne.

Šálku predhrejte.

**Káva je príliš slabá.**

Nastavte jemnejší mlecí stupeň. Stlačte príp. skôr, ako stlačíte tlačidlo prípravy nápoja, tlačidlo Intense\*, aby ste pripravili silnejšiu kávu.

**Káva vyteká z výpustného otvoru kávy pomaly.**

Nastavte hrubší mlecí stupeň.

**Nahrievanie kávovaru trvá nezvyčajne dlho.****Káva, resp. horúca voda, tečú len v malom množstve.**

Z kávovaru sa musí odstrániť vodný kameň, aj keď nesvieti symbol „Odvápňovanie“. Postupujte podľa opisu v kapitole „Odstraňovanie vodného kameňa“.

**Konzistencia mlieka nie je uspokojujúca.**

Skontrolujte, či sú všetky diely mliečného systému správne zložené (pozri kapitolu „Čistenie“, odsek „Čistenie mliečného systému“).

Otočný regulátor mliečnej peny točte v smere alebo proti smeru hodinových ručičiek na obmenenie konzistencie mliečnej peny (pozri kapitolu „Príprava nápojov s mliekom“, odsek „Nastavenie konzistencie mliečnej peny“).

**Technické údaje**

Číslo výrobku:	393 500
Sieťové napätie:	220 - 240 V ~ 50-60 Hz
Výkon:	1235 - 1470 W
Spotreba elektrickej energie vo vypnutom stave:	0,5 W
Trieda ochrany:	I
Tlak čerpadla:	19 barov
Hladina akustického tlaku:	<70 dB(A)
Automatické vypínanie:	po 10, 20, 30 alebo 120 minútach
Množstvá vody nastavené výrobcom:	espresso cca 40 ml caffè crema cca 125 ml kapučíno (cca 40 ml espresso, cca 90 ml mlieko) mliečna pena cca 130 ml
Zberná nádoba na kávové usadeniny:	cca 10 porcií
Teplota prostredia:	+10 až +40 °C
Made exclusively for:	Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany www.tchibo.sk

V rámci vylepšovania produktov si vyhradzuje právo na technické a optické zmeny výrobku.





## Vyhľadanie o zhode

Spoločnosť Tchibo GmbH týmto vyhlasuje, že tento produkt spĺňa v čase uvedenia na trh základné požiadavky a ostatné platné ustanovenia nasledujúcich smerníc:

- 2006/42/ES - smernica o strojových zariadeniach
- 2014/30/EÚ - smernica o elektromagnetickej kompatibilite
- 2009/125/ES - smernica o ekodizajne
- 2012/19/EÚ - WEEE
- 2011/65/EÚ - Obmedzenie používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach



Úplné znenie Vyhlásenia o zhode nájdete na internetovej stránke [www.tchibo.sk/navody](http://www.tchibo.sk/navody). Zadajte číslo výrobku (**393 500**).

## Likvidácia

Výrobok a jeho obal boli vyrobené z hodnotných materiálov, ktoré sa dajú recyklovať. Tým sa znižuje množstvo odpadu a šetrí životné prostredie.

Likvidujte **obal** podľa pravidiel separovaného zberu. Využite na to miestne možnosti na zber papiera, lepenky a ľahkých obalov.



**Prístroje**, ktoré sú označené týmto symbolom, sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom!

■ Máte zákonnú povinnosť likvidovať staré prístroje oddelene od domového odpadu. Elektrické prístroje obsahujú nebezpečné látky. Tieto môžu byť pri nesprávnom skladovaní a likvidácii škodlivé pre životné prostredie a zdravie. Informácie o zberných dvoroch, ktoré odoberajú staré prístroje bezplatne, vám poskytnú obecná alebo mestská správa.

sk

## Záruka

Záruku poskytujeme na obdobie **24 mesiacov** od dátumu kúpy.

Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany

**V rámci záručnej doby** opravíme bezplatne všetky materiálové alebo výrobné chyby. Predpokladom na poskytnutie záruky je predloženie dokladu o kúpe vystaveného spoločnosťou Tchibo alebo jedným z jej autorizovaných distribútorov. Táto záruka platí v rámci EÚ, Švajčiarska a Turecka.

**Záruka sa nevzťahuje** na škody spôsobené nesprávnym používaním výrobku alebo nedostatočným odstraňovaním vodného kameňa, na diely podliehajúce rýchlemu opotrebeniu a ani na spotrebný materiál. Tieto si môžete objednať prostredníctvom nášho zákazníckeho servisu. V prípade, že ide o opravu výrobku, ktorá nie je klasifikovaná ako záručná, môžete si, **pokiaľ je to ešte možné, nechať opraviť výrobok v servisnom stredisku na vlastné náklady.**

Táto záruka neobmedzuje **práva na záruku vyplývajúce zo zákona.**

## Servis a oprava

Ak by sa napriek očakávaniam vyskytol nedostatok, obráťte sa najskôr na našich kolegov zo zákazníckeho servisu. Naši kolegovia vám radi pomôžu a dohodnú s vami ďalšie kroky.

**Ak je potrebné výrobok zasiať,** rešpektujte prosím nasledovné: Aby sa **prístroj** počas prepravy dodatočne nepoškodil, **vyčistite** prosím všetky zásobníky, odkvapkávaciu misku, zaparovaciu jednotku ako aj vnútorný priestor pre zaparovaciu jednotku ešte pred zabalením prístroja.

Postupujte pri tom nasledovne:

- odstráňte zvyšky kávy a tekutiny,
- vyčistite a vysušte všetky diely.

K výrobku priložte **kópiu dokladu o kúpe** a uveďte prosím nasledujúce údaje:

- vašu **adresu,**
- **telefónne číslo** (cez deň) a/alebo **e-mailovú adresu,**
- **dátum kúpy** a
- podľa možnosti **presný popis chyby.**

Výrobok dobre zabaľte, aby sa pri preprave nepoškodil. Výrobok bude vyzdvihnutý spôsobom, aký bol dohodnutý so zákazníckym servisom. Len tak môžeme zabezpečiť rýchle spracovanie vašej zásielky.

Alebo výrobok odovzdajte osobne v najbližšej filiálke Tchibo.

**Ak oprava nie je klasifikovaná ako záručná,** informujte nás, či:

- žiadate predbežnú kalkuláciu nákladov na opravu alebo
- žiadate spätné zaslanie výrobku bez opravy (na vaše náklady) alebo
- žiadate likvidáciu výrobku (bezplatne).

**Pre informácie o výrobkoch, objednávky príslušenstva alebo otázky ohľadom servisu** sa prosím obráťte na náš zákaznícky servis. Pri vašich otázkach uveďte číslo výrobku.

## Zákaznícky servis



**0800 212 313**

(bezplatne)

V pondelok až piatok od 8:00 do 20:00 hod.

V sobotu od 8:00 do 16:00 hod.

E-mail: [servis@tchibo.sk](mailto:servis@tchibo.sk)

**Číslo výrobku: 393 500**

## Kedves Vásárlónk!

A Tchibo automata kávéfőzővel tökéletes eszpresszót, caffè cremát és finom kávé és tejes specialitásokat, pl. cappuccinót és latte macchiátót készíthet. A kávéspecialisták segítségével kialakított automata kávéfőzővel mindez csodálatosan egyszerű: A készülék a Tchibo kávékhoz lett tökéletesen beállítva. A [www.tchibo.hu](http://www.tchibo.hu) weboldalon „A kávé világa” fül alatt megtalálja kedvenc kávéját, ezen felül információkat és tippeket is talál az automata kávéfőző használatához.

Reméljük, örömet leli új automata kávéfőzője használatában!

## A Tchibo csapata



Mi minden egyes készüléket gondosan átvizsgálunk, valamint kávéval és vízzel tesztelünk. Ezért az alapos tisztítás ellenére előfordulhat, hogy minimális mennyiségű kávé vagy víz marad a készülékben. Ez nem minőségi hiba - a készülék állapota kifogástalan.

hu



[www.tchibo.hu/utmutatok](http://www.tchibo.hu/utmutatok)

## Tartalom

- 77 Megjegyzések az útmutatóhoz**
- 77 Biztonsági előírások**
- 80 Csomagolóanyag**
- 80 Védőfólia és csomagolóanyag eltávolítása**
- 81 Termékrajz (tartozékok)**
- 82 Kezelőgombok (fehér)**
- 83 Üzembe helyezés - az első használat előtt**
- 85 Készülék bekapcsolása**
- 86 A kávé-/tejkifolyó magasságának beállítása**
- 86 Italkészítés tej nélkül**
  - 86 Eszpresszó vagy caffè crema
- 87 Italkészítés tejjel**
  - 88 Tejhab állagának beállítása
  - 88 Cappuccino
  - 90 Tejrendszer átöblítése
  - 91 Kávérendszer átöblítése
- 91 Kávézacc tartály, maradékvíz tartály és a csepegtetőtálca kiürítése**
- 92 A kávé erősségének beállítása - Intense+ technológia**
- 93 Az ital mennyiségének módosítása**
- 95 Őrlési fokozat beállítása**
  - 95 Őrlési fokozat durvábbra állítása
  - 95 Őrlési fokozat finomabbra állítása
- 96 Bővítés a szemes kávé tartályhoz**
- 97 Automatikus öblítési folyamat beállítása**
- 97 Standby üzemmód (készletléti üzemmód)**
- 98 Tisztítás**
  - 98 Burkolat tisztítása
  - 98 Víztartály tisztítása
  - 99 Maradékvíz és kávézacc tartály, csepegtetőtál/-rács tisztítása
  - 100 Főzőegység tisztítása
  - 101 Tejrendszer tisztítása
- 104 Vízkőmentesítés**
- 106 Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket**
- 107 Üzemzavar / Hibaelhárítás**
- 108 Műszaki adatok**
- 109 Megfelelőségi nyilatkozat**
- 109 Hulladékkezelés**
- 110 Garanciális feltételek**
- 111 Jótállási jegy**
- 112 Szerviz és javítás**

## Megjegyzések az útmutatóhoz

A termék biztonsági műszaki megoldásokkal rendelkezik. Ennek ellenére figyelmesen olvassa el a biztonsági előírásokat, és az esetleges sérülések és károk elkerülése érdekében, csak az útmutatóban leírt módon használja a terméket.

Őrizze meg az útmutatót, hogy szükség esetén később ismét át tudja olvasni. Amennyiben megválnak a terméktől, az útmutatót is adja oda az új tulajdonosnak.

Az útmutatóban szereplő jelek:



Ez a jel sérülésveszélyre utal.



Ez a jel az elektromos áram használatából adódó sérülésveszélyre utal.

A **VESZÉLY** szó esetleges súlyos sérülésekre és életveszélyre utal.

A **VIGYÁZAT** szó sérülésekre és súlyos anyagi károkra figyelmeztet.

A **FIGYELEM** szó könnyebb sérülésekre vagy rongálódásokra utal.



A kiegészítő információkat így jelöljük.

## Biztonsági előírások



### Rendeltetés

A készüléket az alábbi használatra tervezték:

- Eszpresszó és caffè crema készítése pörkölt, szemes kávéból.
- Kávé- és tejes specialitások készítése.
- A készülék háztartásokban és háztartásokhoz hasonló helyeken használható, például
  - üzletekben, irodákban vagy más hasonló munkahelyi környezetben,
  - mezőgazdasági létesítményekben,
  - szállodák, motelek, reggelizős panziók és egyéb szálláshelyek vendégei által.

Ha a készüléket üzleti célokra használja, akkor annak felügyeletét és tisztítását csak szakképzett személyzet végezheti. A készülék a tisztításon kívül további karbantartást nem igényel.

### Működtetés helye

A készüléket száraz, belső helyiségben állítsa fel. Kerülje a nagy por- vagy páratartalmú környezetben való használatot. A készüléket +10 és +40°C közötti környezeti hőmérsékleten történő használatra tervezték.

### VESZÉLY gyermekek és készülékek kezelésére korlátozott mértékben képes személyek esetében

- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A 8 éves kor alatti gyerekeket és a háziállatokat tartsa távol a készüléktől és a hálózati vezetéktől.
- A készüléket 8 évesnél idősebb gyermekek és olyan személyek, akiknek fizikai, szellemi vagy érzékeléssel kapcsolatos képességeik korlátozottak, illetve akik nem rendelkeznek kellő tapasztalattal vagy megfelelő ismeretekkel, csak felügyelet mellett vagy csak akkor használhatják, ha annak biztonságos használatáról útmutatást kaptak, és az abból eredő lehetséges veszélyeket megértették.

hu

- Gyermek nem végezheti a készülék tisztítását, kivéve ha 8 évesnél idősebbek és a folyamat közben felügyelik őket. A készülék karbantartást nem igényel.
- Úgy helyezze el a készüléket, hogy gyermekek ne férhessenek hozzá.
- A mágneseknek köszönhetően a csepegtetőtál és a főzőegység fedele könnyen behelyezhető a készülékbe. Ha valamelyik beépített mágnes leválna, tartsa távol a gyermekektől. Mágnesek lenyelése vagy belélegzése esetén, azonnal forduljon orvoshoz. Az emberi testben egymáshoz tapadó mágnesek súlyos sérüléseket okozhatnak.
- Ne engedje, hogy a csomagolóanyag gyermekek kezébe kerüljön. Többek között fulladásveszély áll fenn!

### **VESZÉLY elektromos áram következtében**

- Soha ne merítse a készüléket, a hálózati csatlakozót és a hálózati vezetéket vízbe, ellenkező esetben áramütés veszélye áll fenn. Soha ne fogja meg nedves kézzel a hálózati csatlakozót. Ne használja a készüléket a szabadban.
- Ne tisztítsa a készüléket vízszaggal, és ne úgy állítsa fel, hogy azt vízszaggal meg lehessen tisztítani.
- Soha ne üzemeltesse a készüléket felügyelet nélkül.
- Csak olyan szakszerűen beszerelt, védőérintkezővel ellátott csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa a készüléket, amelynek a hálózati feszültsége megegyezik a készülék műszaki adataival.
- Ne törje meg vagy szorítsa be a csatlakozóvezetéseket. Tartsa távol éles szélektől és hőforrásoktól.
- Ne használja a készüléket, ha a készüléken, a hálózati vezetéken vagy a hálózati csatlakozón sérülés látható, vagy ha a készülék leesett.

- Semmilyen változtatást ne hajtson végre a készüléken, a hálózati vezetéken vagy más részein. Elektromos készülékeket csak szakemberrel javíttasson meg, mert a szakszerűtlen javítások komoly következményekkel járhatnak. A szükséges javításokat bízva szakszervizre, vagy forduljon ügyfélszolgálatunkhoz.
- Ha a készülék hálózati vezetéke megsérül, akkor azt a veszélyhelyzetek megelőzése érdekében a gyártónak, a gyártó ügyfélszolgálatának vagy hasonló szakképzett személynek kell kicserélnie.
- Húzza ki a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzathoz, ...  
... ha üzemszavar lép fel,  
... ha hosszabb ideig nem használja a készüléket,  
... mielőtt megtisztítja a készüléket.  
Mindig a hálózati csatlakozót húzza, ne a hálózati vezetéket.
- A készülék teljes áramtalanításához húzza ki a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzathoz.

### **VIGYÁZAT - tűzveszély**

- A működtetéshez hagyja szabadon a készülék környezetét, semmiképpen ne állítsa közvetlenül fal mellé vagy egy sarokba, szekrénybe, függöny vagy hasonló közelébe.

### **VIGYÁZAT - egészségkárosodás**

- Rendszeresen ürítse ki és tisztítsa meg a maradékvíz tartályt, a kávézacc tartályt és a csepegtetőtálat.
- Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, ürítse ki a víztartályt, a szemes kávé tartályt, a csepegtetőtálat, a maradékvíz és a kávézacc tartályt.
- A csíráképződés megelőzése érdekében minden nap cserélje le a vizet a víztartályban.

- A tej könnyen romló élelmiszer, és hajlamos a csíráképződésre. Ezért különösen a tejes kávéspecialitások során ügyeljen a tökéletes tisztaságra. Minden használat után alaposan tisztítsa meg a tejrendszer összes részét.
- A készülék tisztításához kizárólag az ebben az útmutatóban megadott tisztító-, illetve vízkőoldó szereket, valamint a megfelelő tisztítási kellékeket használja. Más tisztítószer alkalmazása egészségkárosító hatású lehet.

### **VIGYÁZAT – forrázási/égési sérülések**

- Használat közben, valamint közvetlenül használat után ne nyúljon a kávé- vagy a tej kifolyóhoz. Soha ne nyúljon a kifolyó italba.
- Az italkészítés közben a főzőegység felforrósodik. Ne távolítsa el a főzőegységet használat közben vagy röviddel használat után.
- Használat után a fűtőelem felületei még melegek.
- Ha a kávékészítés közben túl kevés a víz a víztartályban, akkor a készülék leállítja a főzési folyamatot. Amint feltölti és visszahelyezi a készülékbe a víztartályt, a kávéfőzés automatikusan folytatódik.

### **FIGYELEM – sérülésveszély vagy anyagi károk**

- Csak akkor használja a készüléket, ha a kávézacc tartály és a maradékvíz tartály be van helyezve.
- Csak friss, hideg csap- vagy ivóvizet töltsön a víztartályba. Ne használjon szénsavas ásványvizet vagy más folyadékot.
- Soha ne töltsön karamellizált vagy cukorral bevont kávészemeket, nyers kávé (zöld, nem pörkölt szemek), nyers kávékeverékeket vagy kávéőrleményt a szemes kávé tartályba. Ellenkező esetben kár keletkezhet a készülékben.
- Az őrlési fokozatot csak az őrlési folyamat során lehet átállítani.

- Vízkőmentesítse a készüléket, amint a készülék jelzi ennek szükségességét.
- Ha más helyre kívánja helyezni a készüléket, akkor mindig a készülék külső burkolatát fogja meg.
- A készüléket a használatához stabil, vízszintes, sima, jól megvilágított, víz- és hőálló felületre helyezze.
- Ne helyezze a készüléket főzőlapra, közvetlenül forró sütő vagy fűtőttest, illetve ehhez hasonló helyek mellé, nehogy megolvadjon a készülékház.
- Úgy helyezze el a hálózati vezetéket, hogy ne lehessen megbotlani benne. Ne lógjon le, nehogy valaki véletlenül lerántsa a készüléket.
- Tartsa távol a mágnescsíkkal ellátott kártyákat, mint pl. hitelkártya, bankkártya stb. a csepegtetőtáltól és a főzőegység fedelétől, illetve az azokba szerelt mágnesektől. A bankkártyák károsodhatnak. Tartsa távol a mágneses adathordozókat, illetve minden olyan készüléket, amelyre a mágnesesség hatással lehet, vagy amelynek működését akadályozhatja.
- A készülék csúszásgátló talppal rendelkezik. A munkalapokat különböző lakkokkal vagy műanyagokkal vonják be, és különféle ápolószerekkel kezelik. Ezért nem zárható ki teljesen, hogy ezen anyagok némely összetevője a termék szilikon talpait károsítja és felpuhítja.
- A készüléket nem szabad 4 °C alatti hőmérsékletnek kitenni. A fűtőrendszerben maradt víz megfagyhat és rongálódást okozhat.
- Hangnyomásszint: <70dB(A).

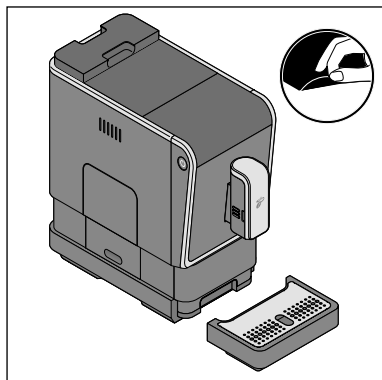
hu

## Csomagolóanyag

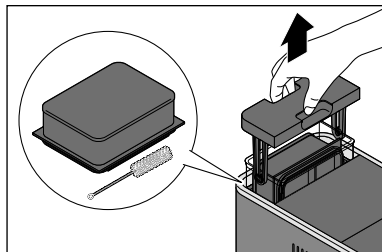
A csomagolóanyag óvja a készüléket a szállítás során.

Mindenképpen őrizze meg a csomagolóanyagot, ha a készüléket szállítani kívánja, illetve ha esetleg vissza kellene küldeni.

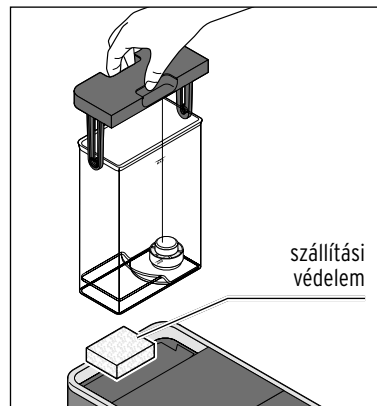
### Védőfólia és csomagolóanyag eltávolítása



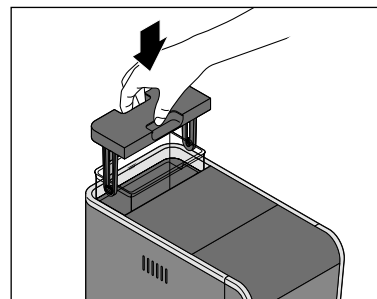
1. Vegye ki a készüléket a csomagolásból.
2. Húzza le az összes védőfóliát a készülékről, és távolítsa el az összes csomagolóanyagot.



3. Emelje ki a víztartályt felfelé húzva.  
A víztartályban található a bővítés a szemes kávé tartályhoz és a tisztítókefe. Ezeket vegye ki.



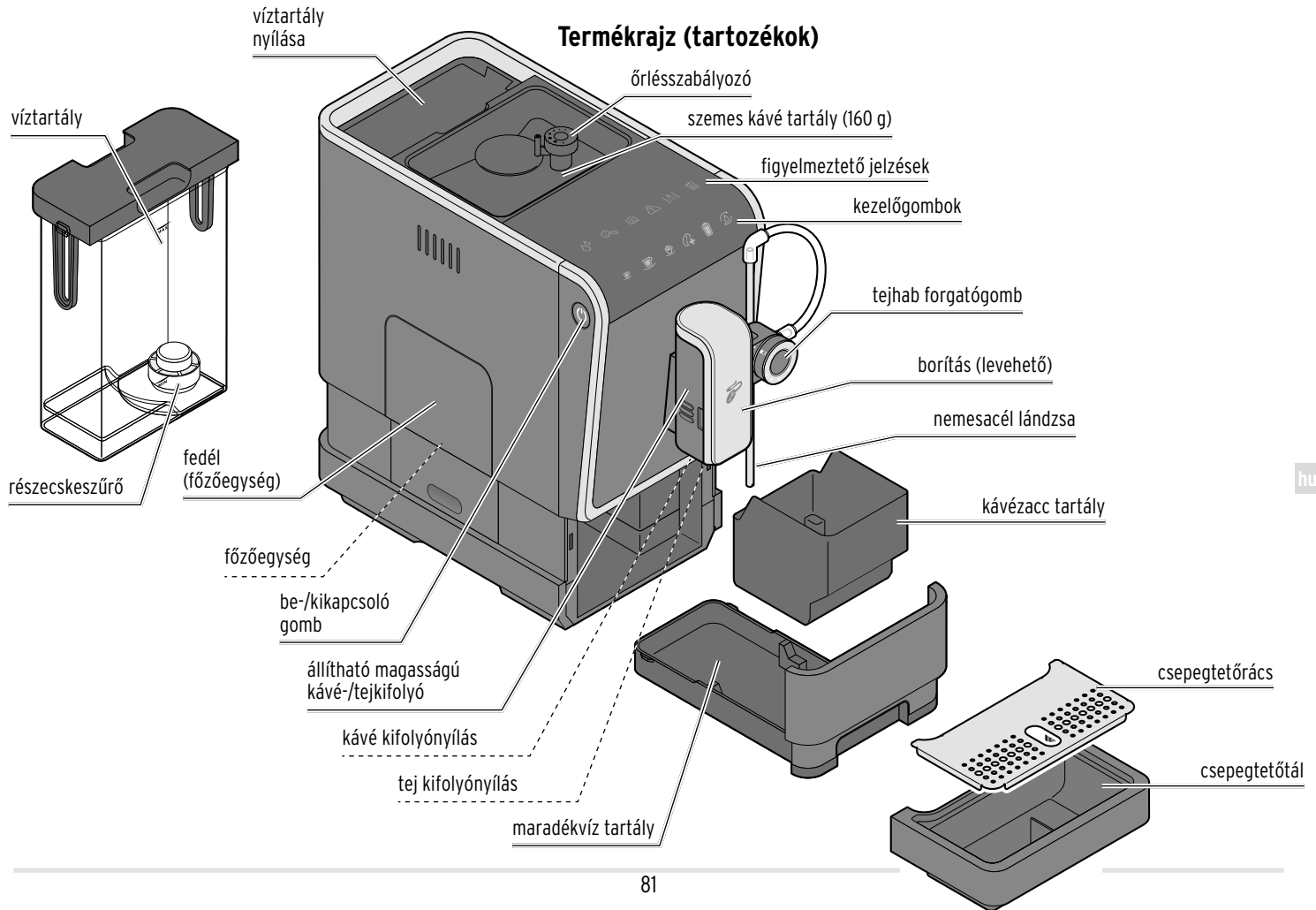
4. Távolítsa el a víztartály alatt található szállítási védelmet.
5. Tisztítsa meg a víztartályt mosogatószeres vízzel. Ezt követően alaposan öblítse ki folyó víz alatt, majd törölje szárazra.



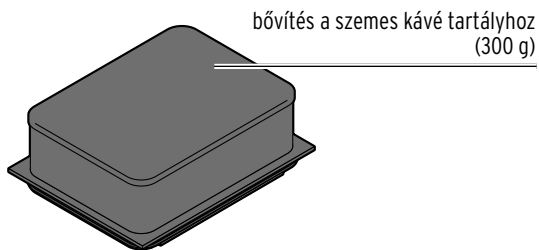
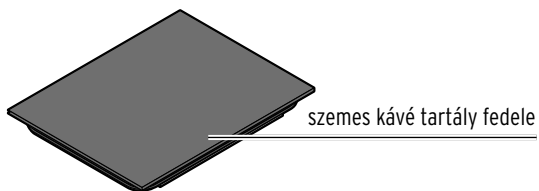
6. Helyezze vissza a víztartályt a készülékbe, majd nyomja le ütközésig.




## Termékrajz (tartozékok)

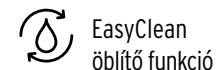
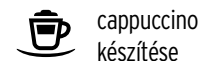
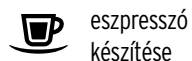


hu




## Kezelőgombok (fehér)

 A kezelőgombok csak a készülék bekapcsolása esetén láthatók.



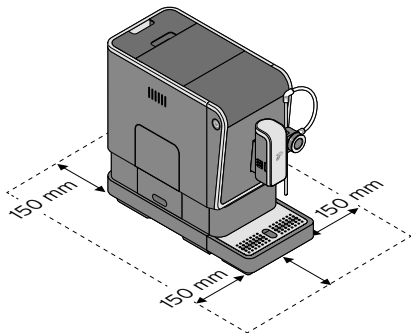
## Figyelmeztető jelzések (narancssárga)

 A figyelmeztető jelzések csak akkor világítanak, ha tennivaló van a készülékkel.

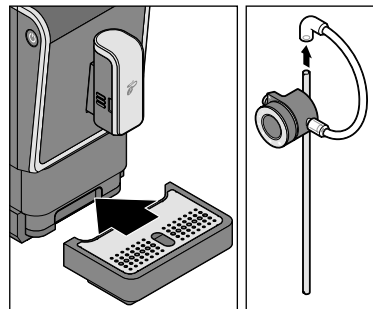


## Üzembe helyezés - az első használat előtt

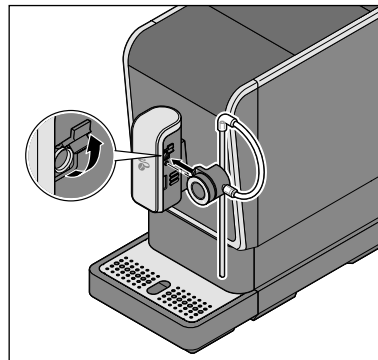
1. Állítsa a készüléket ...
  - ... egy sima, nedvességre nem érzékeny felületre, illetve munka-felületre.
  - ... egy csatlakozóaljzat közelébe. A hálózati vezeték hossza kb. 80 cm.
  - ... legalább 1 m távolságra forró, gyúlékony felületektől (tűzhely, sütő, fűtőtest vagy hasonlók).
  - ... 150 mm távolságra a falaktól.



**i** A fenti kép a készülék működéséhez szükséges helyigényt jelzi behelyezett csepegtetőtálal és -ráccsal. Ezt vegye figyelembe a készülék elhelyezésekor.

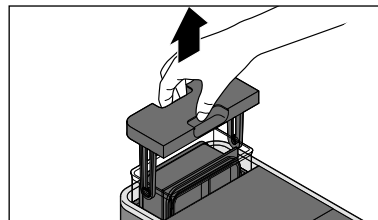


2. Tolja a csepegtetőtálal és a csepegtetőrácsot egészen a készülékhez az ábrán látható módon.  
A mágnes a helyén tartja a csepegtetőtálal.
3. Dugja be a nemesacél lánczát a tejhab forgatógomb szilikon csővébe.

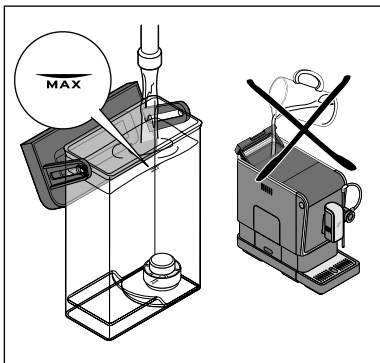


4. Nyissa fel a kávé-/tejkifolyó borítófedelét.
5. Az ábrázolt módon teljesen egyenesen dugja be a csatlakozóba. Ütközésig be kell nyomni.

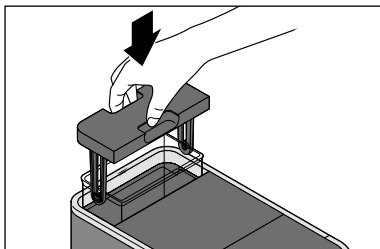
hu



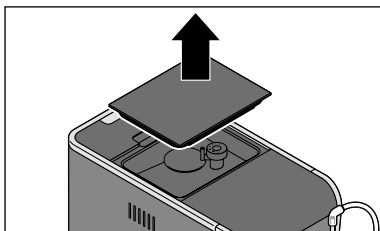
6. Felfelé húzva emelje ki a víztartályt a készülékből.



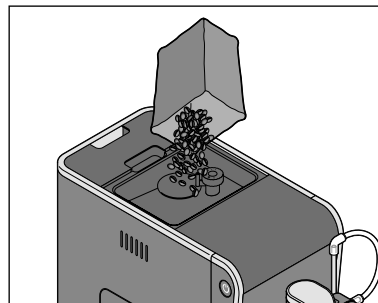
7. Töltse fel a víztartályt a MAX jelzésig friss, hideg csap-, illetve ivóvízzel.  
**Soha ne töltsön vizet közvetlenül a víztartályba, ha még a készülékben van!**



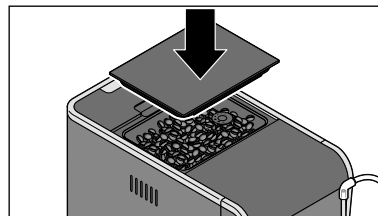
8. Helyezze vissza a víztartályt a készülékbe. Ütközésig nyomja le.



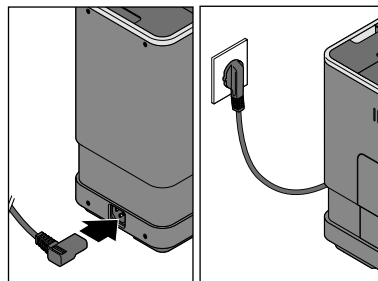
9. Vegye le a szemes kávé tartály fedelét.



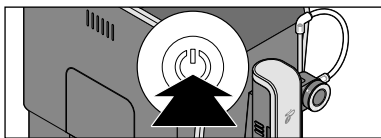
10. Töltsön körülbelül annyi kávébabot a készülékbe, amennyit egy nap alatt elhasználna. Kb. 160 g fér a szemes kávé tartályba. A szemes kávé tartály kapacitása kb. 300 grammra növelhető (lásd a „Bővítés a szemes kávé tartályhoz” fejezetet).



11. Tegye vissza a fedelet a szemes kávé tartályra. Nyomja le teljesen a fedelet, hogy az aromavédő szigetelés optimálisan védje a kávébabok aromáját.



12. Dugja be a csatlakozódugót hátul a készülékbe.  
13. Dugja be a hálózati csatlakozót egy könnyen elérhető csatlakozóaljzatba.



14. A készülék bekapcsolásához nyomja meg a **be-/kikapcsoló** gombot.



Az **EasyClean** gomb villog, és megkezdődik a melegítési folyamat.



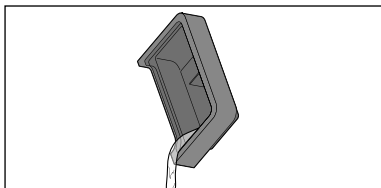
### VIGYÁZAT

- forrázási/égési sérülések

A kávé-/tejkifolyóból távozó forró víz, kávé vagy tejhab forrázási sérüléseket okozhat.

- Használat közben, valamint közvetlenül használat után ne nyúljon a kávé- vagy a tejkifolyóhoz. Soha ne nyúljon a kifolyó italba.

Néhány másodperc múlva beindul a szivattyú. Egy csekély mennyiségű víz először átöblíti a tej, majd a kávé kifolyónyílást, és összegyűlik a csepegtetőtálban.



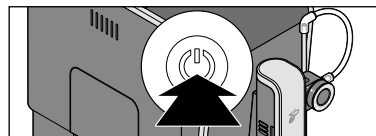
15. Szükség esetén öntse ki a vizet a csepegtetőtálból. Ezt követően a készülék üzemkész.

## Készülék bekapcsolása

Előfeltételek:

- A hálózati csatlakozó be van dugva a csatlakozóaljzatba.
- A készülék ki van kapcsolva.
- Fel van töltve a víztartály.
- Fel van töltve a szemes kávé tartály.

A készülék bekapcsolásához a következőképpen járjon el:



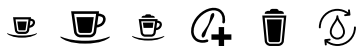
▷ A készülék bekapcsolásához nyomja meg a **be-/kikapcsoló** gombot.



Az **EasyClean** gomb villog, és megkezdődik a melegítési folyamat.

hu

Néhány másodperc múlva beindul a szivattyú. Egy csekély mennyiségű víz átöblíti a vezetékeket, majd összegyűlik a csepegtetőtálban.



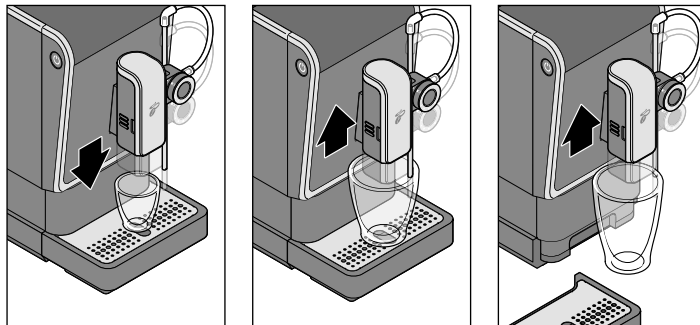
Amint az összes gomb folyamatosan világít, a készülék készen áll a használatra.



Ha a készüléket röviddel a bekapcsolás előtt már használták, és még kellőképpen meleg, akkor a készülék nem öblíti át a vezetékeket ismét vízzel. Csak akkor indul el egy újabb öblítési folyamat, ha már kellőképpen lehűlt a készülék. Lásd az „Automatikus öblítési folyamat beállítása” fejezetet.

## A kávé-/tejkifolyó magasságának beállítása

A kávé-/tejkifolyó fokozatmentesen a különböző csészeméretekhez állítható.



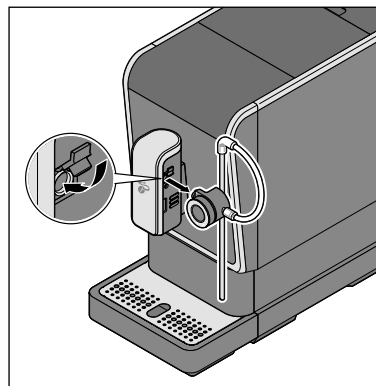
hu

Eszpresszó csészékhez tolja a kávé-/tejkifolyót annyira lefelé, amennyire szükséges.

Nagy csészékhez tolja a kávé-/tejkifolyót annyira felfelé, amennyire szükséges.

Magas poharak esetén tolja fel teljesen a kávé-/tejkifolyót, és vegye el a csepegtetőt.

## Italkészítés tej nélkül



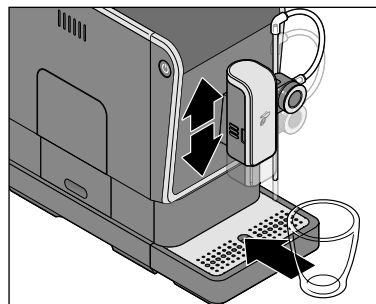
**Ha tej nélkül szeretne kávét készíteni, akkor esetleg le is veheti a tejhab forgatógombot:**

- ▷ Oldalra húzza le a tejhab forgatógombot.
- ▷ Zárja le a kávé-/tejkifolyón található borítófedelelet, hogy megóvja a csatlakozót a portól.

## Eszpresszó vagy caffè crema

Előfeltételek:

- A készülék be van kapcsolva és üzemkés.
- A tejhab forgatógombot felszerelheti a kávé-/tejkifolyóra, de le is veheti.



1. Szükség szerint tolja a kávé-/tejkifolyót lefelé vagy felfelé.
2. Állítson egy üres edényt a kávé-/tejkifolyó alá.

3. Nyomja meg a kívánt italgombot:



**eszpresszó** vagy



**caffè crema.**

Az őrlési és főzési folyamat automatikusan elkezdődik és befejeződik.



#### VIGYÁZAT

- forrázási/égési sérülések

A kávé-/tejkifolyóból távozó forró víz, kávé vagy tejhab forrázási sérüléseket okozhat.

- Használat közben, illetve közvetlenül utána ne érjen a kifolyónyíláshoz. Soha ne érjen a kifolyó folyadékhoz.



• A készülék előforráz egy kis mennyiségű kávé, hogy az aromája optimálisan érvényesüljön. Ez a folyamat a kávéfőzés elején rövid megállásként észlelhető.

• Ha a kávékészítés közben túl kevés a víz a víztartályban, akkor a készülék leállítja a főzési folyamatot. Amint feltölti és visszahelyezi a készülékbe a víztartályt, a kávéfőzés automatikusan folytatódik.

- ▷ Ha korábban szeretné megállítani a kávékészítést, nyomja meg még egyszer ugyanazt az italgombot a főzési folyamat közben.

**Tipp:** Megváltoztathatja az adott ital mennyiségét. Ennek menete „Az ital mennyiségének módosítása” fejezetben található.

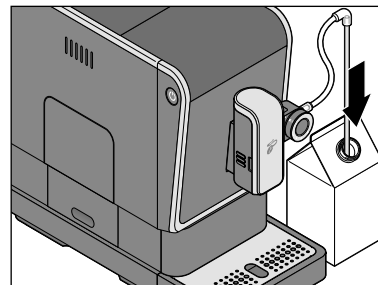
Gyári beállítás a készülék vásárlásakor:

**eszpresszó** kb. 40 ml - **caffè crema** kb. 125 ml

## Italkészítés tejjel

Előfeltételek:

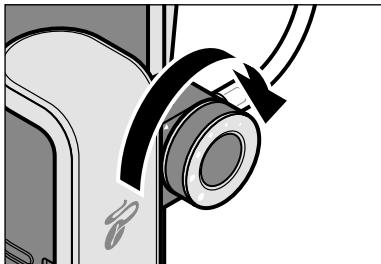
- A készülék be van kapcsolva és üzemkés.
- A tejhab forgatógomb legyen felszerelve a kávé-/tejkifolyóra.
- A tejhab állaga több faktortól függ: a tej zsírtartalmától, attól, hogy tartós, friss vagy hosszabban friss tejet használ, a tej hőmérsékletétől, márkájától, attól, hogy a tej csomagolása kisebb vagy nagyobb, valamint attól, hogy mennyire tele van.
- Javasoljuk, hogy hűtőhideg, legalább 1,5%-os zsírtartalmú tejet használjon.



- ▷ Dugja a nemesacél lándzsát egy tejesdobozba.

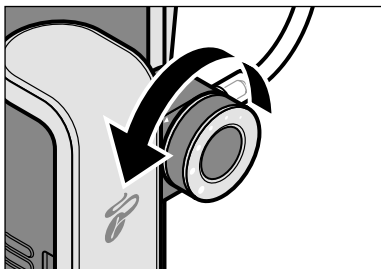
hu

## Tejhab állagának beállítása



▷ Ha sok, nagyobb pórusú tejhabet szeretne, akkor forgassa el a tejhab forgatógombot az óramutató járásával meg egyező irányba egy nagyobb pont felé ●.

Minél nagyobb pórusú lesz a tejhab, annál jobban felmelegedett a tej.

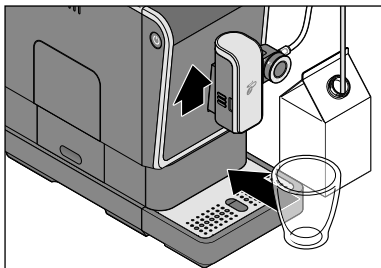


▷ Ha csak kissé felhabosított, finom pórusú mikrohabot szeretne, akkor forgassa el a tejhab forgatógombot az óramutató járásával ellentétes irányba a kisebb pont felé •.

Minél finomabb pórusú a tejhab, annál kevésbé melegedett fel a tej.

hu

## Cappuccino



1. Tolja teljesen fel a kávé-/tejkifolyót.
2. Állítson egy magas poharat a kávé-/tejkifolyó alá.



3. Nyomja meg 1-szer röviden a **cappuccino** gombot.

A **cappuccino** gomb világít és megkezdődik a készülék felfűtése a tejhabosításhoz.

A habosítás és a kávékészítés folyamata automatikusan elkezdődik és befejeződik. A tejhabosítás után azonnal elkezdődik az eszpresszó készítése.

A habosítás és a kávékészítés folyamata kezdetén és végén is egy-egy hangjelzés hallatszik.

## Felfűtés megszakítása



- ▷ Nyomja meg még egyszer a **cappuccino** gombot a felfűtés folyamata közben.

## A habosítás és a kávékészítés folyamatának idő előtti leállítása



- ▷ Nyomja meg még egyszer a **cappuccino** gombot a felhabosítás és/vagy a kávékészítés folyamat közben.





### VIGYÁZAT

- forrázási/égési sérülések

A kávé-/tejkifolyóból távozó forró víz, kávé vagy tejhab forrázási sérüléseket okozhat.

- Használat közben, illetve közvetlenül utána ne érjen a kifolyónyílás-hoz. Soha ne érjen a kifolyó folyadékhoz.

Gyári beállítás a készülék vásárlásakor:

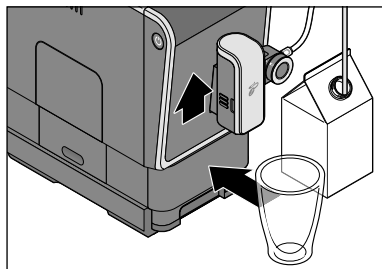
**capuccino** tejhab kb. 90 ml (a forgatógomb állásától függően)  
eszpresszó kb. 40 ml



Javasoljuk, hogy a tejszert **mindig közvetlenül a tejes italok elkészítése után** tisztítsa meg. Lásd a „Tejszert átöblítése” bekezdést.

**Tipp:** Az ital erősségét a tejhab- vagy italmennyiség megváltoztatásával állíthatja be. Ennek menete „Az ital mennyiségének módosítása” fejezetben található.

### Tejhabosítás



1. Tolja teljesen fel a kávé-/tejkifolyót, és vegye el a csepegtetőtálat.
2. Állítson egy magas poharat a kávé-/tejkifolyó alá.



3. Nyomja meg 1-szer röviden a **habosító** gombot.

A **habosító** gomb világít, és megkezdődik a készülék felfűtése a tejhabosításhoz.

A tejhabosítás folyamata automatikusan elkezdődik és befejeződik.

A habosítási folyamat kezdetén és végén is felhangzik egy-egy hangjelzés.



### Felfűtés megszakítása



- ▷ Nyomja meg még egyszer a **habosító** gombot a felfűtés folyamata közben.

### Habosítás folyamatának idő előtti leállítása



- ▷ Nyomja meg még egyszer a **habosító** gombot a habosítás folyamata közben.



### VIGYÁZAT

- forrázási/égési sérülések

A kávé-/tejkifolyóból távozó forró víz, kávé vagy tejhab forrázási sérüléseket okozhat.

- Használat közben, valamint közvetlenül használat után ne nyúljon a kávé vagy a tej kifolyónyílásához. Soha ne nyúljon a kifolyó italba.

hu

Gyári beállítás a készülék vásárlásakor:  
**tejhab** kb. 130 ml (a forgatógomb állásától függően)

**i** Javasoljuk, hogy a tejszert **mindig közvetlenül a tejes italok elkészítése után** tisztítsa meg. Lásd a „Tejszert átöblítése” bekezdést.

**Tipp:** A tejhab mennyiségét egyénileg beállíthatja. Ennek menete „Az ital mennyiségének módosítása” fejezetben található.

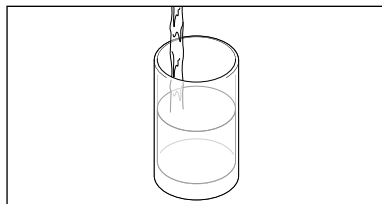
### Tejszert átöblítése

A tej könnyen romló élelmiszer. A tökéletes tejhabhoz és az optimális higiénia érdekében **mindig közvetlenül a tejes ital elkészítése után** öblítse át a tejszert. A tejszert átöblítése semmiképpen nem helyettesíti a napi tisztítást. Minden nap végén tisztítsa meg a tejszert a „Tisztítás” fejezetben leírtak szerint.

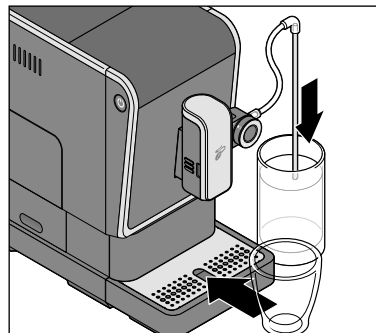
hu



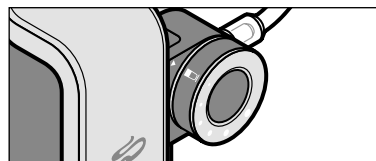
Minden tejes ital készítése után néhány másodpercig villog az **EasyClean** gomb. Ezzel jelzi, hogy át kell öblíteni a tejszert.



1. Töltsön friss, tiszta csap- vagy ivóvizet egy csészébe vagy egy pohárba.



2. Merítse a nemesacél láncszát a vízbe.
3. Állítson egy üres edényt a kávé-/tejkifolyó alá.



4. Állítsa a tejhab forgatógombot a középű állásba.



5. Nyomja meg 1-szer röviden az **EasyClean** gombot, hogy átöblítse a vezetékeket és a tejkifolyó csatlakozótömlőjét.

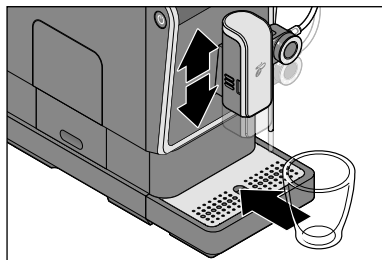
A készülék felfűt és az öblítési folyamat automatikusan elindul és befejeződik.

## Kávérendszer átöblítése

Öblítse át a készüléket, ha 2 napnál hosszabb ideig nem használta. Ehhez folyasson át 2 csésze vizet.

Előfeltételek:

- A készülék be van kapcsolva és üzemkész.



1. Szükség szerint tolja a kávé-/tejkifolyót lefelé vagy felfelé.
2. Állítson egy üres edényt a kávé-/tejkifolyó alá.

3. Amint az összes gomb villog, tartsa lenyomva az **EasyClean** gombot kb. 5 másodpercig. 2 rövid hangjelzés hallható. A szivattyú vizet juttat a vezetékbe, a víz pedig az aláhelyezett edénybe folyik.



### VIGYÁZAT - forrázási/égési sérülések

A kávé-/tejkifolyóból távozó forró víz, kávé vagy tejhab forrázási sérüléseket okozhat.

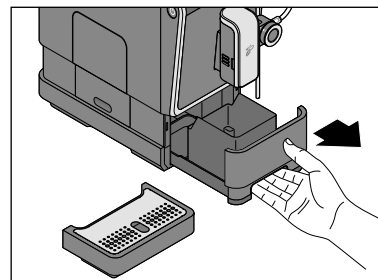
- Használat közben, valamint közvetlenül használat után ne nyúljon a kávé vagy a tej kifolyónyíláshoz. Soha ne nyúljon a kifolyó italba.

4. Öntse ki a vizet.
5. Ismétlje meg a 3. és 4. lépést. A készülék ismét üzemkész.

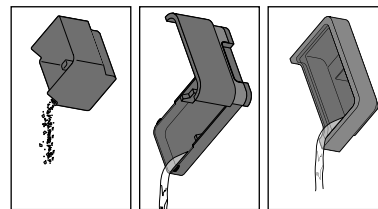
## Kávézacc tartály, maradékvíz tartály és a csepegtetőtálca kiürítése



Ha megtelt a kávézacc tartály (10 kávékészítés után), világít a „kávézacc kiürítése” szimbólum. Ahhoz, hogy kialudjon a jelzés, a készülék legyen bekapcsolva, és a kávézacc tartályt legalább 5 másodpercre ki kell venni a készülékből.

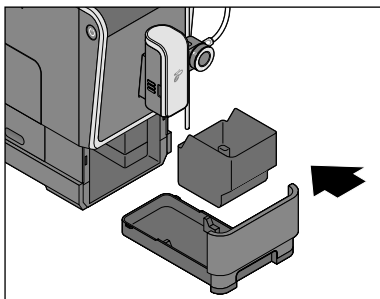


1. Rendszeresen ürítse ki a maradékvíz tartályt, a kávézacc tartályt és a csepegtetőtálat. Ehhez vegye el a csepegtetőtálat. Húzza ki a maradékvíz tartályt a kávézacc tartállyal együtt.

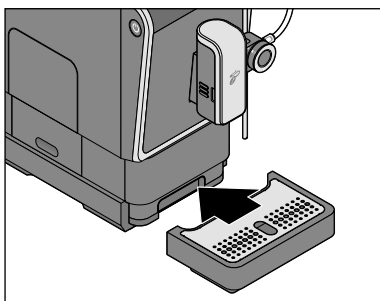


2. Ürítse ki a kávézacc tartályt, a maradékvíz tartályt és szükség esetén a csepegtetőtálat.

hu




3. Helyezze vissza a kávézacc tartályt a maradékvíz tartályba, és tolja be azokat a készülékbe.



4. Tegye be a csepegtetőrácsot a csepegtetőtálba, és teljesen tolja oda a csepegtetőtálát a készülékhez.

## A kávé erősségének beállítása - Intense+ technológia

 Az Intense+ funkció csak az espresszó, caffè crema vagy a cappuccino gombbal együtt használható.

Előfeltételek:

- A készülék be van kapcsolva és üzemkészs.
- Egy csésze álljon a kávé-/tejkifolyó alatt.



▷ Ha erősebben szereti a kávéét, nyomja meg az **Intense+** gombot az egyik italgomb megnyomása előtt.

Az **Intense+** gomb villog.



▷ Nyomja meg a kívánt italgombot. Ilyenkor a kávéét több kávébabból főzi a gép.

hu

## Az ital mennyiségének módosítása

A gyárilag beállított ital- vagy tejjabmennyiség tartósan módosítható. Mindegyik italgombhoz egy-egy személyre szabott beállítás lehetséges: egy az eszpresszóhoz, egy a caffè crema-hoz, egy a cappuccinóhoz és egy a tejjabhoz.

Gyári beállítás a készülék vásárlásakor:

**eszpresszó** kb. 40 ml | **caffè crema** kb. 125 ml

**cappuccino** kb. 90 ml tejjab (a forgatógomb állásától függően),  
kb. 40 ml eszpresszó

**tejjab** kb. 130 ml (a forgatógomb állásától függően)

- Ha ez a beállítás nem felel meg az Ön ízlésének, ismételje meg a folyamatot a beállítás módosításához.
- Az eredeti italmennyiségek visszaállításának a módját a „Gyári beállítások visszaállítása” részben találja.

Előfeltételek:

- A készülék be van kapcsolva és üzemkész.
- Egy csésze vagy egy pohár álljon a kávé-/tejkifolyó alatt.

## Eszpresszó és caffè crema



1. Nyomja meg a kívánt italgombot (pl. caffè crema) az őrlési és főzési folyamat elindításához.
2. Várja meg, amíg a készülék megőrli a kávéét.
3. Amint a kávé elkezd kifolyni a kávékifolyóból, tartsa lenyomva az italgombot.
4. Engedje el a gombot, amikor a kívánt mennyiség a csészébe folyt.

A beállítás el lett mentve; megerősítésként 2 hangjelzés hallatszódik.

hu

## Cappuccino



1. A habosítási, őrlési és főzési folyamat elindításához nyomja meg a **cappuccino** gombot. Először tejjabot készít a készülék.
2. Amint a tejjab kifolyt a tejkifolyóból, tartsa lenyomva a **cappuccino** gombot.

- Engedje el a gombot, amikor a kívánt mennyiség a csészébe folyt.

A beállítás el lett mentve; megerősítésként 2 hangjelzés hallatszódik.

Most az őrlési és főzési folyamat kezdődik meg.

- Várja meg, amíg a készülék megőrli a kávé.
- Amint a kávé elkezd kifolyni a kávékifolyóból, tartsa ismét lenyomva a **cappuccino** gombot.
- Engedje el a gombot, amikor a kívánt mennyiség a csészébe folyt.



hu

A beállítás el lett mentve; megerősítésként 2 hangjelzés hallatszódik.

## Tejhab



- A habosítási folyamat elindításához nyomja meg a **habosítás** gombot.
- Amint a tejhab kifolyt a tejkifolyóból, tartsa lenyomva a **habosítás** gombot.

- Engedje el a gombot, amikor a kívánt mennyiség a csészébe folyt.

A beállítás el lett mentve; megerősítésként 2 hangjelzés hallatszódik.

## Gyári beállítások visszaállítása

Bármikor visszatérhet az eredetileg beállított mennyiségekhez.

Előfeltételek:

A készülék be van kapcsolva és üzemkés.



- Tartsa lenyomva a **be-/kikapcsoló** gombot és az **Intense+** gombot (kb. 5 másodpercig), amíg 2 hangjelzés hallható.
- Engedje el a gombokat.

Ezzel a gyárilag beállított vízmennyiségek visszaállításra kerültek.

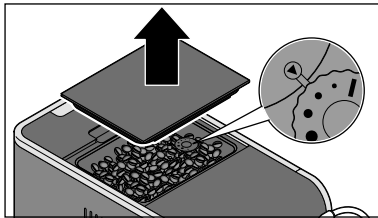
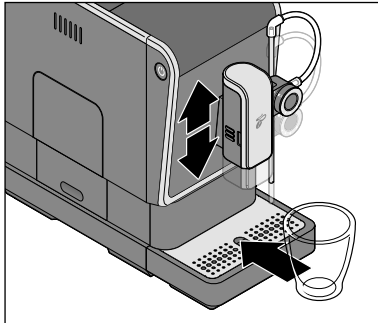
## Őrlési fokozat beállítása

### FIGYELEM - anyagi károk

- Az őrlés fokának beállítását csak működő őrlőműnél szabad elvégezni.
- Csak kis léptékben állítsa el az őrlési fokot, majd figyelje meg az ízbeli változásokat 1-2 csésze kávé, mielőtt tovább változtatná.

### Előfeltételek:

A készülék be van kapcsolva és üzemkész.

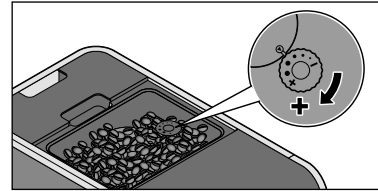


1. Szükség szerint tolja a kávé-/tejkifolyót lefelé vagy felfelé.
2. Állítson egy üres edényt a kávé-/tejkifolyó alá.

3. Vegye le a szemes kávé tartály fedelét.  
A szemes kávé tartályban található az őrlési fokozat szabályozója. Gyárilag a 2. őrlési fokozatra van beállítva.

## Őrlési fokozat durvábbra állítása

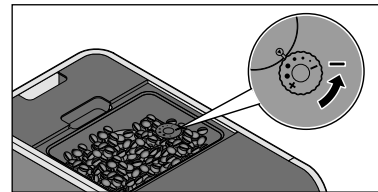
Állítsa az őrlési finomságot durvára, ha azt szeretné, hogy a kávé gyorsabban lefolyjon, mert pl. túl erősnek találja a kávéét.



4. Nyomja meg a két italgomb egyikét, (eszpresszó vagy caffè crema).
5. A kávé őrlése közben tekerje az őrlésszabályozót az óramutató járásával megegyező irányba, a **+** felé egy nagyobb pontra **●**.

## Őrlési fokozat finomabbra állítása

Állítsa finomabbra az őrlési fokozatot, ha azt szeretné, hogy a kávé lassabban folyjon, mert pl. túl gyengének találja.



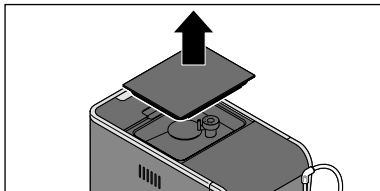
4. Nyomja meg a két italgomb egyikét, (eszpresszó vagy caffè crema).
5. A kávé őrlése közben tekerje az őrlésszabályozót az óramutató járásával ellentétes irányba a **-** felé, egy kisebb pontra **•**.

**i** Ha túl finomra állítja az őrlési finomságot, a kávé esetleg nagyon lassan vagy egyáltalán nem folyik ki.

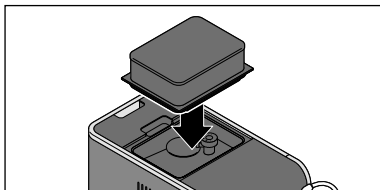
hu

## Bővítés a szemes kávé tartályhoz

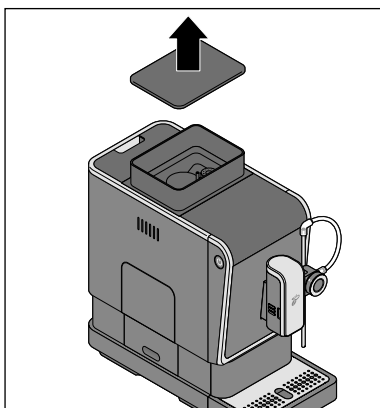
A szemes kávé tartály kapacitása 160 grammról 300 grammra bővíthető. Ehhez a következőképpen járjon el:



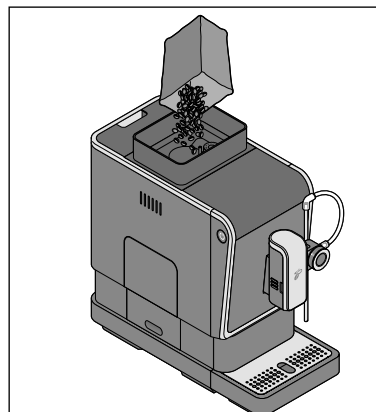
1. Vegye le a szemes kávé tartály fedelét.



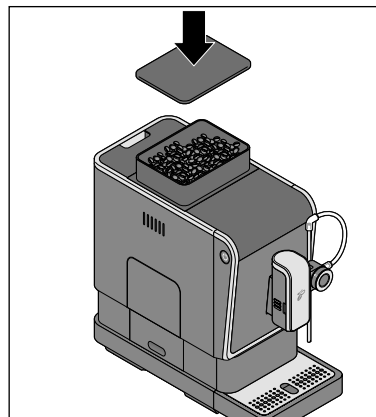
2. Tolja a bővítést az ábrán látható módon a szemes kávé tartály nyílására. Teljesen nyomja be.



3. Vegye le a bővítés fedelét.



4. Töltse be a kávébabot.



5. Tegye vissza a fedelet a bővítésre. Nyomja le teljesen a fedelet, hogy az aromavédő szigetelés optimálisan védje a kávébab aromáját.

hu



## Automatikus öblítési folyamat beállítása

A készülék gyárilag úgy van beállítva, hogy az automatikus öblítési folyamat csak hideg készülék esetén indul el. Ha röviddel a bekapcsolás előtt már használta a készüléket, és az még meleg, akkor a készülék nem öblít újra. Csak akkor indul el egy újabb öblítés, ha már megfelelően lehűlt a készülék.

Beállíthatja, hogy a készülék minden bekapcsolás után automatikusan végezze el az öblítés folyamatát.

Előfeltételek:

A készülék be van kapcsolva és üzemkész.



1. Tartsa lenyomva kb. 5 másodpercig a **be-/kikapcsoló** és az **EasyClean** gombot, amíg 2 hangjelzés hallható.

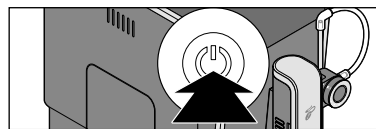
2. Engedje el a gombokat.

Most a készülék minden bekapcsolás után automatikus öblítés végez.

▷ Az eredeti, hőmérséklettől függő öblítés visszaállításához ugyanígy járjon el.

## Standby üzemmód (készenléti üzemmód)

Használat után mindig kapcsolja a készüléket készenléti üzemmódba a be-/kikapcsoló gombbal. Ekkor a készülék csak kevés áramot fogyaszt. Ha kb. 10 percig nem nyom meg egy gombot sem, a készülék automatikusan készenléti üzemmódba kapcsol. Ez egyrészt egy biztonsági funkció, másrészt energiát takarít meg vele. Négy időtartam közül választhat, amelyek után a készülék automatikusan kikapcsol: 10 perc, 20 perc, 30 perc vagy 120 perc. A különböző kikapcsolási időket a következőképpen állíthatja be:



1. Tartsa lenyomva a **be-/kikapcsoló** gombot a be- vagy kikapcsolt készüléken kb. 5 másodpercig. 2 hangjelzés hallatszik.

A 4 gomb egyike folyamatosan világít, a többi 3 gomb pedig villog. A folyamatosan világító gomb jelzi, hogy éppen mely időtartam van beállítva aktuálisan a készüléken.

A készülék 10 perc után kikapcsol						
A készülék 20 perc után kikapcsol						
A készülék 30 perc után kikapcsol						
A készülék 120 perc után kikapcsol						

hu

2. Nyomja meg a kívánt kikapcsolási időtartam gombját (2 hangjelzés hallatszik) vagy várjon kb. 10 másodpercet, ha meg szeretné tartani az aktuális kijelzett kikapcsolási időt.

## Tisztítás



**VESZÉLY** - életveszély áramütés következtében

Áramütés súlyos sérüléseket okozhat és/vagy halálos kimenetelű lehet.

- A készülék tisztítása előtt húzza ki a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzatból.
- Soha ne merítse a készüléket, a hálózati csatlakozót és a hálózati vezetékét vízbe vagy más folyadékba.
- Ne tisztítsa a készüléket vízszaggal, hanem csak a következőkben leírtak szerint.

**FIGYELEM** - anyagi károk

A nem megfelelő vagy hiányzó tisztítás kárt okozhat a készülékben.

- A termék tisztításához ne használjon maró vegyszert, illetve agresszív vagy súroló hatású tisztítószeret.
- Sem a készülék, sem a többi levehető részei nem tisztíthatók a mosogatógépben.

	naponta	hetente	ha szükséges
Készülék burkolata		X	X
Víztartály tisztítása		X	X
Víztartály kiöblítése	X		X
Szűrő a víztartályban		X	X
Kávézacc tartály, maradék tartály, csepegtetőtálca	X		X
Főzőegység		X	X
Tejrendszer	X		X

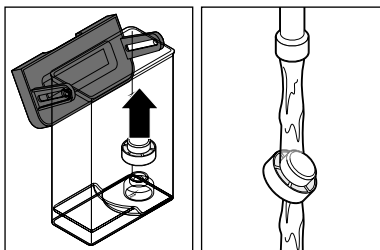
### Burkolat tisztítása

- ▷ Törölje át a burkolatot egy puha, nedves törlőkendővel.
- ▷ Szükség esetén a maradékvíz tartály fiókját is törölje ki egy puha, nedves törlőkendővel.

### Víztartály tisztítása

- ▷ Tisztítsa meg a víztartályt mosogatószeres vízzel. Ezt követően alaposan öblítse ki folyó víz alatt és törölje szárazra. **A víztartály mosogatógépben nem tisztítható.**

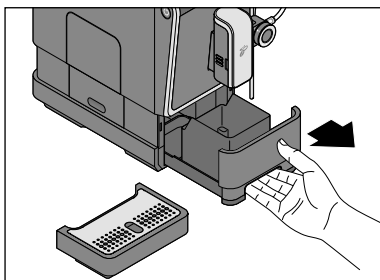
A víztartályban található részecskeszűrő kivehető pl. a lerakódások eltávolításához.



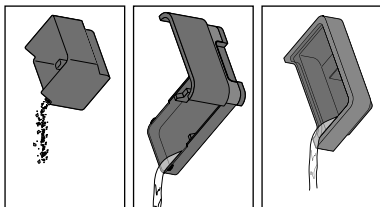
1. Felfelé húzza ki a szűrőt.
2. Öblítse el folyó víz alatt.

3. Nyomja vissza ütközésig a víztartályban lévő nyílásra.

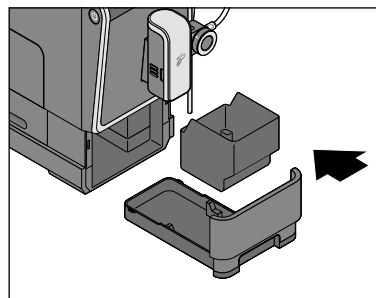
### Maradékvíz és kávézacc tartály, csepegtetőtál/-rács tisztítása



1. Vegye le a csepegtetőtálat.
2. Húzza ki a maradékvíz tartályt a kávézacc tartállyal együtt.

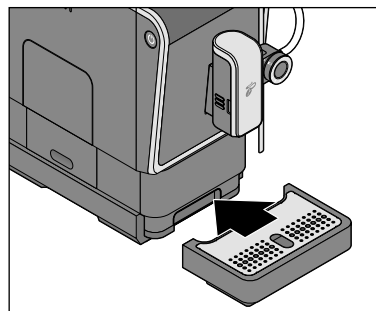


3. Ürítse ki a kávézacc tartályt, a maradékvíz tartályt és szükség esetén a csepegtetőtálat.



4. Mosson el minden alkatrészt mosogatószeres vízben. Alaposan törölje szárazra a részeket. **Ezek a részek nem tisztíthatók mosogatógépben.**

5. Helyezze vissza a kávézacc tartályt a maradékvíz tartályba, és tolja be azokat a készülékbe.



6. Tegye bele a csepegtető-rácsot a csepegtetőtálba.
7. Tolja ismét a csepegtetőtálat ismét teljesen a készülékhez.

hu

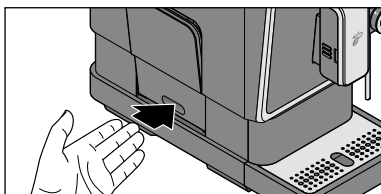
## Főzőegység tisztítása



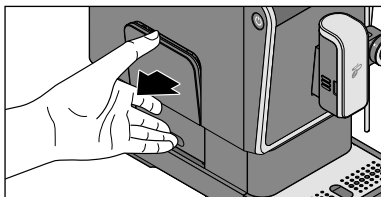
**VIGYÁZAT** - égési sérülések

A főzőegység használat közben felforrósodik.

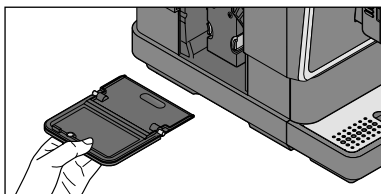
- A főzőegységet ne közvetlenül a készülék használata után tisztítsa meg. Hagyja lehűlni a készüléket, csak ezután vegye ki a főzőegységet a tisztításhoz.



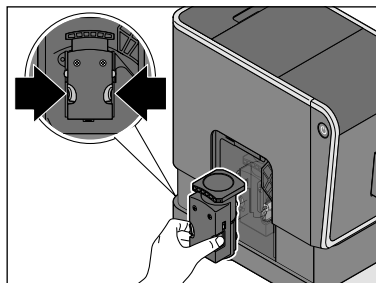
1. Nyomja meg az alsó részen a főzőegység fedelét az ábrán látható módon.



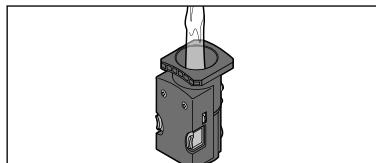
2. Fogja meg a fedelet felül, ...



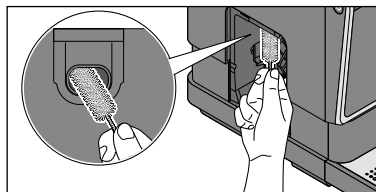
... és húzza le a készülékről.



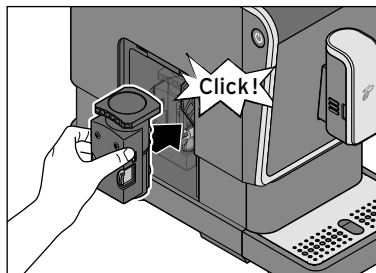
3. Tartsa erősen benyomva a két narancssárga színű gombot, és egyenesen húzza ki a főzőegységet a készülékből.



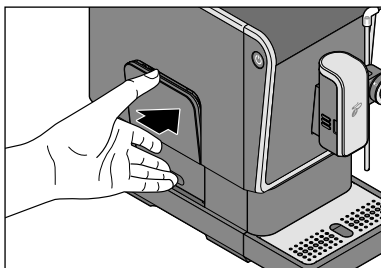
4. Tisztítsa meg a főzőegységet meleg, folyó víz alatt.
5. Végül várja meg, amíg a főzőegység teljesen megszárad.



6. Távolítsa el az összes kávémaradékot a főzőegység rekeszéből a mellékelt tisztítókefével.



7. Nyomja vissza a főzőegységet a készülékbe egy kis erőfeszítéssel, a narancssárga gombok megnyomása nélkül. A főzőegységnek hallhatóan és érezhetően be kell kattannia a helyére.

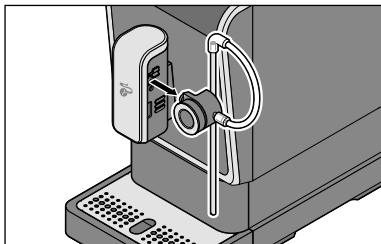


8. Helyezze vissza a fedelet a főzőegység elé a készülékbe. A mágnes a helyén tartja.

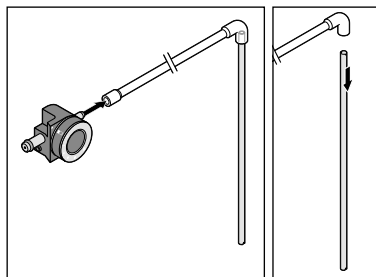
### Tejrendszer tisztítása

Ha a tejet habosít a készülékkel, akkor **naponta egyszer (lehetőleg az utolsó használat után vagy a nap végén)** a következő lépésekben ábrázolt módon szét kell szerelni a tejrendszert, és **az összes részt el kell mosogatni meleg vízzel és kímélő mosogatószerrel; ezek a részek nem tisztíthatók mosogatógépben.** Csak így biztosítható a teljes higiénia, a kiváló minőségű tejhab és a készülék hosszú élettartama. A tisztítás a tejrendszer rendszeres átöblítése mellett végezendő.

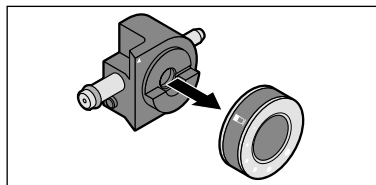
### Tejrendszer szétszerelése és tisztítása



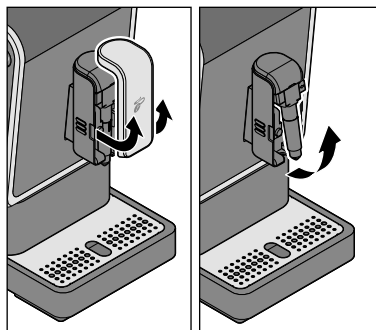
1. Oldalra húzza le a tejhab forgatógombot.



2. Húzza le a tejhab forgatógombról a szilikon tömlőt.  
3. Húzza le a nemesacél lándzsát a tömlőről.

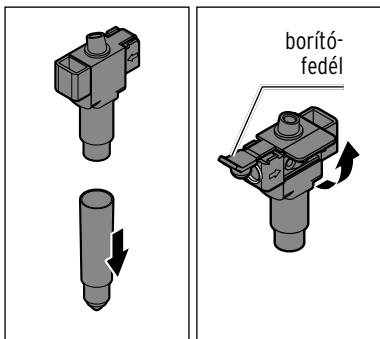


4. Húzza le a forgatógombot a tejhab forgatószabályzóról.

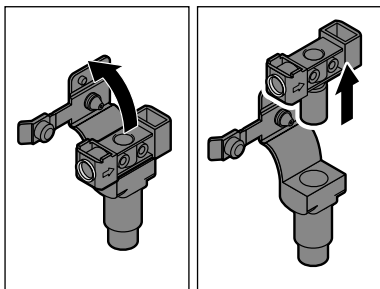


5. Vegye le a kávé-/tejkifolyó borítását.  
6. Előrefele hajtsa fel a tejkifolyót, és vegye ki.

hu



7. Húzza le a tejkifolyót az adatterről.
8. Fordítsa úgy az adaptert, hogy a borítófedél balra nézzen.
9. Az ábrázolt módon nyissa fel a szilikon borítást és ...



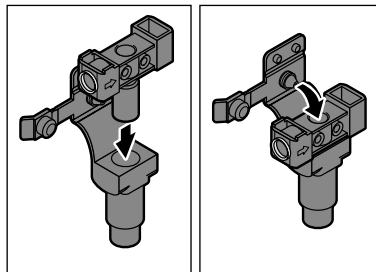
10. ... hajtsa hátra.
11. Húzza ki felfelé az adaptert a szilikon borításból. Eközben forgassa váltogatva jobbra és balra. Így könnyebben ki lehet húzni.

12. Gondosan tisztítsa meg az összes részt mosogatószeres, meleg vízben. Ehhez használja a mellékelt tisztítókefét.
13. Majd minden részt öblítsen le tiszta, hideg vízzel. Minden részt gondosan töröljön szárazra, és hagyja éjszaka a levegőn megszáradni.

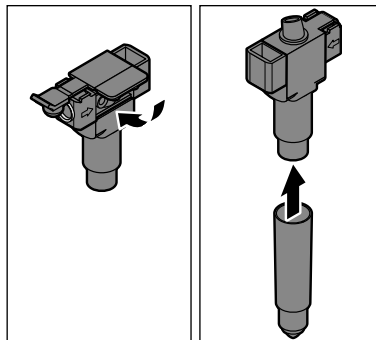


A terendszer optimális tisztításához javasoljuk, hogy minden részt **(kivéve a tejhab forgatógombot)** rendszeresen áztassa be egy kis időre durgol® Milchsystm-Reiniger®, terendszer tisztítós meleg vízbe - kapható a legtöbb Tchibo üzletben.

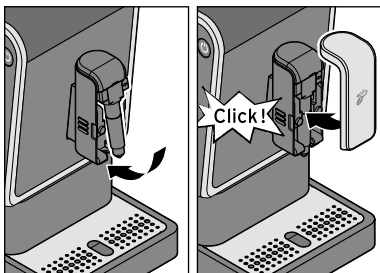
### Terendszer összeszerelése



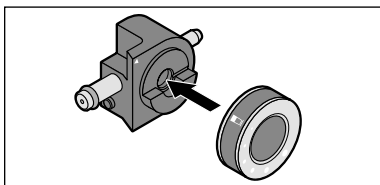
1. Teljesen egyenesen dugja be az adaptert ütközésig a szilikon borításba.
2. Az ábrázolt módon hajtsa vissza ütközésig a szilikon borítást az adapterre, és ...



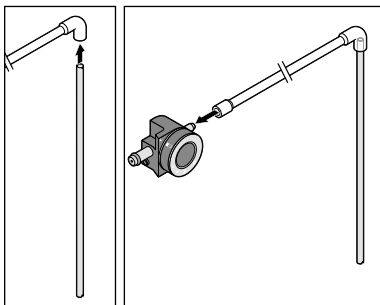
3. ... gondosan zárja le.
4. Dugja rá a tejkifolyót az adapterre.



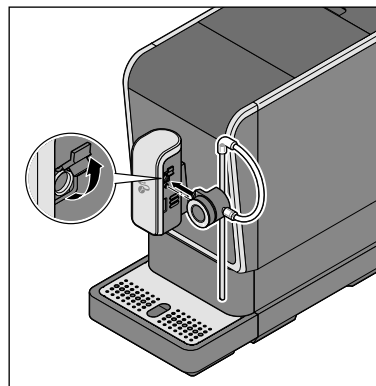
5. Helyezze vissza a tejkifolyót.
6. Helyezze rá a borítást a kávé-/tejkifolyóra. A mágnesek a helyén tartják.



7. Dugja vissza a forgatógombot a tejhab forgatószabályzóra. Ütközésig be kell nyomni.



8. Dugja vissza a nemesacél lándzsát az ábrázolt módon a szilikon tömlőre.
9. Dugja rá a szilikon tömlőt a tejhab forgatógombra az ábrázolt módon.



10. Nyissa ki a kávé-/tejkifolyó borítófedelét.
11. Az ábrázolt módon teljesen egyenesen dugja be a tejhab forgatógombot ütközésig a csatlakozóba.

hu

## Vízkömentesítés

**FIGYELEM** – vízkőlerakódás okozta károk a készülékben

A vízkőképződés következtében a készülék megrongálódhat.

- **Vízkömentesítse a készüléket, amint a készülék jelzi ennek szükségességét.** Ez meghosszabbítja a készülék élettartamát és energiát takarít meg.
- Ne használjon hangyasav alapú vízkőoldókat.
- Használjon kereskedelmi forgalomban kapható folyékony, kávé- és eszpresszógépekhez való vízkőoldót. Más szerek kárt tehetnek a készülék anyagában és/vagy hatástalanok lehetnek.

**i** A vízkömentesítés folyamatát nem lehet leállítani. Ha mégis megszakad a vízkömentesítés folyamata (pl. áramkimaradás esetén), akkor a következő bekapcsoláskor a készüléknek a folyamatot be kell fejeznie. Addig a készülék blokkolva van és nem használható.

hu



Ha a „vízkömentesítés” szimbólum világít a kijelzőn, a készüléket vízkömentesíteni kell.

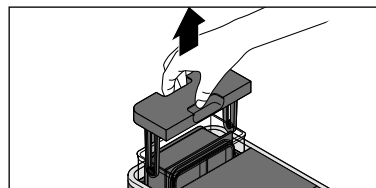
A következő napok folyamán hajtsa végre a vízkömentesítést. Ne várjon sokkal tovább, ellenkező esetben annyi vízkő képződhet, hogy a vízkőoldó már nem hat.

**A vízkömentesítés folyamata kb. 15 percig tart.**

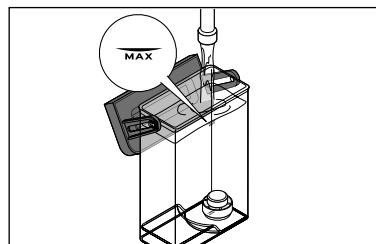
Vízkömentesítés közben ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül.

Előfeltételek:

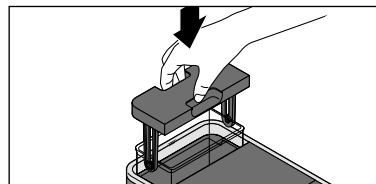
A készülék be van kapcsolva és üzemkész.



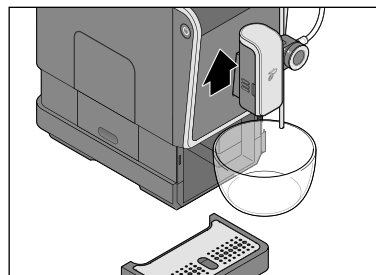
1. Felfelé húzva emelje ki a víztartályt a készülékből.



2. Töltsön egy kereskedelmi forgalomban kapható, kávé- és eszpresszógépekhez használatos folyékony vízkőoldót az üres víztartályba. Töltse fel vízzel a MAX jelzésig. Vegye figyelembe a gyártó előírásait.

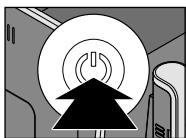


3. Helyezze vissza a víztartályt a készülékbe. Ütközésig nyomja le.



4. Állítson egy üres edényt (legalább 500 ml űrtartalom) a kávé-/tejkifolyó alá. Ehhez szükség esetén távolítsa el a csepegtetőtálat. **Az aláhelyezett edényt a vízkömentesítés folyamata közben többször ki kell üríteni.**





5. Tartsa lenyomva a **be-/kikapcsoló** és az **eszpresszó** gombot (kb. 5 másodpercig), amíg 2 hangjelzés hallható.

6. Engedje el a gombokat.

A „vízkömentesítés” szimbólum és ...

... az eszpresszó gomb villog.

7. Nyomja meg az **eszpresszó** gombot a vízkömentesítés elindításához.

A „vízkömentesítés” szimbólum villog.



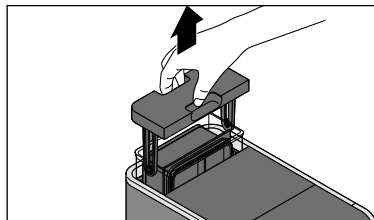
Elkezdődik a vízkömentesítés folyamata. **A vízkömentesítés folyamata kb. 15 percig tart.** A készülék 40 másodpercenként többször vízkőoldó oldatot szivattyúz a vezetékrendszerbe. Közben minden alkalommal kb. 50 ml folyik az edénybe.

8. Minden szivattyúzás után öntse ki a kifolyt vízkőoldó oldatot, hogy az aláhelyezett edény ne csorduljon túl.



A folyamat végén a „vízkömentesítés” és a „víz feltöltése” szimbólum világít és ...

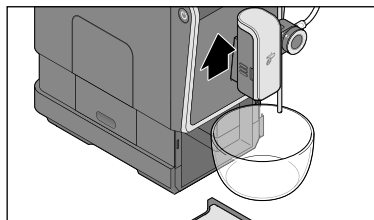
... az eszpresszó gomb villog.



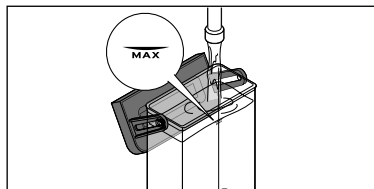
9. Vegye ki a víztartályt a készülékből.

10. Tisztítsa meg alaposan a víztartályt a „Tisztítás” fejezet „Víz-tartály tisztítása” részében leírtak szerint. Most következik az öblítési fázis.

### Öblítési fázis

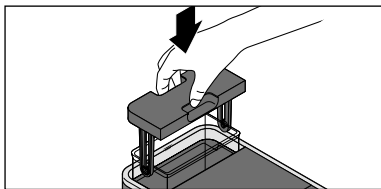


11. Állítson egy üres edényt (legalább 500 ml űrtartalom) a kávé-/tejkifolyó alá. Az öblítési fázis során szükség esetén többször ki kell üríteni az aláhelyezett edényt.



12. Töltsön hideg csapvizet a víztartályba a MAX jelzésig.

hu



13. Helyezze vissza a víztartályt a készülékbe, majd nyomja lefelé ütközésig.



A „víz feltöltése” szimbólum kialszik és néhány másodperc múlva automatikusan elkezdődik az öblítési fázis.

A készülék nagy mennyiségű vízzel átöblíti a vezetékeket. **Ezután egy kb. 1 perces szünetet tart.** Ezt követően a készülék a maradék vízzel is átöblíti a vezetékeket. **Végül a készülék automatikusan a standby üzemmódba kapcsol.** A vízkömentesítés befejeződött.

hu

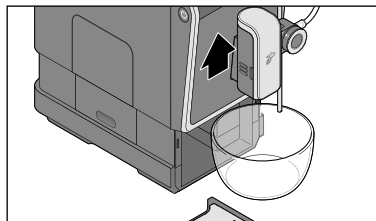
## Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket

Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, például ha elutazik, higiéniai okokból ajánljuk, hogy távolítsa el a vizet a készülék vezetékrendszeréből a „Tisztítás” fejezetben leírt módon.

Távolítsa el a vizet a készülék vezetékrendszeréből.

Előfeltételek:

A készülék be van kapcsolva és üzemkész.



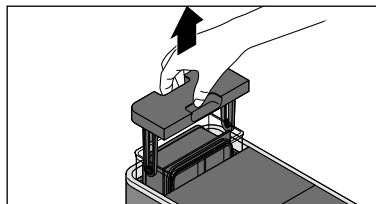
1. Állítson egy üres edényt (legalább 250 ml űrtartalom) a kávé kifolyónyílás alá. Ehhez szükség esetén távolítsa el a csepegtetőt.



2. Tartsa lenyomva a **be-/kikapcsoló** és a **caffé crema** gombot (kb. 5 másodpercig), amíg 2 hangjelzés hallható.
3. Engedje el a gombokat.



A „rendszer kiürítése” szimbólum villog.



4. Felfelé húzza ki a víztartályt a készülékből.



A „rendszer kiürítése” szimbólum ekkor folyamatosan világít.

A szivattyú eltávolítja a maradék vizet a készülék vezetékeiből. A szivattyú automatikusan leáll, ha már nincs víz a készülék vezetékeiben. A maradék víz az aláhelyezett edénybe folyik.

Végül a készülék automatikusan a standby üzemmódba kapcsol.  
Amennyiben a készüléket később ismét használni szeretné, tegye az „Üzembe helyezés - az első használat előtt” fejezetben leírtakat.

## Üzemzavar / Hibaelhárítás



### A „víz feltöltése” szimbólum világít.

Üres a víztartály?

Töltse fel a víztartályt friss vízzel, majd helyezze vissza a készülékbe. A szivattyú automatikusan bekapcsol és folytatja pl. a főzési folyamatot.

Kihúzta a víztartályt a készülékből kávéfőzés közben?

A kávéfőzés azonnal leáll. Tegye vissza a víztartályt a készülékbe.



### A „szemes kávé feltöltése” szimbólum világít.

Üres a szemes kávé tartály?

Töltsön szemes kávé a szemes kávé tartályba. A következő őrlési/főzési folyamat során a szemes kávé automatikusan az őrlőműbe kerül, ahol a készülék megőrli.



### A „kávézacc kiürítése” szimbólum világít vagy villog.

Tele van a kávézacc tartály?

Űrítse ki a kávézacc tartályt, majd helyezze vissza legkorábban kb. 5 másodperc elteltével a készülékbe a maradékvíz tartállyal együtt (lásd a „Kávézacc tartály, maradékvíz és csepegtetőtálca kiürítése” fejezet 5 - 7. lépését).

Nincs vagy helytelenül van behelyezve a maradékvíz tartály és a kávézacc tartály?

Helyezze vissza ezeket a készülékbe (lásd a „Kávézacc tartály, maradékvíz és csepegtetőtálca kiürítése” fejezet 7. lépését).



### A „főzőegység” szimbólum világít.

Nincs jól behelyezve a főzőegység vagy a főzőegység fedele? Vegye le a főzőegység fedelét és ellenőrizze, hogy megfelelően van-e behelyezve a főzőegység (lásd a „Tisztítás” fejezet „Főzőegység tisztítása” című bekezdést).



### A „vízkömentesítés” szimbólum világít.

Vízkömentesíteni kell a készüléket. A következő napok folyamán végezzen vízkömentesítést. Ne várjon sokkal tovább, mert különben annyi vízkő képződhet, hogy a vízkömentesítő szer már nem hat. Egy ilyen, saját hibából eredő kárra nem terjed ki a garancia. Hajtsa végre a „Vízkömentesítés” c. fejezetben leírt lépéseket.



### A vízkömentesítés során felgyullad az EasyClean gomb / A vízkömentesítés folyamata nem fejeződik be

Vegye ki a víztartályt a készülékből. Alaposan tisztítsa meg a víztartályt a „Tisztítás” fejezet, „Víztartály tisztítása” részében leírtak szerint. Töltse fel a víztartályt a MAX jelölésig hideg csapvízzel. Tegye vissza a víztartályt a készülékbe. Állítson egy üres edényt (legalább 500 ml űrtartalom) a kávé-/tejki folyó alá. Nyomja meg az **EasyClean** gombot.

Most a készülék vízzel átöblíti a vezetékeket.

Végül a készülék automatikusan standby üzemmódba kapcsol. A vízkömentesítés befejeződött.

### Nem elég forró a kávé.

Különösen az eszpresszónál olyan csekély a kávé mennyiség a csészéhez képest, hogy az könnyen kihűl. Melegítse elő a csészét.

hu

**A kávé túl gyenge.**

Állítsa finomabbra az őrlési fokot. Erősebb kávé készítéséhez a kávé gomb megnyomása előtt szükség esetén nyomja meg az „Intense” gombot.

**A kávé lassan folyik ki a kávé kifolyónyílásból.**

Állítsa durvábbra az őrlési fokot.

**A készülék felfűtése szokatlanul sokáig tart.****Csak nagyon kevés forró víz, illetve kávé folyik ki.**

A készüléket vízkömentesíteni kell, akkor is, ha a „Vízkömentesítés” szimbólum nem világít. Hajtsa végre a „Vízkömentesítés” című fejezetben leírt lépéseket.

**A tejhab állaga nem kielégítő.**

Ellenőrizze, hogy a tejrendszer minden része megfelelően össze van-e illesztve (lásd a „Tisztítás” fejezet, „Tejrendszer tisztítása” című bekezdést).

A tejhab állagának megváltoztatásához forgassa el a tejhab forgatógombot az óramutató járásával megegyező vagy ellentétes irányba (lásd az „Italkészítés tejjel”, „Tejhab állagának beállítása” című bekezdést).

**Műszaki adatok**

Cikkszám:	393 500
Hálózati feszültség:	220-240 V ~ 50-60 Hz
Teljesítmény:	1235-1470 watt
Energiafelhasználás kikapcsolt állapotban:	0,5 watt
Érintésvédelmi osztály:	I
Szivattyúnyomás:	19 bar
Hangnyomásszint:	<70dB(A)
Kikapcsoló automatika:	10, 20, 30 vagy 120 perc után
Gyárilag beállított főzési mennyiségek:	eszpresszó kb. 40 ml caffè crema kb. 125 ml cappuccino (kb. 40 ml eszpresszó, kb. 90 ml tej) tejhab kb. 130 ml
Kávészacc tartály:	kb. 10 adag
Környezeti hőmérséklet:	+10 és +40 °C között
Made exclusively for:	Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany www.tchibo.hu

Fenntartjuk magunknak a jogot, hogy a termékfejlesztés során műszaki és optikai változtatásokat hajtsunk végre az árucikken.



## Megfelelőségi nyilatkozat

A Tchibo GmbH kijelenti, hogy ez a termék a forgalomba hozatal időpontjában a következő irányelvek alapvető követelményeinek és a többi idevonatkozó rendelkezéseinek megfelel:

- 2006/42/EK - gépekről szóló irányelv
- 2014/30/EU - EMC-irányelv
- 2009/125/EK - a termékek környezetbarát tervezését szabályozó irányelv
- 2012/19/EU - az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló irányelv
- 2011/65/EU - egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló irányelv

TCHIBO GmbH - Überseering 18 - 22297 Hamburg -



Tchibo GmbH  
Quality Management

Non-Food  
Überseering 18  
22297 Hamburg

Thorsten Tiedemann / Head of Quality Management

A megfelelőségi nyilatkozat teljes terjedelmében a cikkszám **(393 500)** megadásával a [www.tchibo.hu/utmutatok](http://www.tchibo.hu/utmutatok) oldalon található.

## Hulladékkezelés

A termék és a csomagolás értékes, újrahasznosítható anyagokból készültek. Az anyagok újrahasznosítása csökkenti a hulladék mennyiségét és kíméli a környezetet.

A **csomagolóanyagok** eltávolításakor ügyeljen a szelektív hulladékgyűjtésre. Papír, karton és könnyű csomagolóanyagok gyűjtéséhez használja a helyi gyűjtőhelyeket.



Ezzel a jellel ellátott **készülékek** nem kerülhetnek a háztartási hulladékba!

Önt törvény kötelezi arra, hogy régi, nem használatos készülékét a háztartási hulladéktól különválasztva, hulladékgyűjtőben helyezze el. Az elektromos készülékek veszélyes anyagokat tartalmaznak, amelyek nem megfelelő tárolás és ártalmatlanítás esetén károsíthatják a környezetet és az egészséget. Régi készülékeket díjmentesen átvevő gyűjtőhelyekkel kapcsolatban az illetékes települési vagy városi hivataltól kaphat felvilágosítást.

hu

## Garanciális feltételek

A Tchibo Budapest Kft. (továbbiakban: Forgalmazó) garanciát vállal a termék kifogástalan minőségéért.

### Jótállási feltételek:

A Forgalmazó - az egyes tartós fogyasztási cikkekre vonatkozó kötelező jótállásról szóló 151/2003 (IX. 22.) Kormányrendelet alapján - fogyasztói szerződés keretében általa értékesített, jelen jótállási jegyen feltüntetett, új tartós fogyasztási cikkre **2 éves időtartamra kötelező jótállást vállal**. A kötelező jótállás 2 éves időtartama a fogyasztási cikk fogyasztó részére történő átadásával, vagy ha az üzembe helyezést a Forgalmazó, illetve megbízottja végzi, az üzembe helyezése napjával kezdődik. A kötelező jótállás Magyarország közigazgatási területén érvényes.

A jótállási igény **a jótállási jeggyel** érvényesíthető (151/2003. (IX.22.) Kormányrendelet 4. §. (1)). A jótállási jogokat a fogyasztási cikk tulajdonosa érvényesítheti, feltéve, hogy fogyasztónak minősül. (A 2013. évi V. tv. (Ptk.) 8:1. § 3. pontja értelmében fogyasztó: a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.) A 19/2014. (IV.29.) NGM rendelet 3. §-a értelmében, szavatossági igénye érvényesítésekor a szerződés megkötését a fogyasztónak kell bizonyítania. A szerződés megkötését bizonyítottnak kell tekinteni, ha **az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot** - az általános forgalmi adóról szóló törvény alapján kibocsátott számlát vagy nyugtát - a fogyasztó bemutatja. A Forgalmazó kéri a Tisztelt Vásárlókat, hogy a jótállási igények zökkenőmentes érvényesítése érdekében az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot feltétlenül őrizzék meg!

**A Forgalmazó kéri továbbá a Vásárlókat, hogy a készülék használatba vétele előtt figyelmesen olvassák végig a használati (kezelési) útmutatót.**

A Fogyasztó jótálláson és szavatosságon alapuló jogai: a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. tv.; az egyes tartós fogyasztási cikkekre vonatkozó kötelező jótállásról szóló 151/2003. (IX. 22.) Kormányrendelet; valamint a fogyasztó és vállalkozás közötti szerződés keretében eladott dolgokra vonatkozó szavatossági és jótállási igények intézésének eljárási szabályairól szóló 19/2014. (IV. 29.) NGM rendelet szabályozza. A jelen jótállási jegybe foglalt kötelező jótállás a Fogyasztók törvényből eredő szavatossági és egyéb jogait nem érinti.

A Ptk. 6:159. §-a alapján a jogosult kijavítást vagy kicserélést igényelhet, kivéve, ha a választott kellékszavatossági jog teljesítése lehetetlen, vagy ha az a kötelezettnek - másik kellékszavatossági igény teljesítésével összehasonlítva - aránytalan többletköltséget eredményezne, figyelembe véve a szolgáltatás hibátlan állapotban képviselt értékét, a szerződésszegés súlyát és a kellékszavatossági jog teljesítésével a jogosultnak okozott érdeksérelmet; vagy az ellenszolgáltatás arányos leszállítását igényelheti, a hibát a kötelezett költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja, vagy a szerződéstől elállhat, ha a kötelezett a kijavítást vagy a kicserélést nem vállalta, e kötelezettségének - a dolog tulajdonságaira és a jogosult által elvárható rendeltetésére figyelemmel megfelelő határidőn belül, a jogosult érdekeit kímélve - nem tud eleget tenni, vagy ha a jogosultnak a kijavításhoz vagy kicseréléshez fűződő érdeke megszűnt. Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye.

A 151/2003 (IX.22.) Kormányrendelet 7. §-a szerint, ha a fogyasztó a fogyasztási cikk meghibásodása miatt a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított három munkanapon belül érvényesít csereigényt, a vállalkozás nem hivatkozhat a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény 6:159. § (2) bekezdés a) pontja értelmében aránytalan többletköltségre, hanem köteles a fogyasztási cikket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza.

## Jótállási jegy

A fogyasztónak a jótálláson alapuló igénye érvényesítésével kapcsolatos nyilatkozatát a forgalmazóhoz kell intéznie.

A nem rendeltetésszerű használat elkerülése érdekében a termékhez használati (kezelési) útmutatót mellékelünk. Kérjük, hogy az abban foglaltakat, saját érdekében tartsa be, mert a használati útmutatótól eltérő használat, kezelés folytán bekövetkezett hiba esetén a készülékért jótállást nem vállalunk. Nem vonatkozik a jótállás a kopásnak kitett részekre, a vízkő okozta károokra és a felhasználásra kerülő anyagokra sem. A kötelező jótállás megszűnését eredményezi a szakszerűtlen szerelés és üzembe helyezés, a jótállási időn belül történő illetéktelen beavatkozás.

A jelen jótállás nem korlátozza a törvényben előírt szavatossági jogokat.

**Kérjük, a jótállási jegyet nyomtatott betűkkel töltsse ki!**

Termék megnevezése

---

Jótállás kezdete

---

**Gyártó:**

Tchibo GmbH  
Überseering 18  
22297 Hamburg  
NÉMETORSZÁG

**Importőr:**

Tchibo GmbH  
Überseering 18  
22297 Hamburg  
NÉMETORSZÁG

**Forgalmazó:**

Tchibo Budapest Kft.  
2040 Budaörs  
Neumann János u. 1.  
MAGYARORSZÁG

---

**Cikkszám: 393 500**

---

hu

## Szerviz és javítás

Ha a várakozással ellentétben mégis valamilyen meghibásodás lépne fel, akkor kérjük, hogy először forduljon ügyfélszolgálatunkhoz. Kollégáink örömmel állnak rendelkezésére, és megbeszéljük Önnel a további lépéseket.

**Ha a terméket be kell küldeni javításra**, kérjük vegye figyelembe az alábbiakat: Annak érdekében, hogy a **készülék** szállítás közben ne sérüljön meg, a becsomagolás előtt **tisztítsa meg** az összes tartályt, a csepegtetőt, a főzőegységet és a főzőegység rekeszét.

Ehhez a következőképpen járjon el:

- távolítsa el a maradék kávézaccot és folyadékot,
- öblítse el és szárítsa meg az egyes elemeket.

A termékhez mellékelje a **vásárlást igazoló bizonylat másolatát**, és kérjük, adja meg az alábbi adatokat:

- a **címét**,
- egy **telefonszámot** (napközben) és/vagy egy **e-mail címet**,
- a **vásárlás dátumát** és
- egy lehetőleg **pontos hibaleírást**.

Gondosan csomagolja be a terméket, nehogy a szállítás során megsérüljön. A terméket az ügyfélszolgálatunkkal egyeztetett módon el fogják hozni Öntől. Csak így biztosíthatjuk a gyors javítást és visszaküldést.

A készüléket személyesen is leadhatja bármely Tchibo üzletben.

**Jótálláson kívül eső eljárás esetén** kérjük, tudassa velünk, hogy:

- szeretne-e árajánlatot a javítás költségéről, vagy
- javítás nélkül küldjük-e vissza a terméket (a csomagküldés díja Önt terheli), vagy
- ártalmatlanítsuk-e a terméket (díjmentesen).

**Ha kérdése lenne a termékkel vagy a szerviz lebonyolításával kapcsolatban**, akkor forduljon bizalommal ügyfélszolgálatunkhoz. Kérjük tartsa készenlétben a termék cikkszámát.

### Ügyfélszolgálat



**06-80-021-375**

(ingyenesen hívható)

Hétfő - péntek: 8:00 - 20:00 Szombat: 8:00 - 16:00

E-mail: [ugyfelszolgalat@tchibo.hu](mailto:ugyfelszolgalat@tchibo.hu)



[www.tchibo.pl/instrukcje](http://www.tchibo.pl/instrukcje)  
[www.tchibo.sk/navody](http://www.tchibo.sk/navody)  
[www.tchibo.hu/utmutatok](http://www.tchibo.hu/utmutatok)

---

**Numer artykułu | Číslo výrobu | Cikkszám : 393 500**

---

Made exclusively for:

Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany  
[www.tchibo.pl](http://www.tchibo.pl) • [www.tchibo.sk](http://www.tchibo.sk) • [www.tchibo.hu](http://www.tchibo.hu)